

D SERIES

USERS MANUAL

AM-D1.1000

AM-D4.100 **AB**CLASS



www.md-lab.eu

md.lab
Car Audio Systems

Index

1. NOTES	2
2. PRECAUTIONS	3
3. DIMENSIONS AND PACKAGE CONTENT	30
4. CONNECTION	31
5. TECHNICAL SPECIFICATIONS	34

بل تحميل المكونات من شوك اربعاً عن كل تعليمات المحتوى. بي 1 ا الكتيب. بوصى باتباع لتعليمات مؤكدة بعناية، للفشل في اتباع لتعليمات قد يؤدي إلى ضرر غير مقصود أو تلف تلك المحتويات تحذير

احتياطات سلامة

1. نتكد من أن سيارتك مزودة بنظام كيربي ذي طرف أرضي سالب بقطر 12 فولت من التيار المباشر.
2. افحص مواد التيار المتردد و حدة البطارية لتفكد من إمكانية التعامل مع الاستهلاك الزائد.
3. لا تقم بأي تركيب داخل مصفورة المحرك ولا تعرضها للماء، أو الرطوبة، أو الغاز أو الفلزات .
4. لا تركيب الكيلاات خارج المركبة أو تحمل مكر الصوت بجانب الجير بوكس الإلكتروني.
5. لم تركيب مكر صوتي في أجزاء المركبة التي تتراوح درجات الحرارة فيها ما بين 0 مئوية (32 فهرنهايت) و 55 مئوية (131 فهرنهايت). حافظ على ترك سعة 5 سم (2 بوصة) بين الأجزاء الخارجية لمكر الصوت والخرائط. يجب أن يكون هناك تيار حافظ على ترك سعة 5 سم (2 بوصة) بين الأجزاء الخارجية منذ الحرارة، وتتقلل الضغط إلى وضع الحمية.
6. قد تصل درجة حرارة مكر الصوت حوالي 80 درجة مئوية (176 درجة فهرنهايت). نتكد من عدم خطورة سخونتها قبل لمسها.
7. قم بتغليف مكر الصوت دورياً دون استخدام المنيات شديدة الأثر التي قد تؤدي إلى تلفه. لا تستخدم الهواء المضغوط، لأنه قد يؤدي إلى دفع الأجسام الصلبة إلى داخل مكر الصوت. بل قطعة من القماش بلامه والصبون، ثم قم بصها ما ثم نظف بها مكر الصوت. ثم أخيراً استخدم قطعة قماش مبللة بلامه فقط، ثم نظف بها مكر الصوت بقلعة قماش جافة. إذا ما قمت بتغطية وافي الحرارة فقمي تلك مكر الصوت.
8. نتكد من أن مكان المكونات لا تؤثر على التوظيف السليم لأجهزة المركبة الميكانيكية و الكيربية.
9. نتكد بأن كل الطاقة غير قصير أثناء التحميل والتوصيل بالبطارية.
10. استخدم الحرص أثناء عدم قطع أو تقب لوح السراج. نتكد من أنه لا يوجد أسلاك كيربية أو عناصر هيكلية تحتها.
11. أثناء توصيل كل مزود الطاقة، تجنب تمرير الأسلاك فوق أو عبر الحواف الحادة أو بالقرب من الأجزاء الميكانيكية المتحركة. استخدم الحذات المطاطية لمنع وحمة الأسلاك إذا كنت تمر عبر ثقوب في الألواح أو إذا كنت تمر قرب أجزاء تصدر عنها حرارة.
12. نتكد من أن كافة الكيلاات موزنة بشكل جيد على طول المسافة التي تمر بها. وتكد أيضاً من أن الغلاف الخارجي الوافي لها مقاوم للتيار ويغطي ذاتياً. استخدم مسامير تثبيت ملولب تثبيت وصلات السلب والموجب بالقرب من مجموعة لفارات مصدر الطاقة الخاص بمكر الصوت.
13. اخذ مفاصل الإصلاات تماماً لملائمة مكر الصوت ووقف المفروحات التي يمكن أن تتجدها هنا. استخدم كيات، ووسلاات، وملحقات علوية الجوزة، والتي يمكن أن تتجدها في كتاج. استخدم
14. خلط مسددة التركيب لمكر الصوت الجيد و أفضل طرق الأسلاك لتسهيل التحميل.
15. من أجل تلافي الحوادث العرضية، دع المتح في البوءة الأصلية حتى تكون مستعد لتحميل التهي.
16. دلماً ارتدى نظارة واقية عند استخدام العدة، حيث قد تقطر الشظايا أو بواقي مطبورة في الهواء.

لتسليم لملوحي للتركيب

1. قبل القيام بتركيب مكر الصوت قم بإيقاف تشغيل المصدر وكافة الأجهزة الإلكترونية لنظام الصوت للحلولة دون وقوع أي تلف.
2. باستخدام كل معدم بالمعيار الأمريكي للسلك ثم قم بتحديد سلك الطاقة من موقع البطارية إلى مكان تثبيت مكر الصوت.
3. وصل مصدر الطاقة مع مزاوعة القطبية الصحيحة. وصل الطرف (+) لتلك المعتد من البطارية والطرف (-) لتسمية السيارة.
4. ضع حامل مصير معزول على بعد 40 سم حداً أقصى من الطرف الموجب للبطارية؛ قم بتوصيل أحد طرفي أل الطاقة بعد توصيل الطرف الأخرى بالمشح. لا تقم بترتيب المصير.
5. توصيل الجهاز بالسلب الأرضي بطريقة سليمة. استخدم البرغي في هيكل المركبة. أزيل كل الطلاء أو التدهم من المعدن إذا كان ضرورياً. افحص بواسطة المنقير أن هناك استمرارية في طرف البطارية السلب (-) ونقطة التثبيت. إذا لمكن، وصل جميع الأجزاء نفس القطعة الأرضية. هذا الحل يلفظ معظم الضوضاء والتي قد تصدر أثناء إعادة إصدار الصوت.
6. أرسل كل كيات الإشارة معاً و بعد عن كيات الطاقة.
7. وصل كيات إدخال الأرسى ليه. الإشارة المتفق عليها لا بد أن تكون بين 0.2 في آر أم أس و 5 في آر أم أس.
8. وصل محرك السماعه باستخدام سلك السماعه المعيار الأمريكي للسلك 10 اقصى حد.
9. لا توصيل محرك السماعه معاً (-) لين و (-) أيسر. إذا كنت تستخدم معر سزويو خارجي، نتكد أن أقله السالبة غير موصلة معاً.
10. يعمل المشح من خلال توصيل طرف التشغيل عن بعد (دخل التشغيل عن بعد) بمصدر خرج محدد.
11. يضاهي المصباح الموجود باللوحه الامامية باللون الأخضر ليشير إلى تشغيل الجهاز. يضاهي المصباح باللون الأحمر في حالة زيادة حمل الخرج، أو إذا تم إطلاق الحماية الحرارية، إذا حدث عطل تماش بين ابلاات مكر الصوت وشاسيه السيارة وإذا أن المشح معطل.
12. تقع المصاهر بالقرب من مصدر الطاقة وطرفي السماعه. لاستبدال أو ازالة المصاهر من البليت. استبدل المصاهر بأخرى من نفس الدرجة.
13. لمن كل الأجهزة الإضافية التي تضعها لتحميل المكونات ليكمل المركبة. فيبدأ بضمن القهات و الأمان أثناء القيادة.
14. تفصل مكر الصوت أثناء القيادة قد يؤدي إلى إيذاء بالغ للناس في المركبة أو السيارات الأخرى.
15. عند الانتهاء من التحميل افحص النظام السلكي و نتكد بأن كل التوصيلات موصولة بشكل سليم.
16. ثبت المصاهر في حمل المصاهر. لا بد أن تكون قيمة الفوز 30% على من الموجود داخل مكر الصوت. في حالة أن الكليل يمد العديد من مكرات الصوت. لا بد أن يكون قيمة الفوز أعلى من 30% مجموع كل القيم للفوزات الأخرى في مكرات الصوت.
17. تقويم المستوى السعوي
18. يتم ضبط مصدر الصوت لأعلى حتى 4/3 من أقصى مستوى. ثم، أضبط مستوى مكر الصوت حتى تسمع تشويش.

سلامة الصوت

استخدم الحس العام و طبق الصوت الأمن.
من فضلك تذكر أن التعرض لمدة طويلة لمستوى ضغط صوت عالي مفرد قد يؤدي إلى تلف لسمعك.
يجب أن تكون السلامة نصب اعيناً أثناء القيادة.

معلومات حول مخلفات الأجهزة الكيربية والإلكترونية (للنول الأوروبية التي تنظم عملية جمع المخلفات)

إن المنتجات التي تحتوي على علامة سلة المهملات ذات العجلات وعليها علامة X فإن ذلك يعني أنه لا يمكن التخلص منها مع المهملات العادية. ويجب إعادة تدوير هذه المنتجات الكيربية والإلكترونية في المنشآت المختصة لذلك، والتي يمكنها التعامل مع هذه المنتجات ومكثاتها، لمعرفة مكان وطريقة تسليم هذه المنتجات لأقرب موقع لإعادة تدويرها/ التخلص منها، الرجاء الاتصال بمكتب البلدية لديك، ولا شك في أن إعادة تدوير المخلفات أو التخلص منها بطريقة صحيحة يساهم في حماية البيئة وتجنب الأضرار على الشخص والصحة.



2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Български / Bulgarian

Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. Препоръчително е да следвате внимателно подчертаните инструкции. Неспазване на инструкциите може да причини повреда на компонентите.

СЪОБРАЖЕНИЯ И ЗАБЕЛЕЖКИ КАСАЕЩИ СИГУРНОСТТА

1. Уверете се, че колата ви има електрическа система на 12 V DC (прав ток) със заземяване на отрицателния полюс.
2. Проверете вашия алтернатор и състоянието на акумулатора, за да се уверите, че могат да поемат увеличената консумация.
3. Да не се инсталира никаква част в отделението за двигателя и да не се излага на вода, висока влажност, изложена на прах и замърсяване.
4. Никога не прекарвайте кабели извън автомобила и не инсталирайте тонколоната в близост до електронни кутии за управление.
5. Инсталирайте усилвателя в част от автомобила, където температурата варира между 0°C (32°F) и 55°C (131°F). Вършият профил на усилвателя трябва да е на най-малко 5 см (2") от всякакви прегради или стени. Трябва да има добра вентилация на мястото на инсталиране на усилвателя. Ако покриете радиатора, усилвателят преминава в защитен режим.
6. Тонколоната може да достигне температура от около 80°C (176°F). Уверете се, че не е много горещА преди да докоснете.
7. Периодично почиствайте усилвателя като не използвате агресивни разтварящи препарати, които могат да причинят повреда. Не използвайте въздух под налягане, защото по този начин твърдите частици ще бъдат издухани и нагнетени вътре в усилвателя. Навлажнете парче плат в сапунена вода, изцедете го и почистете усилвателя. След това използвайте парче плат навлажнено само в чиста вода; ако се налага - избършете със сухо парче плат.
8. Уверете се, че мястото, което сте избрали за компонентите, не влияе на правилното функциониране на механиката и електрическите системи на автомобила.
9. Уверете се, че електрокабела не е на късо съединение по време на инсталация и свързване с акумулатора.
10. Бъдете особено внимателни при рязане или пробиване на плоскости в колата, уверете се че няма електрически кабели или структурни елементи отдолу.
11. При инсталирането, избягвайте прекарването на проводниците през, или върху остри ръбове, или в близост до движещи се механични части и механизми. Използвайте гумени уплътнителни пръстени за предпазване на проводниците при прокарването им през отвори в планките, или други подходящи материали, ако проводниците минават в близост до излъчващи топлина части.
12. Уверете се, че всички кабели са добре укрепени по цялата си дължина. Уверете се също така, че вършият защитен кожух на проводниците е устойчив на запалване и е самозагасяващ се.
13. Подберете размера / силата на кабелите в съответствие с мощността на усилвателя.
14. Планирайте предварително конфигурацията на вашата нова тонколона и най-подходящите места за кабелите, за да направите инсталирането лесно.
15. За да избегнете случайна повреда, съхранявайте продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за крайното инсталиране.
16. Винаги използвайте предпазни очила, когато боравите с уреди, тъй като по въздуха може да се пренесат стружки или отпадъчни материали от продукта.

ТИПИЧНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ НА ИНСТАЛИРАНЕТО

1. Преди инсталирането на усилвателя изключете електрозахранването и всички електронни устройства в аудио системата, за да предотвратите всякакви повреди.
2. Като използвате кабел с достатъчно число на AWG да прокарате електрозахранването от акумулатора до мястото на монтиране на усилвателя.
3. Скъчете терминала (+) с кабела идващ от акумулатора на автомобила, а терминала (-) със шасито на колата.
4. Монтирайте изолирано гнездо за бушон на максимално разстояние от 40см от положителния полюс на акумулатора и свържете единия край на захранващия кабел към него, след като другият му край сте монтирали към усилвателя. Не слагайте бушона в гнездото му.
5. За заземяване на уреда (-) по правилен начин, използвайте болт във вътрешността на превозното средство, почистете боята и мазината от метала, ако е необходимо, като проверите с уред дали има връзка между отрицателния терминал на акумулатора (-) и мястото за фиксиране. Ако е възможно, свържете всички компоненти към една точка за заземяване; това ще осигури възможно най-малко шум , който може да възникне при аудио възпроизвеждането.
6. Прекарайте всички сигнални кабели близо един до друг и на разстояние от електрокабелите.
7. Свържете входните RCA кабели, приложени сигнал трябва да е между 0.2 VRMS и 5 VRMS.
8. Свържете изхода на тонколоната чрез 10 AWG макс. кабел за тонколона.
9. Не с-вързвайте (-)Л и (-) Д изходи за тонколона заедно. Ако използвате вършна стерео кръстосана връзка, уверете се че отрицателните полюси не са свързани заедн.
10. Усилвателят се включва като се свърже терминалът му за дистанционно включване (REMOTE IN) към източник на специфичен източник на изходен сигнал.
11. Светодиодът на челния панел светва със зелена светлина, с което показва, че апаратурата е включена. Този светодиод свети в червено, ако, ако изходния сигнал достигне нива на претоварване, ако се е задействала термалната защита, ако кабелите на високоговорителите дадат на късо и ако усилвателят е повреден и не функционира правилно.
12. Бушонът / ите е / са разположени близо до електрозахранването и терминалите за високоговорителите. За да ги смените, свалете бушона / ите от гнездата им. The fuse/s is/are located near the power supply and speaker terminals. За подмяна винаги използвайте бушони със същата мощност.
13. Подсигурете всички спомагателни уреди, които поставяте за инсталиране на компонентите в автомобила; това ще осигури стабилност и безопасност по време на шофиране. Откачване на тонколоната по време на шофиране може сериозно да навреди на хората в колата, както и на други превозни средства.
14. Когато приключите инсталирането, проверете кабелите на системата и се уверете че всички връзки са направени по правилен начин.
15. Поставете бушона в гнездото / държач. Стойността на бушона трябва да е 30% по-висока от гредения в тонколоната. В случай, че кабела захранва няколко тонколони, стойността на бушона трябва да е 30% по-висока от сбора на стойностите на другите бушони в тонколоната.
16. Калибриране на нивото на слушане се прави чрез настройка на изходната сила за звука до ¼ от максималното ниво; след това, настройте нивата на тонколоните докато чуете изкривяване на звука.

БЕЗОПАСНА СИЛА НА ЗВУКА

ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗУМ И СЛУШАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО НИВО НА ЗВУКА. ПОМНЕТЕ ЧЕ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ИЗЛАГАНЕ НА ПРЕКАЛЕНО ВИСОК ЗВУК МОЖЕ ДА УРЕДИ СЛУХА ВИ. БЕЗОПАСНОСТ НА ДВИЖЕНИЕТО Е НАЙ-ВАЖНА, КОГАТО ШОФИРАТЕ.



Информация относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (за европейските страни, в които организирано разделно събиране на отпадъци)

Продукт с етикет „пресечена диагонално кофа за боклук“ не е позволено да бъдат изхвърляни с обикновените битови отпадъци. Тези електрически и електронни продукти, трябва да се изхвърлят в специални пунктове за събиране, които са оборудвани със средства за рециклиране на такива продукти и компоненти. За информация относно местоположението на най-близката точка на получаване на разположение / рециклиране и доставка на правила за отпадъци в тази позиция, моля, свържете се с местния общински офис. Рециклирането и правилното изхвърляне на отпадъци допринасят за опазване на околната среда и предотвратяване на вредните последици за здравето.

2. 注意事项

中文/ Chinese simplified

在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。我们建议您严格遵守本手册中特别提示的各项指南，否则可能导致意外人身伤害或部件受损。

安全须知

1. 确保您的汽车配有12V直流电压负极接地电气系统。
2. 检查交流发电机和电池，以确保能够应付增大的功耗。
3. 请勿在发动机舱内进行任何安装工作，或将其安装在容易接触水、潮气、灰尘或污垢的地方。
4. 请勿在车辆外部布线，或者将扩音器安装在电子齿轮箱附近。
5. 请将扩音器安装在温度介于0°C(32°F)至55°C(131°F)之间的汽车部件上。扩音器的四周与附近墙面至少保持5厘米(2英寸)的距离。扩音器安装部位必须保持良好的通风。如果您盖住散热器，放大器进入保护状态。
6. 扩音器温度可高达80摄氏度(华氏176度)左右。在触摸之前，请确定其温度不是特别高。
7. 请定期清洗扩音器，请勿使用侵蚀性溶剂，否则将损坏扩音器。请勿使用压缩空气，否则固体废物可能进入扩音器。取一块布，用水和肥皂打湿，拧干后清洗扩音器；然后将布仅用水打湿进行清洗，最后用于布擦拭扩音器。
8. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
9. 确保在电池安装和连接过程中不会出现电源线短路。
10. 如在车辆底盘上钻孔或切割，则务必十分小心，以确保底盘下方没有车辆的电气线路或结构元件。
11. 在排布电源线时，请确保电源线不会接触尖锐边缘或靠近运动的机械设备。在底盘上穿孔布线时，请使用橡胶圈保护电线；在发热部件附近布线时，请使用适当的保护材料。
12. 请确保整条电源线的固定良好，并具有自动阻燃的耐火外皮。通过紧固螺丝将电源线的正负极分别固定在扩音器的电源接线板上。
13. 请根据扩音器功率和本手册中的建议选择电缆规格。
14. 为了简化扩音器的安装过程并使布线最优化，请事先准备一个安装布局方案
15. 为防止意外损伤，在最后安装之前，请您将产品始终保存在原始包装之中。
16. 由于金属薄片或产品渣滓可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。

安装步骤

1. 安装扩音器之前，关闭音频系统的信号源及所有其他电子设备以免发生损坏。
2. 使用合适规格的线缆，将电源线从电池放置处牵到扩音器安装位置。
3. 取下防护面板，则可以触及接线柱及控制面板。请将电源线连接到正确的极性，(+)端子连接至电池引出线，(-)端子连接至汽车底盘。
4. 在蓄电池正极端子最远40cm处安装一个保险丝盒；将电力线缆的一端接入保险盒，另一端接入功放。先不要安装保险丝。
5. 利用汽车底盘上的一颗螺丝就可实现设备(-)正确接地。如需要，请刮去金属表面上的油漆或油脂。请利用检测装置进行检验，以确保电池负极端子(-)与接地点之间电流的连续性。如果可能，将所有的信号线集中布置；此解决方案消除了音频复现过程中可能产生的不良噪音。
6. 将所有的信号线集中布置，并远离电源线。
7. 连接RCA输入电缆，应用信号必须介于0.2VRMS到5VRMS之间。
8. 连接扬声器输出时，请使用最大线规为10AWG的扬声器电缆。
9. 请勿将扬声器的左/右输出连接在一起。如果您使用了一个外接立体声分频器，那么请勿将负极连接在一起。
10. 将遥控打开终端（遥控输入）连接到特定声音输出源后，功放会自动打开。
11. 前面板上的指示灯亮绿色表示本设备处于打开状态。如果功率输出持续过高，热保护被触发，喇叭线与车辆底盘短路，指示灯会亮红色。
12. 保险丝位于电源和扬声器端子附近。如需更换，请将保险丝从车架上拆除并更换相同规格的保险丝。
13. 在将本部件安装于车架上时，请固定好所有辅助设备，以保证车辆在行驶中的稳定性和安全性。车辆行驶过程中如果扩音器发生脱落，可能对车内人员及其他车辆造成严重伤害。
14. 安装完成后，请对系统布线进行检查，以确保所有布线连接正确。
15. 将保险丝插入保险座。保险丝额定值必须比扩音器内置保险丝的额定值高30%。如果该电源线同时为几个扩音器供电，那么保险丝额定值必须比所有扩音器内置保险丝额定值的总和再高30%。
16. 听力水平校正时，请先对源音量进行调整，直到达到最大音量的；然后调整扬声器的音量，直到出现声音失真。

安全音量

请根据常识和习惯选择安全音量。切记：长期在高音量水平下收听，会对您的听力造成伤害；安全是驾驶汽车的第一要素



废弃电子电器设备信息（针对实行垃圾分类收集的欧洲国家）

产品上带有打叉(X)带轮垃圾桶标识的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子电器产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将这些产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构。垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成伤害。

MJERE OPREZA

Hrvatski / Croatian

Prije nego sastavite dijelove uređaja, molimo pažljivo pročitajte ova uputstva za uporabu. Preporučavamo da pažljivo slijedite naznačena uputstva. Ukoliko se ne pridržavate ovog uputstva, možete nenamjerno uzrokovati štetu ili kvar na dijelovima uređaja.

SIGURNOSNA PITANJA

1. Provjerite da li vaš automobil ima 12 VDC električni sustav negativnim polom na masi.
2. Provjerite u kakvom su stanju baterija i alternator da bi se uvjerili da mogu podnijeti povećanu potrošnju struje.
3. Nemojte izvoditi nikakve instalacije unutar pregrade motora niti izlagati vodi, prekomjernoj vlazi, prašini ili prljavštini.
4. Nemojte spajati kablove van vozila ili instalirati pojačalo blizu elektronskih uređaja.
5. Postavite pojačalo u dijelove vozila gdje je temperatura između 0°C (32°F) i 55°C (131°F). Neka vanjski profil pojačala bude udaljen najmanje 5 cm (2") od mogućih zidova. Na mjestu gdje je postavljeno pojačalo potreban je dobar protok zraka. Ako prekrijete rashladno tijelo, proradit će termička zaštitna pojačala.
6. Pojačalo se može zagrijati do 80°C (176°F). Provjerite da li je pojačalo vruće prije nego ga dodirnete.
7. Povremeno očistite pojačalo bez korištenja agresivnih otapala koja bi ga mogla oštetiti. Ne koristite komprimirani zrak, jer bi mogao ugrutati krute dijelove u pojačalo. Navlažite komad krpe rastvorom vode i sapuna, iscijedite je i očistite pojačalo. Zatim uzмите komad krpe navlažen samo vodom; na kraju očistite pojačalo komadom suhe krpe.
8. Vodite računa da komponente moraju biti postavljene tamo gdje ne će ometati normalan rad mehaničkih i električnih uređaja vozila.
9. Provjerite da kabel za napajanje nije u kratko spoju za vrijeme ugradnje i priključivanja na bateriju.
10. Budite posebno oprezni kada režete ili bušite ploču na autu, provjerite da li se u blizini ili ispod nalaze električne žice ili strukturalni dio.
11. Pri postavljanju kabela za električno napajanje, izbjegavajte prelazak kabela preko ili kroz oštre rubove ili u blizini pokretnih mehaničkih uređaja. Koristite gumene provodne prstene kako biste zaštitili kabel ako prođe kroz rupu u limu ili odgovarajućem materijalu ako je približno dijelova koji stvaraju toplinu.
12. Uvjerite se da su svi kablovi pravilno učvršćeni cijelom svojom dužinom. Također, pripazite da njihov vanjski zaštitni omotač bude otporan na plamen i da je samogasiv. Koristite vijak za stezanje kako biste pričvrstili pozitivne i negativne kablove neposredno uz odgovarajuće priključke za napajanje pojačala.
13. Izaberite debljinu kabela u skladu sa snagom pojačala i prema prijedlozima koje možete pronaći ovdje.
14. Isplanirajte konfiguraciju Vašeg novog pojačala i način spajanja žica unaprijed da bi olakšali instalaciju.
15. Da ne bi došlo do oštećenja, čuvajte ovaj proizvod u originalnoj ambalaži prije završne instalacije.
16. Obvezno nosite zaštitne naočale kada koristite alat jer iverje i ostaci mogu uletjeti u oči.

UOBIČAJENI REDOSLIJED MONTAŽE

1. Prije instaliranja pojačala isključite izvor napajanja i sve druge električne uređaje u audio sustavu kako biste spriječili nastanak bilo kakvog oštećenja.
2. Koristite kabel odgovarajućeg poprečnog presjeka, provedite kabel za napajanje iz akumulatora do mjesta ugradnje pojačala.
3. Priključite električno napajanje s ispravnim polaritetom. Priključite stezaljku (+) na kabel koji dolazi s akumulatora i stezaljku (-) na karoseriju automobila.
4. Izolirani nosač osigurača postavite najviše 40 cm udaljen od pozitivnog pola baterije; jedan kraj kabela napajanja spojite na nju nakon spajanja drugog kraja na pojačalo. Nemojte ugraditi osigurač.
5. Kako bi ispravno uzemljili uređaj (-), koristite odvijac na šasiji vozila; sastrugajte boju ili masnoću s metalne površine ukoliko je potrebno, provjerite da li je povezan negativni pol baterije (-) sa učvršćenim dijelom. Ukoliko je moguće, spojite sve komponente u isto uzemljenje; ovim rešenjem potiskuje se većina šuma koji nastaje za vrijeme audio reprodukcije.
6. Postavite sve signalne kablove blizu jedan drugome i daleko od kablova za struju.
7. Uključite RCA kablove, signal mora biti između 0.2 VRMS i 5 VRMS.
8. U ulaz za zvučnik uključite 10 AWG kabal.
9. Nemojte spajati (-) L i (-) R izlaze za zvučnik zajedno. Ukoliko koristite ste spojili vanjske stereo kablove, vodite računa da se negativni polovi ne spajaju.
10. Pojačalo se uključuje spajanjem stezaljke daljinskog uključivanja (REMOTE IN) na određeni izlaz izvora. Pojačalo se uključuje automatski, bez daljinskog signala, također i ako se koriste ulazi visoke razine (Speaker IN) postavljanjem "AUTO TURN ON" prekidača u položaj ON.
11. LED na prednjoj ploči svijetli zeleno označavajući da je uređaj uključen. LED svijetli crveno ako je izlaz preopterećen, ako je aktivirana toplinska zaštitna, ako su kablovi zvučnika kratko spojeni s karoserijom vozila i ako je pojačalo u kvaru.
12. Osigurač(i) se nalazi(e) pokraj električnog napajanja i priključaka za zvučnike. Pri zamjeni, izvadite osigurač(e) iz kućišta. Osigurač uvijek zamijenite novim koji ima jednake tehničke podatke.
13. Zaštitite sve pomoćne uređaje koje ste postavili da bi instalirali komponente u strukturu vozila; ovo omogućava stabilnost i sigurnost pri vožnji. Ukoliko se u vožnji otkaci pojačalo, može doći do ozljede putnika u vozilu i drugih vozila.
14. Kada je instalacija gotova. Provjerite sustav žica i provjerite jesu li sve žice ispravno spojene.
15. Gumite osigurač u držač osigurača. Vrijednost osigurača mora biti 30% veća od pojačala. Ukoliko kabal napaja nekoliko pojačala, vrijednost osigurača mora biti 30% veća od ukupne sume vrijednosti svih ostalih osigurača na pojačalima.
16. Provjerite kvalitet zvuka tako što pojačate zvuk do ¼ maksimalne snage, zatim podesite nivo zvuka na pojačalu dok ne čujete nepravilan zvuk.

UPOZORENJE

OSLANJAJTE SE NA VLASTITI SLUH I TESTIRAJTE ZVUK MOLIMO IMAJTE NA UMU DA STALNO IZLAGANJE VISOKIM TONOVIMA MOŽE UZROKOVATI OŠTEĆENJE SLUHA. ZA VRIJEME VOŽNJE, SIGURNOST MORA BITI NA PRVOM MJESTU.



Podaci o električnom i elektroničkom otpadu (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada) Proizvodi koji su označeni prekriznom kantom za smeće na kotačima ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i elektronički proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbrinjavati otpad ovih proizvoda i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vama najbliža takva mjesta za recikliranje/zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprječavanju štetnih utjecaja za zdravlje.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Česky / Czech Republic

Před instalací komponent si prosím pečlivě přečtěte veškeré pokyny obsažené v tomto manuálu. Je vhodné pečlivě dodržovat zvyklé instrukce. Nedodržení těchto pokynů může zapříčinit neúmyslné zničení nebo poškození komponent.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Ujistěte se, že váš automobil má 12-ti voltový stejnosměrný elektrický systém s uzemněním záporného pólu.
2. Zkontrolujte stav alternátoru a baterie, abyste zajistili, že unesou zvýšenou spotřebu.
3. Nemontujte součástky dovnitř prostoru motoru nebo je vystavte vlivu vody, přílišné vlhkosti, prachu nebo špíny.
4. Nikdy nevedte kabely z vnější strany vozidla nebo nainstalujte zesilovač vedle mechanických nebo elektronických přístrojů.
5. Zesilovač instalujte v částech vozidla, kde se udržuje teplota mezi 0°C (32°F) a 55°C (131°F). Tento procesor musí mít vzdálenost minimálně 5 cm (2") od jakéhokoli konstrukce. Okolo podstavce musí být dobré proudění vzduchu.
6. Zesilovač může dosahovat teplot okolo 80°C (176°F). Před dotykem se ujistěte, že není nebezpečně horký.
7. Zesilovač čistěte pravidelně bez použití agresivních ředidel, které by ho mohly poškodit. Nepoužívejte stlačený vzduch, protože by mohl zatlačit pevné částice do zesilovače. Navlhčete kousek hadříku vodou a mydlem, vyždímejte ho a očistěte zesilovač. Potom použijte hadřík navlhčený pouze ve vodě, eventuálně zesilovač vyčistěte do sucha měkkým a suchým hadrem.
8. Ujistěte se, že místo, které jste vybrali pro tyto komponenty, neovlivní správnou funkci mechanických a elektrických zařízení vozidla.
9. Během montáže a zapojování se ujistěte, že napájecí kabel není zkratován.
10. Při vrtní nebo řezání plechů automobilu buďte nanejvýš opatrní a ověřte si, že se pod nimi nenachází žádná elektrická kabeláž nebo konstrukční prvek.
11. Při kladení napájecího kabelu nevedte kabel přes ostré hrany nebo v blízkosti pohyblivých se mechanických částí. Používejte pryžové průchodky, abyste kabely chránili, jestliže prochází otvory v karoserii nebo jestliže jsou v blízkosti tepla generujících částí.
12. Ujistěte se, že jsou všechny kabely správně zabezpečeny po celé jejich délce. Také se ujistěte, že jejich vnější ochranné pláště jsou odolné plamenům a samohasiči. Použijte upínací šroub, abyste zabezpečili pozitivní a negativní kabely v blízkosti zesilovače, respektive v blízkosti svorkovnice napájení.
13. Vyberte měřicí přístroj na kabely pomocí výkonu zesilovače a podle návrhů zde uvedených.
14. Pro usnadnění montáže si předem promyslete uspořádání svého nového zesilovače a nejlepší místa k vedení kabeláže.
15. Abyste zabránili nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek ve svém původním obalu, dokud nejste připraveni na závěrečnou montáž.
16. Při používání nářadí si vždy chráňte zrak, protože mohou létat vzduchem úlomky nebo zbytky z výroby.

TYPICKÝ POSTUP INSTALACE

1. Před instalací zesilovače vypněte zdroj a veškerá další elektronická zařízení v systému audio, abyste předešli jakémukoli poškození.
2. Použijte kabelu s odpovídajícím AWG, vedte výkonový kabel z baterie do montážního místa zesilovače.
3. Připojte napájení, zachovejte správnou polaritu. Připojte koncovku (+) do kabelu přicházejícího z baterie a (-) koncovku ke karoserii auta.
4. Vložte izolovaný držák pojistky maximálně 40cm daleko od kladného pólu baterie; Připojte k němu jeden konec napájecího kabelu po připojení druhého konce k zesilovači. Nepřipojujte pojistku.
5. Pro správné ukostření přístroje (-) použijte šroub na karoserii vozidla; dle potřeby seškrábejte všechnu barvu nebo mastnotu z kovové části a ověřte zkoušečkou elektrickou průchodnost mezi záporným pólem baterie (-) a bodem ukostření. Je-li to možné, zapojte všechny komponenty do stejného bodu ukostření; toto řešení potlačuje nejvíce rušení, které je tvořeno během přehrávání zvuku.
6. Všechny vodiče se signálem vedte společně a ve vzdálenosti od napájecích kabelů.
7. Zapojte přírodní RCA kabely, připojený signál musí být mezi 0.2 VRMS a 5 VRMS.
8. Zapojte výstupy reproduktorů pomocí max 10 AWG reproduktorových vodičů.
9. Nezapojujte výstupy reproduktorů (-) L a (-) R společně. Jestliže použijete externí stereo spojku, ujistěte se, že její záporné póly nejsou zapojeny dohromady.
10. Zesilovač se zapne prostřednictvím dálkového terminálu pro zapnutí (REMOTE IN) ke specifickému výstupu zdroje.
11. LED dioda předního panelu se rozsvítí zeleně, když je přístroj zapnutý. LED dioda předního panelu se rozsvítí červeně, jestliže jsou výstupy přetíženy, pokud je tepelná ochrana spuštěna, pokud kabely reproduktorů zkratovaly s podvozkem vozidla anebo když je zesilovač porouchán.
12. Pojistka/y je/ jsou umístěny poblíž koncovek napájení a reproduktorů. Pro výměnu, výměte pojistku/pojistky z jejich držáku. Vždy měňte pojistku za tu, stejného typu.
13. Připevněte všechna pomocná zařízení, která jste zabudovali kvůli montáži komponent do vozidla, na pevnou část vozidla; tím se zajistí stabilita a bezpečnost při jízdě. Uvolnění zesilovače během jízdy může vážně zranit osoby ve vozidle i jiných automobilech.
14. Po dokončení montáže se přesvědčte, že kabeláž systému a všechna zapojení byla provedena správně.
15. Vložte pojistku do držáku na pojistky. Hodnota pojistky musí být o 30% vyšší než u té, která je zapojená v zesilovači. V případě, že kabel napájí několik zesilovačů, musí být hodnota pojistky o 30% vyšší, než je součet hodnot všech pojistek v zesilovačích.
16. Vyvážení hladiny poslechu se provede při nastavení hlasitosti zdroje až po ¾ své maximální úrovně; pak upravujte úrovně zesilovače, dokud neuslyšíte zkreslení.

BEZPEČNOSTNÍ ZVUK

POUŽIJTE PRAKTICKÝ SMYSL A VYZKOUŠEJTE BEZPEČNOSTNÍ ZVUK.

PROSÍM PAMATUJTE, ŽE DLOUHÁ EXPOZICE TLAKU Z DŮVODU NADMĚRNÉ VYSOKÉ FREKVENCE ZVUKU MŮŽE POŠKODIT VÁŠ SLUCH. PŘI ŘÍZENÍ MUSÍ BÝT ZACHOVÁNA PŘEDEVŠÍM BEZPEČNOST



Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)

Produkty obsahující symbol (přeškrtnutý) odpadkový kontejner nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s těmito předměty a jejich komponenty. Kontaktujte svůj místní správní úřad ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správná recyklace a třídění odpadu napomůže zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

VOORZORGSMAATREGELEN

Nederlands / Dutch

Lees vóór de installatie van de onderdelen de instructies in deze handleiding zorgvuldig door. We raden u aan de gemarkeerde instructies zorgvuldig te volgen. Als u deze instructies niet volgt, dan kan dit per ongeluk verwondingen veroorzaken, of schade aan de onderdelen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Zorg ervoor dat uw auto over een 12 Volt DC negatief geaard elektrisch systeem beschikt.
- Controleer de staat van uw dynamo en accu om zeker te zijn dat deze het verhoogde stroomverbruik aankunnen.
- Installeer geen onderdelen onder de motorkap, en laat ze niet in contact komen met water, extreme vochtigheid, stof of modder.
- Laat nooit snoeren aan de buitenkant van de auto lopen, en installeer de versterker niet naast elektrische versnellingsbakken.
- Installeer de versterker in een deel van de auto waar de temperatuur tussen de 0°C (32°F) en 55°C (131°F) ligt. Laat de buitenkant van de versterker ten minste 5 cm vanaf zijkanalen blijven. Er dient goede luchtcirculatie rond de versterker te zijn. Als u het koellichaam afdekt gaat de versterker in beschermende stand.
- De versterker kan temperaturen van wel 80°C (176°F) bereiken. Zorg dat hij niet gevaarlijk heet is voor u hem aanpakt.
- Maak de versterker regelmatig schoon zonder gebruikt te maken van agressieve oplosmiddelen die hem kunnen beschadigen. Gebruik geen perslucht, omdat dit de vaste deeltjes in de versterker duwt. Bevochtig een doekje met een sopje, wring het uit en veeg de versterker schoon. Neem vervolgens een doekje bevochtigd met alleen water; maak tot slot de versterker schoon met een droog doekje.
- Zorg ervoor dat de door u gekozen locatie voor de componenten de juiste werking van de mechanische en elektrische systemen in het voertuig niet beïnvloedt.
- Er loep dat de stroomkabel geen kortsluiting veroorzaakt tijdens de installatie en het aansluiten op de accu.
- Let heel erg goed op bij zagen of boren in het plaatwerk van de auto, zorg ervoor dat er geen elektrische bedrading of structurele onderdelen onder zitten.
- Bij het plaatsen van de stroomkabel dient u te voorkomen dat deze over of langs scherpe randen of bewegende mechanische systemen loopt. Gebruik rubber ringen om de kabel te beschermen als deze door een gat in het plaatwerk loopt of geschikte materialen als deze in de buurt van warme opwekkende onderdelen loopt.
- Zorg ervoor dat alle snoeren over hun gehele lengte goed vastzitten. Zorg er ook voor dat de buitenste beschermingslaag brandwerend en branddovend is. Gebruik een kabelklemmschroef om de positieve en negatieve kabel dicht bij de voedingsaansluitingen van de versterker te bevestigen.
- Kies de doorsnede van de kabel volgens het vermogen van de versterker en de hier genoemde suggesties.
- Plan de configuratie van uw nieuwe versterker en de beste bedradingroute vooruit om de installatie te vereenvoudigen.
- Om incidentele schade te voorkomen houdt u het product in de originele verpakking tot u klaar bent om het te gaan installeren.
- Draag altijd een veiligheidsbril bij het gebruik van gereedschap omdat er splinters of stukjes van het product af kunnen schieten.

TYPISCHE INSTALLATIEVOLGORDE

- Zet het bronapparaat en alle andere elektronische apparatuur van het geluidssysteem uit voordat u met de installatie begint, om mogelijke schade te voorkomen.
- Gebruik een kabel met voldoende AWG, voer de stroomkabel van de accu naar de plaats waar de versterker gemonteerd is.
- Sluit de voedingsspanning aan met de juiste polariteit. Sluit de (+) aansluiting aan op de kabel die van de accu afkomt, en de (-) aansluiting op het chassis.
- Plaats een geïsoleerde zekeringhouder max. 40 cm vanaf de positieve accuaansluiting; sluit hier het ene einde van de stroomkabel aan aan nadat het andere einde is aangesloten op de versterker. Monteer de zekering niet.
- Om het apparaat te aarden (-) op de juiste manier, gebruikt u een schroef in het chassis; schraap indien nodig alle verf en vet van het metaal, controleer met een voltmeter of er verbinding is tussen de negatieve pool van de accu (-) en het gekozen aansluitpunt. Sluit indien mogelijk alle onderdelen aan op hetzelfde aardepunt; dit vermindert ongewenste ruis die kan optreden bij de geluidsproductie.
- Leid alle signaalkabels dicht bij elkaar, en uit de buurt van stroomkabels.
- Sluit de RCA ingangskabels aan, het aangeboden signaal moet liggen tussen 0,2 V RMS en 5 V RMS.
- Sluit de luidspreker aan met 10 AWG max luidsprekerkabel.
- Sluit de luidsprekeruitgangen (-) L en (-) R niet op elkaar aan. Als u een externe stereo crossover gebruikt, zorg ervoor dat de negatieve polen niet met elkaar zijn verbonden.
- De versterker gaat aan door de inschakel-aansluiting (REMOTE IN) aan te sluiten op de betreffende uitgang van het bron apparaat.
- De LED op het voorpaneel licht groen op waarmee aangegeven wordt dat het apparaat aan staat. De LED licht rood op als de uitgangen overbelast raken, als de thermische beveiliging inschakelt, als de luidsprekerkabels kortsluiting maken met het chassis en als het apparaat een storing heeft.
- De zekering(en) bevind(en)t zich bij de voedingsaansluiting en de luidspreker aansluitingen. Om deze te vervangen verwijdert u de zekering(en) uit de behuizing. Altijd dezelfde waarde zekering gebruiken
- Maak alle extra apparaten tijdens de installatie vast aan de structuur van het voertuig; dit zorgt voor stabiliteit en veiligheid tijdens het rijden. Het losraken van de versterker tijdens het rijden kan mensen in het voertuig en andere auto's ernstig verwonden.
- Als de installatie klaar is, controleer dan de bedrading van het systeem en verzeker u ervan dat alle aansluitingen correct gemaakt zijn.
- Plaats de zekering in de zekeringhouder. De zekering dient een 30% hogere waarde te hebben dan de zekering in de versterker. Wanneer de kabel meerdere versterkers voedt, dient de zekering een 30% hogere waarde te hebben dan de opgetelde waarde van alle zekeringen in de versterkers.
- Het afstellen van het luisterniveau wordt gedaan door het bron volume op ¾ van het maximum te zetten; stel dan het versterkerniveau bij tot u vervorming hoort.

VEILIG GELUID

GEbruik GEZOND VERSTAND EN GEbruik VEILIG GELUID. DENK ERAAN DAT LANGDURIGE BLOOTSTELLING AAN EXTREEM HARD GELUID UW GEHOOR KAN BESCHADIGEN. VEILIGHEID MOET TIJDENS HET RIJDEN VOOROP STAAN.



Informatie met betrekking tot de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (voor de Europese landen die het afval gescheiden inzamelen)
 Producten die zijn gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes mogen niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Deze elektrische en elektronische producten dienen te worden gerecycled door geschikte faciliteiten, die in staat zijn om deze producten en componenten te verwerken. Om te weten te komen hoe en waar deze producten ingeleverd kunnen worden bij het dichtstbijzijnde recycling/inzamelingspunt, verzoekten wij u om contact op te nemen met uw lokale gemeente. Het op correcte wijze recyclen en inzamelen van afval draagt bij aan de bescherming van het milieu en het voorkomen van schadelijke effecten op de gezondheid. a životního prostředí před škodlivými viny.

PRECAUTIONS

Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. It is advisable to carefully follow the highlighted instructions. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the components.

SAFETY CONSIDERATIONS

1. Make sure your car has 12 VDC voltage negative ground electric system.
2. Check your alternator and battery condition to ensure they can handle the increased consumption.
3. Do not carry out any installation inside the engine compartment or exposed to water, excessive humidity, dust or dirt.
4. Never run cables outside the vehicle or install the amplifier next to electronic gearcases.
5. Install the amplifier in the vehicle parts where temperature is between 0°C (32°F) and 55°C (131°F). Let the amplifier outer profile be at least 5 cm (2") far from possible walls. There must be good air circulation where the amplifier is installed. If you cover the heat sink, the amplifier goes in protection.
6. The amplifier can reach temperatures of around 80°C (176°F). Make sure it is not dangerously hot before touching it.
7. Periodically clean the amplifier without using aggressive solvents that might damage it. Don't use compressed air, since it would push solid parts in the amplifiers. Dampen a piece of cloth with water and soap, wring it and clean the amplifier. Then use a piece of cloth dampened with water only; eventually clean the amplifier with a dry piece of cloth.
8. Make sure the location you chose for the components does not affect the correct functioning of the vehicle mechanical and electrical devices.
9. Make sure power cable is not short circuited during installation and connection with the battery.
10. Use extreme caution when cutting or drilling the car plate, checking there are no electrical wiring or structural element underneath.
11. When positioning the power supply cable, avoid to run the wire over or through sharp edges or close to moving mechanical devices. Use rubber grommets to protect the wire if it runs in a hole of the plate or proper materials if it is close to heat-generating parts.
12. Make sure all the cables are properly secured all along their length. Also, make sure their outer protective jacket is flame resistant and self extinguishing. Use a clamping screw to secure positive and negative cables just close to the amplifier respective power supply terminal blocks.
13. Choose the cable gauge according to the amplifier power and to the suggestions you can find here.
14. Pre-plan the configuration of your new amplifier and the best wiring routes to ease installation.
15. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
16. Always wear protective eyewear when using tools, as splinters or product residue may become airborne.

TYPICAL INSTALLATION SEQUENCE

1. Before installing the amplifier turn off the source and all other electronic devices in the audio system to prevent any damages.
2. Using a cable with adequate AWG, run the power wire from the battery location to the amplifier mounting location.
3. Connect the power supply with the correct polarity, connect (+) terminal to the cable coming from the battery and (-) terminal to the car chassis.
4. Put an insulated fuse holder 40 cm max far from the battery positive terminal; connect one end of the power cable to it after connecting the other end to the amplifier. Do not mount the fuse.
5. To ground the device (-) in the right way, use a screw in the vehicle chassis; scrape all paint or grease from the metal if necessary, checking with a tester that there is continuity between the battery negative terminal (-) and the fixing point. If possible, connect all components to the same ground point; this solution rejects most noise which can be generated during the audio reproduction.
6. Route all signal cables close together and away from power cables.
7. Connect the RCA input cables, the applied signal must be between 0.2 VRMS and 5 VRMS.
9. Connect the speaker output using 10 AWG max speaker cable.
10. Don't connect (-) L and (-) R speaker outputs together. If you use an external stereo crossover, make sure that its negative poles are not connected together.
11. The amplifier turns on by connecting the remote turn on terminal (REMOTE IN) to the source specific output.
12. The LED on the front panel lights up green indicating that the product is on. The LED lights up red if the outputs go on overload, if the thermal protection is triggered, if the speaker cables short circuit with the vehicle chassis and if the amplifier is malfunctioning.
13. The fuse/s is/are located near the power supply and speaker terminals. To replace, remove the fuse/s from the housing. Always replace the fuse of the same rating.
14. Secure all auxiliary devices you built to install the components to the vehicle structure; this insures stability and safety while driving. The amplifier detachment while driving can seriously damage the people in the vehicle and other cars.
15. When installation is over, check the system's wiring and make sure all connections were done in the right way.
16. Put the fuse into the fuse holder. The fuse value will have to be 30% higher than the amplifier built-in one. In case the cable supplies several amplifiers, the fuse value will have to be 30% higher than the sum of the values of all other fuses in the amplifiers.
17. Listening level calibration is made by adjusting the source volume up to ¾ of its maximum level; then, adjust the amplifier levels until you hear distortion.

SAFE SOUND

USE COMMON SENSE AND PRACTICE SAFE SOUND. PLEASE REMEMBER THAT LONG EXPOSURE TO EXCESSIVELY HIGH SOUND PRESSURE LEVELS MAY DAMAGE YOUR HEARING. SAFETY MUST BE AT THE FOREFRONT WHILE DRIVING.



Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste)

Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

ETTEVAATUSABINÕUD

Esti / Estonian

Enne osade paigaldamist lugege tähelepanelikult kõiki käesolevas juhendis antud juhiseid. Esiletõstetud juhiseid on soovitatav täpselt järgida. Nende juhiste mittejärgimisel võite osi tahtmatult kahjustada või vigastada.

TURVANÕUDED

1. Veenduge, et teie sõiduki toitepinge on 12 V alalisvoolu ja negatiivne klemm ühendatud maandusega.
2. Kontrollige vahelduvvoolugeneraatori ja aku seisukorda ning veenduge, et need taluvad suurenenud tarbimist.
3. Võimendite paigalduskoht ei tohi asuda mootoriruumis ning peab olema kaitsitud vee, niiskuse, tolmuga ja mustuse eest.
4. Kaableid tohib vedada ainult auto salongi sees; keelatud on võimendi paigaldamine elektrooniliste käigukastide lähedusse.
5. Võimendi paigalduskoha temperatuur peab jääma 0°C (32°F) ja 55°C (131°F) vahele. Võimendi välisprofiili ja võimalike nende läheduses olevate seinte vahele peab jääma vähemalt 5 cm (2"). Võimendi paigalduskohas peab olema piisav õhutus. Jahuti katmise korral läheb võimendi kaitserežiimi.
6. Võimendi korpuse temperatuur võib tõusta kuni 80°C (176°F). Enne selle puudutamist veenduge, et korpus pole liiga tuline.
7. Võimendit tuleb perioodiliselt puhastada, kasutades pehmeid puhastusvahendeid, mis seda ei kahjusta. Sunuõhu kasutamine on keelatud, kuna see võib mustuseosakesed võimendi sisse puhuda. Puhastage võimendit pesuvahendiga vette kastetud ja kuivaks väänatud lapiga. Seejärel käige see üle ainult vette kastetud lapiga; vajaduse korral pühkige võimendit lõpuks ka kuiva lapiga.
8. Veenduge, et valitud paigalduskoht ei häiriks sõiduki mehhaaniliste ja elektriseadmete tööd.
9. Veenduge, et toitejuhe ei satuks paigaldamise ja akuga ühendamise ajal lühisesse.
10. Eriti tähelepanelik tuleb olla autokere lõikamisel või sellesse aukude puurimisel - kontrollige, et pleki all poleks elektrijuhtmeid ega struktuurielemente.
11. Toitejuhtme paigaldamise ajal vältige juhtmete vedamist üle teravate servade või nende vahelt läbi või liikuvate mehhaaniliste seadmete lähedalt. Kui juhe viiakse läbi autokere tehtud aukude, tuleb selle katmiseks kasutada kummiühendit või sobivaid materjale, kui juhe jääb kuumust kiirgavate osade lähedusse.
12. Kontrollige, et kõik juhtmed oleksid täise pikkuses korralikult kinnitatud. Samuti tuleb kontrollida, et nende väikseid oleks tulekindlaid ja isekuumust Plus- ja miinuskaabel tuleb võimendi toiteklemmide võimalikult lähedal pitskrivuga kinnitada.
13. Juhtme jämedus peab vastama võimendi võimsusele ja siin toodud näpunäidetele.
14. Koostage paigaldamise lihtsustamiseks võimendi paigaldusskeem ning märkige üles, kuidas tuleks juhtmed vedada.
15. Toote laimatu seisundi garanteerimaks hoidke seda originaalpakendis kuni hekeni, mil te seda tegelikult kasutate paigaldama asute.
16. Tööriistade kasutamisel tuleb alati kanda kaitseprille vms., kuna töötades võib õhku paiskuda metalli- ja muid osakesi.

TÜÜPILINE PAIGALDUSE KÄIK

1. Enne võimendi paigaldamist lülitage välja audioallikas ja kõik selle elektroonilised lisad, et vältida süsteemi kahjustusi.
2. Viige sobivat AWG-kaablit kasutades, kasutades toitejuhe aku juurest võimendi paigalduskohta.
3. Ühendage toiteplokk õige polaarusega. Ühendage (+) klemm akust tuleva kaabliga ja (-) klemm aku šassiiga.
4. Pange isoleeritud kaitsmehoiud aku positiivsest klemmist maksimaalselt 40 cm kaugusele, ühendage sellega üks toitejuhtme ots pärast teise otsa ühendamist võimendiga. Ärge kinnitage sulavkaitsvat.
5. Seadme maanduse (-) ühendamiseks kasutage sõiduki kere külge keeratavat kruvi; eemaldage vajaduse korral värv või määre ning kontrollige testi abil pidevust aku miinusklenni (-) ja kinnituskoha vahel. Võimaluse korral ühendage kõik elemendid ühte maanduspunkti, see lahendus elimineerib enamuse müra, mis võib läbi taasesitamisel tekkida.
6. Vedage kõik signaalkaablid koos ja võimalikult kaugemal voolukaablitest.
7. Ühendage RCA sisendid; rakendatud signaali peab jääma 0.2 VRMS ja 5 VRMS vahele.
8. Ühendage maksimaalselt 10 AWG suuruse kõlarikaabliga kõlari väljund.
9. Kõlari (-) L ja (-) R väljundeid ei tohi kokku ühendada. Juhul kui stereosüsteemil on väline sagedusjaotusfilter, kontrollige, et selle negatiivsed poolused pole kokku ühendatud.
10. Võimendi lülitub sisse, kui ühendate kauglülitusklemmi (REMOTE IN) allikale vastava väljundiga.
11. Esipaneelil olev valgusdiod süttib rohelisena, mis tähendab, et toode on sisse lülitatud. Valgusdiod süttib punasena, kui väljundid on ülekoormatud, termokaitse on vallandunud, kõlari juhtmed on lühises sõiduki šassiiga ja võimendil esineb talitlushäireid.
12. Kaitsmed asuvad toiteallika ja kõlari klemmide läheduses. Asendamiseks eemaldage kaitsmed hoidikust. Alati asendage samade niimardmetega kaitsme vastu.
13. Kinnitage kõik seadmete aluseks autosse paigaldatud liselemendid šassi külge; see suurendab sõites auto stabiilsust ja turvalisust. Kui võimendi tuleb sõidu ajal lahti, võib see põhjustada tõsiselt vigastusi sõitjatele ja materiaalselt kahju teistele sõidukitele.
14. Pärast paigaldust kontrollige kõiki süsteemi juhtmeid ja veenduge, kas nad on õigesti ühendatud.
15. Pange kaitse kaitsmepesasse. Kaitsme väärtus peab olema 30% kõrgem kui võimendi sisseehitatud kaitsme oma. Juhul kui kaabliga ühendatakse mitu võimendit, peab kaitsme väärtus olema 30% kõrgem kui kõigi võimendite sisekaitsmete summa.
16. Helitaseme kalibreerimiseks seadke põhiseadme helitugevus kolmveerandini maksimumist ja siis seadistage reguleerige võimendi helitaset seni, kuni hakkate kuulma helimoonust.

OHUTU HELI

KASUTAGE MÕISTLIKULT OHUTUT HELI.

PIDAGE MEELES, ET PIKAAJALINE VÄGA TUGEVA HELIRÕHUGA HELI KUULAMINE VÕIB KUULMIST KAHJUSTADA.

SÕIDUKI JUHTMISEL ON ESMÄÄRNE OHUTUS.



Taave elektriliste ja elektroonikajäätmete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jäätmete kogumist)

Tooteid, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) ratasel prügi konteineri märgiga, ei või utiliseerida koos teise tavapäraste olmejäätmetega. Neid elektrilisi ja elektroonilisi tooteid tuleb ümber töödelda sobivates tehastes, mis on suutelisid neid tooteid ja komponente utiliseerima. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tuleks neid tooteid lähimasse ümbertöötlemis-/utiliseerimisjaama toimetada. Jäätmete sobiv ümbertöötlemine ja utiliseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsmisele ja ennetab ohtlike mõjusid tervisele.

VAROITUKSET

Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. On suositeltavaa noudattaa korostettuja ohjeita huolellisesti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa komponenteille vahinkoa.

TURVALLISUUSNÄKÖKOHDAT

1. Varmista, että autossasi on 12 voltin tasavirtajärjestelmä, jossa maadoitus on negatiivinen.
2. Tarkista ajoneuvon laturi ja akku, jotta ne kestävät lisääntyneen kulutuksen.
3. Älä asenna komponentteja moottoriliian sisään tai altista niitä vedelle, kosteudelle, pölylle tai ialle.
4. Älä koskaan vedä kaapeleita ajoneuvon ulkopuolelle tai asenna vahvistinta sähköisten vaihteistojen viereen.
5. Asenna vahvistin sellaiseen ajoneuvon osaan, jossa lämpötila on 0 - 55°C. Jätä vähintään 5 cm rako vahvistimen ulkoprofiiliin ja reunojen väliin. Vahvistimen asennuspaikassa tulee olla hyvä ilman kierto. Jos peität jäähdytysiliini, vahvistin menee suojaustilaan.
6. Vahvistin voi saavuttaa jopa 80 °C lämpötiloja. Varmista ennen koskemista, ettei se ole vaarallisen kuuma.
7. Puhdista ajoittain vahvistin käyttämättä voimakkaita liuottimia, jotka voivat vahingoittaa sitä. Älä käytä paineilmaa, sillä se työntää kiinteitä osia vahvistimen sisään. Kostuta kankaanpala vedellä ja saippualla, väännä se kuivaksi ja puhdista vahvistin. Käytä sitten vain vedellä kostutettua kangasta ja pyyhki lopuksi vahvistin kuivalla kankaanpalalla.
8. Varmista, että komponenteille välisemasi paikka ei vaikuta ajoneuvon mekaanisten ja sähköisten laitteiden oikeaan toimintaan.
9. Varmista, ettei virtakaapeli mene oikoskuuluihin asennuksen ja akkukytken aikana.
10. Ole erittäin varovainen, kun leikkaat tai poraat auton koria. Tarkista, ettei alla ole sähköjohtoja tai rakenteellisia elementtejä.
11. Virtakaapelia asennettaessa vältä kaapelin vetämistä terävien reunojen yli tai läheltä liikkuvia mekaanisia laitteita. Suojaa johtoa kumitiivisteillä läpiviennissä ja käytä asiaan kuuluvia lämpöeristettä lämpenevien osien lähellä.
12. Varmista, että kaapelit on kiinnitetty kunnolla koko pituudellaan. Varmista myös, että niiden ulompi suojakori on liekinkestävä ja itsestään sammuva. Varmista plus- ja miinuskaapeleiden kiinnitys kiristinruuvilla lähellä vahvistimen virransyötön liitinlohkoa.
13. Valitse kaapelin paksuus vahvistimen tehon ja tässä annettujen suositusten perusteella.
14. Voit helpottaa asennusta, kun suunnittelet vahvistimen kokoonpanon ja parhaat johtojen vetoreitit ennakkoon.
15. Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkuperäisessä pakkauksessaan kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
16. Käytä aina suojaajaseja työkaluja käytettäessä, sillä kappaleesta voi irrota ilmaan tikkuja tai tuotepölyä.

TYYPILLINEN ASENNUS

1. Ennen vahvistimen asennusta sammuta lähde ja kaikki muut äänijärjestelmän sähkölaitteet, jotta vältetään mahdolliset vahingot.
2. Vedä virtajohto akulta vahvistimen asennuspaikkaan käyttämällä AWG-arvoltaan riittävää kaapelia.
3. Kytke virransyöttö oikealla napaisuudella. Liitä (+)-liitin akusta tulevaan kaapeliin ja (-)-liitin auton korin.
4. Asenna eristetty sulakerasia enintään 40cm päähän akun plus-navasta; kytke virtakaapelin toinen pää siihen kytkettyäsi toisen pään vahvistimeen. Älä asenna sulaketta.
5. Maadoita laite (-) käyttämällä ruuvia ajoneuvon korissa; poista metallista tarvittaessa maali ja rasva ja tarkista yleismittarilla, että valittu kiinnityspiste on yhteydessä akun miinusnapaan (-). Jos mahdollista, kytke kaikki komponentit samaan maadoituspisteeseen. Näin voidaan poistaa suurin osa äänentoistossa syntyvästä haitallisesta kohinasta.
6. Vedä kaikki signaali-kaapelit yhdessä ja erillään virtakaapeleista.
7. Kytke RCA-tulokaapelit; tulosignaalin tulee olla välillä 0,2 - 5 V RMS.
8. Kytke kaiutinlähde käyttäen enintään 10 AWG kaiutinjohtoa.
9. Älä kytke kaiutinlähde (-) L ja (-) R yhteen. Suo käytä ulkoista jakosuodinta, varmista, että sen negatiivisia napoja ei ole kytketty yhteen.
10. Vahvistin käynnistyy, kun lähteen kauko-ohjaussignaali (REMOTE IN) kytketään lähteen tuloon.
11. Etupaneelin LED syttyy vihreäksi ilmaisemaan, että laite on päällä. LED syttyy punaisena, jos lähdöt ylikuormittuvat, lämpösuojitus kytketty, kaiutinjohtot ovat oikosuussa ajoneuvon rungon kanssa tai vahvistimessa on toimintahäiriö.
12. Sulake / sulakkeet sijaitsevat virran tulon ja kaiutinterminaalien lähellä. Vaihda sulake irrottamalla se kotelosta. Käytä aina arvoltaan vastaavaa sulaketta.
13. Kiinnitä aina kaikki laitteiden asennusta varten rakentamasi laitteet ajoneuvon runkoon. Näin varmistetaan vakaus ja turvallisuus ajon aikana. Irrallaan oleva vahvistin voi vahingoittaa vakavasti sekä tässä että muissa ajoneuvoissa matkustavia ihmisiä.
14. Asennuksen jälkeen tarkista järjestelmän johdotus ja varmista, että kaikki kytkennät on tehty oikein.
15. Aseta sulake pidikkeeseensä. Sulakkeen arvon tulisi olla 30 % korkeampi kuin vahvistimen sisäänrakennetun sulakkeen arvo. Jos kaapeli syöttää useita sähkölaitteita, tulee sulakkeen arvon olla 30 % korkeampi kuin kaikkien sähkölaitteiden sulakkeiden arvojen summa.
16. Kuuntelutason kalibrointi tehdään säätämällä lähteen äänenvoimakkuus kolmeen neljäsosaan enimmäistasostaan. Säädä sitten vahvistimen tasoa, kunnes ääni säröytyy.

SAFE SOUND -FILOSOFIA

KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ JA SAFE SOUND -FILOSOFIAA. MUISTA, ETTÄ PITKÄAIKAINEN ALTISTUS ERITTÄIN KORKEALLE ÄÄNENPAINEEEN TASOLLE VOI VAHINGOITAA KUULOASI. TURVALLISUUDEN TULEE OLLA ETUSJALLAJAESSA.



Tieto sähkö- ja elektroniikkaromusta (koskee Euroopan maita, joissa ko. romu kerätään erikseen)

Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X-merkki, ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee kierrättää niille tarkoitettuihin palveluihin, jotka pysyvät huolehtimaan niiden hävittämisestä. Saat paikallista viranomaisilta tietoa siitä, minne ja miten nämä laitteet tulee toimittaa kierrätykseltä varten. Jätteen oikea kierrättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia terveydelle.

PRÉCAUTIONS

Français / French

Avant d'installer les composants, veuillez lire attentivement toutes les instructions de ce manuel. Il est recommandé de soigneusement suivre les instructions soulignées. Le non respect de ces instructions peut causer un endommagement involontaire des composants.

MESURES DE SÉCURITÉ

1. Assurez-vous que votre voiture comporte un système de voltage 12 VDC avec une prise de terre négative.
2. Vérifiez l'état de votre alternateur et de votre batterie pour vous assurer qu'ils peuvent supporter la consommation accrue.
3. Ne procédez à aucune installation dans le compartiment moteur, et évitez toute exposition à l'eau, à une humidité excessive, à de la poussière ou à de la saleté.
4. Ne laissez pas traîner les câbles en dehors du véhicule et n'installez pas l'amplificateur près de la boîte à vitesse électronique.
5. Installez l'amplificateur dans les parties du véhicule où la température est comprise entre 0°C (32°F) et 55°C (131°F). Laissez le profil extérieur de l'amplificateur dépasser d'au moins 5 cm (2") loin des murs. La circulation de l'air doit être bonne à l'endroit où l'amplificateur est installé. Si vous couvrez le dissipateur thermique, l'amplificateur passe en mode de protection.
6. L'amplificateur peut atteindre des températures autour de 80°C (176°F). Assurez-vous qu'il ne soit pas trop chaud avant de le toucher.
7. Nettoyez régulièrement l'amplificateur sans utiliser de détergents agressifs qui risqueraient de l'abîmer. N'utilisez pas d'air comprimé, car des pièces solides risqueraient d'être poussées dans l'amplificateur. Humidifiez un chiffon avec de l'eau savonneuse, essorez-le puis nettoyez l'amplificateur. Puis utilisez un chiffon qui n'a été humidifié qu'avec de l'eau; enfin, nettoyez l'amplificateur avec un chiffon sec. Si le conduit d'air chaud est couvert, l'amplificateur entre en mode de protection.
8. Assurez-vous que la location choisie pour les composants n'affecte pas le fonctionnement normal de la mécanique du véhicule et des appareils électriques.
9. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en court-circuit lors de l'installation et du branchement avec la batterie.
10. Utilisez une extrême précaution lorsque vous coupez ou vous percez l'armature de la voiture, en vérifiant qu'il n'y a pas de câbles électriques ou d'éléments de structures dessous.
11. Lors du positionnement du câble d'alimentation, évitez de faire passer le câble sur ou autour d'angles aigus ou à proximité d'appareillages mécaniques. Utilisez des protections en caoutchouc pour protéger la prise si elle passe par un trou ou l'intégralité de l'équipement si se trouve à proximité de dispositifs générateurs de chaleur.
12. Pendant l'installation, évitez de faire passer le câble sur ou à travers des objets coupants ou près d'appareils mécaniques en fonctionnement. Utilisez des oeillets en gomme pour protéger le câble s'il passe dans un trou ou un matériel adapté s'il se trouve près d'objets générant de la chaleur.
13. Choisissez le calibre du câble en fonction de la puissance de l'amplificateur vous pourrez trouver des suggestions ici.
14. Pré-planifiez la configuration de votre nouvel amplificateur et les meilleurs câblages pour rendre l'installation plus facile.
15. Afin d'éviter tout endommagement accidentel, gardez le produit dans son emballage d'origine jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
16. Utilisez toujours des protections pour les yeux lorsque vous utilisez les outils, car des bouts de bois ou des résidus du produit peuvent être dans l'air.

SÉQUENCE D'INSTALLATION TYPIQUE

1. Avant d'installer l'amplificateur, éteignez la source et tous les autres appareils électroniques dans le système audio afin d'éviter tout dommage.
2. À l'aide d'un câble adapté AWG, faites passer le câble d'alimentation depuis l'endroit où se situe la batterie jusqu'à l'endroit où est effectué le montage de l'amplificateur.
3. Branchez l'alimentation en respectant la polarité. Connectez le terminal (+) au câble provenant de la batterie et le terminal (-) au châssis de la voiture.
4. Placez un support de fusible à 40 cm au plus de la borne de positif de la batterie, connectez-y une extrémité du câble d'alimentation après avoir connecté l'autre extrémité à l'amplificateur. Ne montez pas le fusible.
5. Pour installer l'appareil (-) correctement, utilisez une vis du véhicule; retirez toute peinture ou graisse du métal si nécessaire, en vérifiant avec un testeur qu'il y a de la continuité entre le terminal négatif et la batterie (-) et le point de fixation. Connectez si possible tous les composants au même point de terre; Cette solution permet d'éliminer la plupart des bruits pouvant être générés lors de la reproduction audio.
6. Placez tous les câbles de signal proche les uns des autres et loin des câbles d'alimentation électrique.
7. Connectez les câbles d'entrée RCA, le signal appliqué doit être compris entre 0.2 VRMS et 5 VRMS.
8. Connectez le haut-parleur en utilisant des câbles de haut-parleur max 10 AWG.
9. Ne connectez pas les sorties haut-parleur (-) L et (-) R ensemble. Si vous utilisez une stéréo externe croisée, assurez-vous que ses pôles négatifs ne soient pas connectés ensemble.
10. L'amplificateur est mis en marche en connectant la borne de mise en marche à distance (ENTRÉE TÉLÉCOMMANDE) à la sortie spécifique de la source.
11. La DEL sur le panneau avant s'allume en vert ce qui indique que le produit est en marche. Les témoins DEL s'allument en rouge si les sorties sont en surcharge, si la protection thermique est déclenchée, si les câbles de haut parleur sont court-circuités avec le châssis du véhicule et si l'amplificateur subit un dysfonctionnement.
12. Le/s fusible/s est/sont situés près de l'alimentation et des terminaux des haut-parleurs. Pour remplacer les fusibles, retirez le/s fusible/s du compartiment. Remplacez toujours par un fusible de la même catégorie.
13. Sécurisez tous les appareils auxiliaires que vous avez construit pour installer les composants de la structure du véhicule; ceci assure la stabilité et la sécurité lors de la conduite. Le détachement de l'amplificateur lors de la conduite peut provoquer des sérieux dommages sur les personnes à bord et sur les autres véhicules.
14. Une fois l'installation terminée, vérifiez que les branchements du système ont été correctement exécutés.
15. Mettez le fusible dans la porte-fusible. La valeur du fusible doit être de 30% supérieur à celui intégré dans l'amplificateur. Dans le cas où le câble alimente plusieurs amplificateurs, la valeur du fusible doit être de 30% supérieur à la somme des valeurs des autres fusibles de l'amplificateur.
16. La calibration du niveau d'écoute se fait en ajustant le volume source à un niveau maximale allant jusqu'à du niveau maximal; puis, ajustez le niveau de l'amplificateur jusqu'à ce que vous entendez de la distorsion.

SURETE DE SON

UTILISER VOTRE PROPRE SENS ET VOTRE PRATIQUE AVEC UNE SURETE DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPELER QU'UNE LONGUE EXPOSITION À UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TROP ÉLEVÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SÉCURITÉ D'ECOUTE. LA SÉCURITÉ DOIT ÊTRE MIS EN AVANT LORS DE LA CONDUITE.



Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)

Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits utilisent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par les déchetterie communale ou un centre de recyclage capables de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adaptée contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Deutsch / German

Vor Installation der Komponenten lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen die Anleitungen. Nichtbeachtung kann zu Verletzung oder Beschädigung der Komponenten führen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug ein 12 V Gleichspannungssystem besitzt.
2. Überprüfen Sie den Wechselstromgenerator und den Batteriezustand, um sicher zu gehen, dass der erhöhte Stromverbrauch keine Problem darstellt.
3. Installieren sie nichts im Motorraum oder an Wasser, starker Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz ausgesetzten Stellen.
4. Verlegen Sie niemals Leitungen an der Außenseite des Fahrzeug und installieren Sie den Verstärker niemals neben elektronischen Getrieben.
5. Bauen Sie das Gerät nur an Stellen ein, an denen Temperaturen zwischen 0° und 55°C herrschen. Die Außenseite des Verstärkers sollte sich mindestens 5 cm von eventuellen Wänden befinden. Um den Verstärker herum muss eine gute Luftzirkulation garantiert sein. Wenn der Kühlkörper abgedeckt wird, wird die Absicherung des Verstärkers aktiviert.
6. Der Verstärker kann Temperaturen von ca. 80°C erreichen. Vergewissern Sie sich, dass es nicht zu heiß es, wenn Sie den Verstärker anfassen.
7. Reinigen sie den Verstärker von Zeit zu Zeit, allerdings ohne scharfe Reinigungsmittel. Arbeiten Sie dabei nicht mit Druckluft, da dies die Teile des Verstärkers verschleiben könnte. Feuchten Sie ein Tuch mit Wasser und Seife an, wringen sie es aus und reinigen Sie so den Verstärker. Nehmen sie danach ein nur mit Wasser angefeuchtetes Tuch; trocknen Sie den Verstärker bei Bedarf mit einem trockenen Tuch ab.
8. Vergewissern Sie sich, dass der Installationsort der Komponenten nicht die normale Funktionsweise der mechanischen und elektrischen Elemente des Fahrzeugs beeinträchtigt.
9. Während Installation und Anschluss an der Batterie darf das Stromkabel nicht kurzgeschlossen werden.
10. Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie Veränderungen und Bohrungen an der Karosserie vornehmen. Vergewissern Sie sich, dass sich keine elektrischen Leitungen oder tragende Elemente darunter befinden.
11. Beim Positionieren des Stromkabels darauf achten, achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über scharfe Kanten oder in der Nähe mechanischer Geräte gezogen wird. Schützen Sie das Kabel durch eine Gummiummantelung wenn es durch dein Loch in einem Blech oder anderen Materialien geführt werden muss oder aber in der Nähe von Wärme abgebenden Teilen verläuft.
12. Achten Sie darauf, dass Kabel über die gesamte Länge hinreichend gesichert sind. Vergewissern sie sich, dass die verwendeten Kabelhüllen feuerfest und selbstlöschend sind. Befestigen Sie positive und negative Anschlusskabel am Verstärker bzw der Anschlussblock mit Hilfe von Klemmen.
13. Wählen Sie entsprechend ein Kabel entsprechend der Leistung Ihres Verstärkers und nachfolgender Hinweise.
14. Planen Sie im voraus den Aufstellungsort Ihres neuen Verstärkers und besten Kabelrouten für eine einfache Installation.
15. Zur Vermeidung von Schäden am Produkt sollte es bis zur Installation in der Originalverpackung gelassen werden.
16. Benutzen Sie stets Augenschutz bei der Benutzung von Werkzeugen, da Teile am Produkt oder Fahrzeug abspalten könnten.

NORMALE EINBAUWEISE

1. Bevor Sie den Verstärker anschließen, schalten Sie um Schäden vorzubeugen alle anderen an das Audiosystem angeschlossenen elektronischen Geräte aus.
2. Ein Kabel mit geeignetem AWG verwenden, führen Sie das Anschlusskabel von dem Platz für die Batterie zur Befestigungsstelle.
3. Schließen Sie die Stromversorgung unter Beachtung der korrekten Polarität an. Verbinden Sie das (+)-Ende mit dem Batteriekabel und das (-)-Ende mit dem Autochassis.
4. Legen Sie einen isolierten Sicherungshalter mit einem Abstand von max. 40 cm neben den Pluspol der Batterie; verbinden Sie damit ein Ende des Netzkabels, nachdem Sie das andere Ende am Verstärker angeschlossen haben. Die Sicherung nicht installieren.
5. Um das Gerät (-) auf die richtige Weise zu erden, benutzen Sie eine Schraube in der Karosserie des Wagens. Kratzen Sie bei Bedarf die Farbe bzw. Schmieröl vom Metall ab. Überprüfen Sie die Kontinuität zwischen dem Erdungspunkt und dem negativen Batteriepol (-). Falls möglich, sollten Sie alle Komponenten mit dem gleichen Erdungspunkt verbinden, um möglichst wenig Interferenzen zu erzeugen, das während der Audiowiedergabe erzeugt werden kann.
6. Leiten Sie alle Signalkabel dicht zusammen und so weit entfernt wie möglich von den Stromkabeln.
7. Verbinden Sie die RCA-Eingangskabel. Das Anschlusssignal muss zwischen 0,2 VRMS und 5 VRMS aufweisen.
8. Verbinden Sie den Lautsprecherausgang mit einem 10 AWG max Lautsprecherkabel.
9. Verbinden Sie niemals die (-) L und (-) R Lautsprecherausgänge miteinander. Wenn Sie einen externen Stereo-Crossover benutzen, vergewissern Sie sich, dass die negativen Pole nicht miteinander verbunden werden.
10. Der Verstärker schaltet sich ein, wenn das entfernte Endgerät am spezifischen Ausgang der Quelle angeschlossen wird (FERNBEDIENUNGS-EINGANG). Der Verstärker schaltet sich ohne entferntes Signal auch mithilfe der Hochpegeleingänge (Lautsprecher EIN) ein, wenn der Schalter "AUTOMATISCHES EINSCHALTEN" auf EIN gestellt wird.
11. Die LED an der Frontblende leuchtet grün und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Die LED leuchtet rot, wenn die Ausgänge überlastet sind, wenn der thermische Schutz ausgelöst wurde, wenn die Lautsprecherkabel mit dem Fahrgestell kurzgeschlossen sind und wenn der Verstärker nicht richtig funktioniert.
12. Die Sicherung(en) befindet/befinden sich in der Nähe der Stromversorgungs- und Lautsprecheranschlussklemmen.
13. Sichern Sie alle Zusatzgeräte, die Sie zur Installation der Komponenten benutzt haben, um Stabilität und Sicherheit während des Fahrens zu gewährleisten. Ein Herabfallen des Verstärkers während der Fahrt kann zu ernst Personenschäden und Unfällen führe.
14. Überprüfen Sie nach der Installation das Kabelsystem und vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse richtig getätigt wurden.
15. Stecken Sie den Stecker in den Sicherungshalter. Die Belastbarkeit der Sicherung muss mindestens 30% über der Belastbarkeit der eingebauten Sicherung des Verstärkers liegen. Wenn das Kabel zur Stromversorgung von mehreren Verstärkern benutzt wird, muss die Belastbarkeit der Sicherung mindestens 30% über der Belastbarkeit der Summe aller eingebauten Sicherungen der Verstärker liegen.
16. Zur Kalibrierung des Lautstärkeniveaus sollte die Ausgangslautstärke auf ¼ des Maximums gestellt werden und dann am Verstärker solange erhöht werden, bis Verzerrungen erkennbar werden.

SICHERER SOUND

BENUTZEN SIE GESUNDEN MENSCHENVERSTAND FÜR SICHEREN SOUND. DENKEN SIE DARAN, DASS HOHER SCHALLDRUCK ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM ZU GEHÖRSCHÄDEN FÜHREN KANN. BEIM FAHREN KOMMT DIE SICHERHEIT ZUERST.



Produkte, die mit einem durchgestrichenen Mülltonnensymbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Diese elektrischen und elektronischen Produkte müssen in geeigneten Einrichtungen, die für die fachgerechte Entsorgung dieser Produkte und Komponenten qualifiziert sind, wieder verwertet werden. Wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Gemeindeamt, um zu erfahren, wo die nächstgelegene Einrichtung für Recycling oder Entsorgung ist und wie diese Produkte dort abgegeben werden können. Die korrekte Wiederverwertung und Entsorgung von Abfall leistet einen Beitrag zum Umweltschutz und beugt Gesundheitsschäden vor.

Information zu Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für die europäischen Länder, die eine Abfalltrennung durchführen).

ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kérjük, hogy az alkatrészek beszerelése figyelmesen olvassa el az összes utasítást, amely ebben az útmutatóban szerepel. Ajánlatos gondosan követni a kiemelt utasításokat. Ha ezeknek nem tesz eleget, akaratlanul is az alkatrészek károsodását okozhatja.

BIZTONSÁGI MEGFONTOLÁSOK

1. Ellenőrizze, hogy az autójában negatív testelésű 12 V-os egyenáramú áramellátás található.
2. Ellenőrizze a generátor és az akkumulátor állapotát, hogy biztosítsák a megnevekedő fogyasztást.
3. Ne végezzen semmilyen szerelést a motorterületen vagy víznek, túlzott páratartalomnak, pornak vagy kosznak közel helyen.
4. Soha ne vezesse a kábeleket a gépkocsin kívül illetve ne szerelje az erősítő elektronikus sebességváltók mellé.
5. Az erősítőt a jármű olyan részébe szerelje, ahol a hőmérséklet 0°C (32°F) és 55°C (131°F) közötti. Az erősítő külső profiljának legalább 5 cm-re (2") kell lennie az esetleges falaktól. Az erősítő felszerelésének helyén jó légkeringésnek kell lennie. Ha letakarja a hűtőbordát, az erősítőt védett üzemmódba kapcsol.
6. Az erősítő 80°C (176°F) körüli hőmérsékletet is elérhet. Ügyeljen arra, hogy ne legyen veszélyesen forró, amikor megéri.
7. Rendszeresen tisztítsa meg az erősítőt, de ne használjon erős tisztítószeret, amelyek károsíthatnak. Ne használjon sűrített levegőt, mert az szilárd részecskéket juttathat az erősítőbe. Nedvesítsen meg egy darab törőruhát vízzel és szappannal, csavarja ki, majd tisztítsa meg az erősítőt. Ezután használjon egy csak vízbe mártott ruhadarabot, majd tisztítsa meg az erősítőt egy száraz ronggyal.
8. Ügyeljen arra, hogy a hely, amelyet az alkatrészekhez kiválaszt, ne befolyásolja a jármű mechanikus és elektromos eszközeinek megfelelő működését.
9. Beszerelkor és az akkumulátorhoz való csatlakoztatáskor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen rövidre zárva.
10. Különleges gondtal vágja vagy fúrja a gépkocsi lemezét, ellenőrizve, hogy nincs-e alatta szerkezeti elem vagy huzalozás.
11. A tápkábel elhelyezésekor, ne vezesse a vezetéket éles széléken át vagy fölött, vagy mozgó mechanikus berendezésekhez közel. Használjon gumidugókat, ha a vezeték az alváz valamilyen furatán halad át, és megfelelő szigetelőanyagokat, ha felmelegedő alkatrészek közelében.
12. Ellenőrizze, hogy a kábelek végig megfelelően vannak rögzítve. Emellett ügyeljen rá, hogy a külső szigetelésű tűzálló és nem gyúlékony anyagból legyen. Egy rögzítőcsavarral rögzítse a pozitív és negatív kábeleket az erősítő áramellátást biztosító kivezetései közelében.
13. A kábel méretét az erősítő teljesítményének, és az itt található javaslatoknak megfelelően válassza meg.
14. Előzetesen tervezze meg az új erősítője konfigurációját és a legjobb huzalozási útvonalakat, hogy megkönnyítse a beszerelést.
15. Véletlen károsodás elkerülésére tartsa a terméket az eredeti csomagolásában, amíg Ön fel nem készült a beszereléssel.
16. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor szerszámokat használ, mivel a forgácsok vagy a termékek maradványai elszabadulhatnak.

TIPIKUS BESZERELÉSI ELJÁRÁS

1. Az erősítő beszerelésének megkezdése előtt kapcsolja ki a forrást és minden más elektronikus berendezést a hangrendszerben, nehogy károsodjanak.
2. Megfelelő AWG méretű kábelt használva, segítségével vezesse a tápellátás vezetéket az akkumulátortól az erősítő felszerelési helyéig.
3. Csatlakoztassa a tápfeszültséget a helyes polaritással. Csatlakoztassa a (+) végpontot az akkumulátorból érkező vezetékhez, a (-) végpontot pedig a gépjármű karosszériájához.
4. Helyezzen el egy szigetelt biztosítékot/ártó legfeljebb 40 cm-re az akkumulátor pozitív sarkától; csatlakoztassa a tápkábel egyik végét ehhez azután, hogy csatlakoztatta a másik végét az erősítőhöz. Ne helyezze be a biztosítékot.
5. A készülék megfelelő leföldeléséhez (-) alkalmazzon egy csavart a gépkocsi alvázában; szükség esetén kaparjon le bármilyen festéket vagy zsírt a fémről, egy tesztelővel ellenőrizze hogy folytonosság van a negatív pólus (-) és a rögzítési pont között. Ha lehetséges, csatlakoztassa az összes alkatrészt ugyanahhoz a földelési ponthoz; ez a megoldás kiküszöböl a hang létrehozása során fellépő nemkívánatos zaj nagy részét.
6. Vezesse az összes jelkábel egymáshoz közel és az elektromos áram kábelektől távol.
7. Csatlakoztassa az RCA bemeneti (input) kábeleket, az alkalmazott jelnek 0,2 VRMS és 5 VRMS között kell lennie.
8. Csatlakoztassa a hangszóró kimeneteket (output) a 10 AWG max speaker (hangszóró) kábel alkalmazásával.
9. Ne csatlakoztassa a (-) L (bal) és (-) R (jobb) hangszóró kimeneteket együtt. Ha egy külső sztereo keresztelést (crossover) alkalmaz, győződjön meg arról, hogy a negatív sarkai ne legyenek egymáshoz csatlakoztatva.
10. Az erősítő a távoli bekapcsolás kapocsnak (TÁVOLI BE) a forrás által meghatározott kimenethez való csatlakoztatásakor kapcsol be.
11. Az előlapon található LED zöld színe jelzi, hogy a termék be van kapcsolva. A LED piros színűre vált a kimenetek túlterhelésekor, a hővédelem kioldásakor, a hangszórókábelek rövidre zárásakor a jármű karosszériájával, valamint az erősítő hibás működése esetén.
12. A biztosíték(ok) a tápfeszültség és a hangszóró végpontok közelében található(k). Biztosítékcseré esetén a biztosítékot/biztosítékokat vegye ki a foglalatból. A biztosítékot mindig megegyező értékűre cserélje.
13. Rögzítse az összes kiegészítőt, amelyet beépített az alkatrészek összeszereléséhez, a gépkocsi szerkezetéhez; ez biztosítja a stabilitást és biztonságát a vezetés közben. Az erősítő elszabadulása az autózás közben súlyos sérülést okozhat a járműben és más kocsiban ülő embereknek.
14. Amikor a szerelés készen van, ellenőrizze a rendszer huzalozását, hogy a csatlakoztatások rendben történtek-e meg.
15. Helyezze be a biztosítékot a biztosítékotárba. A biztosíték értéke legyen 30%-al magasabb, mint az erősítőbe épített. Amennyiben a kábel több erősítőt táplál, a biztosíték értéke legyen 30%-kal magasabb, mint az összes többi biztosítéké az erősítőben.
16. A hallgatás szintjének kalibrálásához állítsa a forrás hangerőt a maximumának -ére; majd állítsa be az erősítési szinteket, amíg torzulást nem hall.

BIZTONSÁGOS HANG

ALKALMAZZA A JÓZAN ÉSZT ÉS ALKALMAZZA A BIZTONSÁGOS HANGOT.

KÉRJÜK, NE FELEJTSE, HOGY HA ÖNT IGEN NAGY EREJŰ HANGNYOMÁS ÉRI HOSSZÚ IDŐN ÁT, A HALLÁSÁ KÁROSODHAT. A BIZTONSÁG LEGYEN AZ ELŐZŐ VEZETÉS KÖZBEN.



Használt elektromos készülékek elhelyezése hulladékként (a selektív hulladékgyűjtést alkalmazó EU-tagországok számára)

Az ezzel a szimbólummal (keresztelt áthúzott szemetes) megjelölt termékeket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Régi elektromos és elektronikus berendezéseit vigye az e célra kijelölt újrahasznosító telepre, ahol az ilyen termékeket és azok alkatrészeit is képesek szakszerűen kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telep helyéről a helyi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megsemmisítésével segítethet abban, hogy megelőzzük azt a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

TINDAKAN PENGECAHAN

Bahasa Indonesia / Indonesian

Sebelum instalasi komponen, Anda diharapkan untuk membaca semua petunjuk yang ada dalam manual ini dengan seksama. Dan sebaiknya ikuti dengan hati-hati petunjuk-petunjuk yang digarisbawahi. Jika Anda tidak mengikuti petunjuk-petunjuk ini dapat mengakibatkan kecelakaan atau merusak komponen.

PETUNJUK KEAMANAN

1. Pastikan mobil Anda memiliki sistem grounding listrik negatif sebesar 12VDC.
2. Cek kondisi alternator dan baterai Anda agar saat terjadi peningkatan penggunaan, mampu diatasi.
3. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kompartemen mesin atau terpapar air, kelembapan berlebih, debu atau kotoran.
4. Jangan pernah memasang kabel ke luar kendaraan atau memasang amplifier dekat dengan gearcase elektronik.
5. Pasang amplifier pada bagian-bagian kendaraan dimana temperaturnya berkisar antara 0°C (32°F) dan 55°C (131°F). Biarkan profil luaran amplifier berada dalam jarak paling tidak 5cm (2") dari dinding yang ada. Tempat-tempat dimana amplifier dipasang ini harus memiliki sirkulasi udara yang baik. Apabila Anda menutupi heat sink, amplifier akan masuk dalam mode perlindungan.
6. Amplifier bisa mencapai suhu sekitar 80°C (176°F). Jadi sebelum menyentuhnya, pastikan panasnya tidak membahayakan.
7. Bersihkan amplifier secara berkala tanpa menggunakan larutan agresif yang bisa merusaknya. Jangan menggunakan udara terkompresi, karena akan mendorong benda-benda padat masuk ke dalam amplifier. Basahi selembar kain dengan air dan sabun, peras dan bersihkan amplifier. Kemudian gunakan kain yang telah dibasahi hanya dengan air; dan akhirnya bersihkan amplifier dengan secarik kain kering.
8. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk pemasangan komponen tidak mempengaruhi kerja mesin kendaraan dan alat-alat listrik.
9. Pastikan kabel listrik tidak konslet saat instalasi dan dihubungkan dengan baterai.
10. Anda harus sangat berhati-hati saat memotong atau mengobor pelat mobil, pastikan benar-benar tidak ada sambungan kabel listrik atau elemen struktur di bawahnya.
11. Saat memosisikan kabel suplai daya, hindari memasang kabel di atas atau melalui tepi-tepi yang tajam atau dekat dengan peralatan mekanik yang bergerak. Gunakan karet grommet untuk melindungi kabel jika dipasang di sebuah lubang pelat atau materi padat jika dekat dengan bagian penghasil panas.
12. Pastikan kabel terpasang dengan baik di sepanjang sisinya. Dan juga, pastikan jaket pelindung luarnya tahan api dan bisa memadamkan api dengan sendirinya. Gunakan sekrup penjepit untuk memasang kabel positif dan negatif cukup dekat dengan blok terminal power supply amplifier.
13. Pilihlah pengukur kabel yang sesuai dengan daya amplifier dan sesuai saran yang Anda bisa temukan disini.
14. Rencanakan terlebih dahulu konfigurasi amplifier baru Anda dan rute kabel yang terbaik untuk memudahkan instalasi.
15. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk tetap berada dalam kemasan aslinya sampai Anda siap untuk instalasi akhir.
16. Selalu gunakan pelindung mata saat menggunakan peralatan, karena serpihan atau sisa-sisa produk bisa beterbangan di udara.

SEKUEN INSTALASI UMUM

1. Sebelum memasang amplifier, matikan sumber dan semua peralatan elektronik lainnya dalam sistem audio untuk menghindari kerusakan apapun.
2. Dengan menggunakan kabel dengan AWG yang sesuai, pasang kabel daya dari lokasi baterai ke lokasi penempatan amplifier.
3. Hubungkan power supply (penyedia daya) ke kutub-kutub yang benar. Hubungkan kutub (+) ke kabel yang datang dari aki dan kutub (-) ke casing mobil.
4. Masukkan penahan sekring berisialis maks 40cm jauh dari terminal positif baterai; sambungkan ujung yang satu dari kabel daya ke terminal setelah menyambungkan ujung yang lain ke amplifier. Jangan pasang sekring.
5. Untuk memasang peralatan (-) dengan cara yang tepat, gunakan obeng yang ada pada casing kendaraan: gosok semua cat atau pelumas besi jika perlu, cek dengan alat pengetes (tester) bahwa tidak ada aliran listrik antara kutub negatif baterai (-) dengan titik pemasangannya. Jika memungkinkan, sambungkan semua komponen ke titik pemasangan yang sama; dengan solusi ini kebanyakan gangguan suara yang bisa dihasilkan selama reproduksi audio bisa diatasi.
6. Buatlah rute semua kabel sinyal dekat antara satu dengan yang lain dan jauh dari kabel-kabel listrik.
7. Hubungkan kabel input RCA. Sinyal yang dipasang harus berada di antara 0.2 VRMS dan 5 VRMS.
8. Sambungkan output speaker dengan menggunakan kabel speaker maks 10 AWG.
9. Jangan menghubungkan output speaker (+) L dan (+) R bersamaan. Jika Anda menggunakan sebuah crossover stereo eksternal pastikan kutub-kutub negatifnya tidak tersambung bersama.
10. Amplifier hidup dengan menyambungkan terminal yang dihidupkan jarak jauh (REMOTE IN) ke output sumber khusus.
11. Lampu LED pada panel depan menyala warna hijau menunjukkan bahwa produk aktif. Lampu LED menyala warna merah jika terjadi beban output berlebihan, jika perlindungan panas dipicu, jika sirkuit pendek kabel speaker dengan sasis kendaraan dan jika amplifier rusak.
12. Sekring (satu atau lebih) berada di dekat sumber listrik dan kutub-kutub speaker. Untuk menggantinya, keluarkan sekring dari housing-nya. Selalu ganti sekring dengan sekring yang ratingnya sama.
13. Amankan semua peralatan tambahan yang Anda rakit untuk pemasangan komponen ke struktur kendaraan; hal ini akan menjamin stabilitas dan keamanan saat berkendara. Membongkar amplifier saat berkendara bisa benar-benar mencelakakan penumpang di dalam mobil serta kendaraan yang lain.
14. Jika instalasi sudah selesai, cek sistem sambungan kabel sistem dan pastikan semua sambungan telah dilakukan dengan cara yang benar.
15. Letakkan sekring ke dalam pemegang sekring. Nilai sekring harus 30% lebih tinggi dari nilai amplifier rakitan. Apabila kabel mensuplai beberapa amplifier, nilai sekring harus 30% lebih tinggi dari jumlah nilai dari semua sekring pada amplifier.
16. Kalibrasi tingkat pendengaran dibuat dengan mengatur volume sumber sampai dengan batas maksimumnya; kemudian, atur batas amplifier sampai Anda mendengar distorsi.

SUARA YANG AMAN

PIKIRKAN DAN BUATLAH SUARA YANG AMAN.

MOHON DIINGAT BAHWA JIKA ANDA BERADA PADA TINGKAT TEKANAN SUARA YANG LUAR BAKTI DALAM WAKTU YANG CUKUP LAMA, HAL INI DAPAT MERUSAK PENDENGARAN ANDA. KEAMANAN HARUS DIUTAMAKAN SAAT BERKENDARA.



Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah)

Produk-produk bertanda tong sampah berada yang disilang tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus didaur ulang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponen ini. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengirim produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang terdekat, silakan hubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan mendaur ulang dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

PRECAUZIONI

Italiano / Italian

Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. E' opportuno prestare attenzione alle indicazioni riportate. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

AVVERTENZE GENERALI

1. Verificate che l'impianto elettrico del veicolo abbia una tensione di alimentazione di 12VDC con negativo a massa.
2. Controllate le condizioni di alternatore e batteria per assicurarVi che siano in grado di sopportare l'incremento di assorbimento che comportano gli amplificatori di potenza.
3. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore e in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
4. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo o in prossimità di centraline elettroniche.
5. Installate l'amplificatore in zone del veicolo ove la temperatura non scenda sotto gli 0°C (32°F) e non ecceda i 55°C (131°F). Lasciate intorno all'amplificatore almeno 5 cm (2") di spazio, la zona di installazione deve avere un'adeguata circolazione d'aria. La copertura della superficie provoca l'entrata in protezione termica anticipata dell'amplificatore.
6. L'amplificatore può raggiungere temperature di 80°C (176°F). Accertatevi che la temperatura non sia pericolosamente elevata prima di toccarlo a mani nude.
7. Sottoponete a pulizia periodica l'amplificatore evitando l'uso di solventi aggressivi che potrebbero danneggiarne le parti ed evitate l'uso di aria compressa perché spingerebbe i detriti all'interno. Utilizzate un panno inumidito con acqua e sapone, strizzatelo e pulite l'amplificatore. Ripassate con un panno inumidito con sola acqua, infine passate un panno asciutto.
8. Assicuratevi che il posizionamento prescelto non interferisca con il corretto funzionamento dei dispositivi meccanici o elettrici della vettura.
9. Assicuratevi di non cortocircuitare il cavo di alimentazione durante l'installazione e il collegamento con la batteria.
10. Prestate estrema attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autovettura.
11. Nel posizionamento del cavo di alimentazione, evitate la vicinanza di organi meccanici in movimento e proteggete il cavo conduttore con un anello in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
12. Assicuratevi che i cavi siano adeguatamente fissati per tutta la lunghezza e che la guaina protettiva, utilizzata per proteggere i contatti, sia di tipo autoestinguente alla fiamma. Bloccate i cavi in prossimità delle morsettiere.
13. La sezione dei cavi deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza e alla distanza di collegamento.
14. Per facilitare l'installazione, prima di tutto programmate la configurazione del Vostro nuovo amplificatore e fate passare i cavi nel modo migliore possibile.
15. Riponete, quando è possibile, il prodotto nell'imballo per evitare danni accidentali durante l'installazione.
16. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.

SEQUENZA DI INSTALLAZIONE TIPO

1. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
2. Fate passare un cavo di alimentazione del diametro adeguato dalla batteria all'amplificatore.
3. Collegate i terminali di alimentazione facendo attenzione alla polarità di connessione. Collegare il terminale (+) al cavo proveniente dalla batteria ed il (-) allo chassis dell'autovettura.
4. Applicare un portafusibile isolato a non più di 40 cm dal morsetto positivo della batteria e collegate su di esso il cavo di alimentazione dopo averne collegata l'altra estremità all'amplificatore. Non montare il fusibile.
5. Per fissare il collegamento di massa (-) in modo corretto usate una vite già presente sulla parte metallica del veicolo; rimuovete ogni residuo di vernice o grasso se necessario, assicurandovi con un tester che vi sia continuità tra il terminale negativo (-) della batteria e il punto di fissaggio. Se possibile, collegate tutti i componenti allo stesso punto di massa, poiché questa soluzione serve per abbattere la maggior parte dei rumori che possono insorgere nella riproduzione acustica.
6. Fate passare i cavi di segnale tutti insieme ma lontano dai cavi d'alimentazione.
7. Collegate gli ingressi di segnale a basso livello usando cavi terminati con connettori RCA. Il segnale da applicare deve avere un livello compreso tra 0,2 VRMS e 5 VRMS.
8. Collegate le uscite di potenza agli altoparlanti con cavi spelati del diametro massimo di 10 AWG.
9. Le uscite di potenza contrassegnate da (-)L e (-)R non debbono essere collegate tra di loro. Nel caso si utilizzi un filtro crossover stereo esterno, accertarsi che non abbia i negativi in comune.
10. L'amplificatore si accende collegando il morsetto per l'accensione remota (REMOTE IN) alla specifica uscita della sorgente.
11. Il LED posto sul front panel, si illumina di colore verde per indicare l'accensione del prodotto. Il LED si illumina di colore rosso in caso di sovraccarico delle uscite, di intervento della protezione termica, in caso di corto circuito verso lo chassis dell'auto dei cavi degli altoparlanti e in caso di guasto dell'amplificatore.
12. Per sostituire il/i fusibile/i è necessario estrarlo/i dalla sede posta in prossimità della morsetteria di alimentazione e rimpiazzarli con dei pari valore.
13. Fissate i vari componenti alla struttura del veicolo in modo solido e affidabile. Installate nello stesso modo tutte le strutture supplementari realizzate, per assicurare stabilità e sicurezza. Il distacco dal fissaggio durante la marcia dell'autovettura può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli.
14. A fine installazione ricontrollate l'intero cablaggio del sistema e assicuratevi di aver eseguito tutti i collegamenti in maniera corretta.
15. Inserite il fusibile nel relativo portafusibile. Il valore del fusibile dovrà essere superiore del 30% rispetto a quello posto all'interno dell'amplificatore. Nel caso il cavo alimenti più amplificatori, il fusibile dovrà avere un valore superiore del 30% rispetto alla somma dei valori di tutti i fusibili presenti sugli amplificatori.
16. La taratura del livello di ascolto si effettua regolando il livello dell'apparecchio sorgente fino a 3/4 del livello massimo; successivamente, regolare i livelli dell'amplificatore fino ad udire i primi fenomeni di distorsione.

SAFE SOUND

UTILIZZATE EQUILIBRIO E BUON SENSO NELL'ASCOLTO, RICORDATE CHE PROLUNGATE ESPOSIZIONI AD UN LIVELLO ECCESSIVO DI PRESSIONE ACUSTICA POSSONO PRODURRE DANNI AL VOSTRO UDITO. LA SICUREZZA DURANTE LA GUIDA DEVE RESTARE SEMPRE AL PRIMO POSTO



Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi europei che dispongono di sistemi di raccolta separata)

I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barrato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

注意事項

日本語 / Japanese

コンポーネント取付け前に、本マニュアルに記載されているすべての注意書きをよく読んでください。とくに強調されている部分をよくお読みになることをお勧めします。❏指示にしたがわない場合❏予期しない事故やコンポ❏ネントの損傷が生じる恐れがあります。

安全上の注意事項

1. お客様の自動車が12VDC電圧でマイナス側が接地された電気システムであることを確認してください。
2. 消費電流が増加しても処理できることを保証するために発電機とバッテリーの条件をチェックします。
3. エンジルーム内または水のかかる場所、湿度、ほこり、土の多い場所には何も設置しないでください。
4. 決してケーブルを車外に配線したり、アンプを電子ギヤケースの傍に設置しないでください。
5. アンプは車両内の温度が0°C(32°F)から55°C(131°F)の場所に設置してください。アンプの端部は壁(もしあれば)から5cm(2")以上離してください。アンプが設置された場所は空気の循環が良くなければなりません。ヒートシンクを覆った場合、アンプはプロテクトモードになります。
6. アンプは温度が約80°Cに達することがあります。アンプに触れる場合はその前にそれが危険ほど熱くないことを確認してください。
7. アンプを損傷する恐れのある強力な溶剤を使用せずに、定期的にアンプをクリーニングしてください。固形物をアンプの中心可能性があるので圧縮空気を使用しないでください。布切れを水と石鹸で湿らせ、絞ってからアンプをクリーニングしてください。その後、布切れを水だけで湿らせてクリーニングし、最後は乾いた布切れで拭き取ってください。
8. コンポーネント取り付けに選択した場所は自動車の正しい機械的および電気的動作に影響しないことを確認してください。
9. 取り付け・バッテリー接続時、電源ケーブルが短絡していないことを確認します。
10. 車両のシャーシに切断やドリル加工をするときは十分に注意して、その下に電線や構造エレメントがないかどうかチェックしてください。
11. 電源ケーブル配線時、尖った端部や機械装置の可動部の近くに配線することは避けてください。プレートの穴を通る配線はゴムのグロメットで保護し、熱を発生するパーツの近くでは他の適切な材料を使用します。
12. 電源ケーブルはその全体が正しく安全に配線されていることを確認してください。また、電源ケーブルの保護被覆は難燃性であることを確認してください。正負のケーブルをアンプのそれぞれの電源供給端子ブロック近傍に締付ねじで固定してください。
13. アンプのパワーとここで見られる提案に従ってケーブルのゲージを選んでください。
14. 設置を容易にするためにお客様の新しいアンプの構成と最適な配線ルートを手作業で事前に計画しておきます。
15. 発生しがちな損傷を防止するために最終的な設置準備ができるまで、製品は元のパッケージに保管しておきます。
16. 破片または製品の残留物が飛散することがあるので、工具を使用するときはいつでも保護眼鏡を着用します。

標準的な取付け手順

1. すべての損傷を防止するためにアンプに電源ケーブルを接続する前に、オーディオシステムの電源および他のすべての電子機器のスイッチを切ってください。
2. 適切なAWGのケーブルを使用し、電源線をバッテリーの位置からアンプの取り付け位置まで配線してください。
3. 極性を合わせて電源を接続します。(+)端子をバッテリーからのケーブルに、(-)端子を車のシャーシに接続します。
4. 絶縁ヒューズホルダを電池の正極から最大40cm離します。電源ケーブルの一端をアンプに接続し、その後もう一端を電池の正極に接続します。ヒューズは取り付けないでください。
5. デバイスを正しく接地(-)するために車両のシャーシのねじを使用し、必要に応じて金属部からすべての塗料やグリースを除去し、テスターを使用してバッテリーの負端子(-)と固定点の間に導通があることをチェックします。可能であればすべてのコンポーネントを同一の接地点に接続します。これにより、オーディオ再生時に発生する不要なノイズのほとんどを防げます。
6. すべての信号ケーブルを接近させて電源ケーブルから離して配線します。
7. RCA入力ケーブルを接続します。印加信号は0.2VRMSと5VRMSの間にある必要があります。
8. 最大10AWGのスピーカケーブルを使用してスピーカ出力を接続します。
9. スピーカ出力の(-)Lと(-)Rを一緒に接続しないでください。外部ステレオクロスオーバーを使用する場合は、その負極が一緒に接続されていないことを確認します。
10. アンプは、リモート電源オン端子(リモート入力)をソース専用出力に接続することによってオンになります。また、「自動電源オン」スイッチをオン位置にセットしてハイレベル入力(スピーカ入力)を使う場合、リモート信号がなくても、アンプは自動的にオンになります。
11. 本製品がオンになると、フロントパネルのLEDが緑色に点灯します。出力が過負荷になった場合、熱保護が働いた場合、スピーカケーブルが車両のシャーシに短絡した場合、またアンプに不具合がある場合、LEDは赤色に点灯します。
12. ヒューズは電源とスピーカの端子の近くにあり、交換するには、ハウジングからヒューズを取り外します。
13. コンポーネントを設置するために作成したすべての補助デバイスを車体構造に固定します。これによって走行中の安定性と安全性を確保します。運転中のアンプの取り外しは、車内および他の車の乗員にまで危害を加える可能性があります。
14. 取り付けが終了したら、システムの配線をチェックし、すべて正しく接続されていることを確認します。
15. ヒューズホルダーにヒューズを取り付けます。ヒューズの値はアンプ組込みの値よりも30%大きくする必要があります。電源ケーブルが複数のアンプに電源を供給している場合は、ヒューズの値はアンプの中のすべての他のヒューズの値の和よりも30%大きくする必要があります。
16. 聴き取りレベルの校正はソースボリュームを最大レベルの3/4まで回し、アンプレベルを歪が聴こえるまで調整して実行します。

音量は安全なレベルで

常識の範囲内で安全なレベルの音量でお楽しみください。極端に高い音圧レベルで長時間聞き続けると、聴覚が低下する可能性があります。運転中は、安全を最優先してください。



電気、電子機器の廃棄物に関する情報(廃棄物の分別回収を組織化しているヨーロッパ各国)

Xを入れた輪のごみ箱のマークが付いた製品は普通ごみと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の廃棄物は、これらの製品やコンポーネントを処理できる相応の施設でリサイクルしなければなりません。これらの製品をどこでどのように処理するか、リサイクル/処理場まで運ばよいかを知るために、お客様の地域の地方自治体事務所に連絡をお取り下さい。廃棄物を相応の方法でリサイクル/処理することは、環境の保護と健康に害のある影響を防止することに貢献します。

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Компоненттерді орнатпас бұрын, өтінеміз, осы нұсқаулықтағы барлық нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Әсіресе, айқындалған нұсқауларды дәл орындау ұсынылады. Өйтпесе, компоненттер байқаусыз зақымдалуы мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

1. Сіздің автомобильдің теріс полюсті жерге қосуымен 12 VDC кернеулі электр жүйесі бар екеніне көз жеткізіңіз.
2. Сіздің айнымалы ток генераторының мен батареяңыздың жоғары тұтынуға шайдатынына көз жеткізу үшін олардың жағдайын тексеріңіз.
3. Су, жоғары ылғалдылық, шаң немесе кір әсеріне ұшыраған жерлерде қозғалтқыш бөлігінің ішінде орнатуды орындамаңыз.
4. Ешқашан автомобильдің сыртынан сымдарды созабыңыз және күшейткішті беріліс қорбанының жанына орнатпаңыз.
5. Күшейткішті температура 0°C (32°F) бастап 55°C (131°F) дейінгі мәнді құрайтын автомобиль бөліктеріне орнатыңыз. Күшейткіштің сыртқы пішіні көз келген қабырғадан кем дегенде 5 см (2") қашықтықта болуы тиіс. Күшейткішті орнату орнында жақсы ауа айналымы болуы керек. Егер радиаторды жапсаңыз, күшейткіш қорғау режиміне өтеді.
6. Күшейткіш шамамен 800 C (176°F) температурасына жетуі мүмкін. Күйіп қалмас үшін күшейткіш сіз қол тигізгенге дейін қызып кетпегеніне көз жеткізіңіз.
7. Көзөнді түрде құрылғыны зақымдауы мүмкін күшті еріткіштерді пайдаланбай күшейткішті тазартыңыз. Қысылған ауаны пайдаланбаңыз, себебі күшейткіштің ішіне қатты бөлшектер еніп жетуі мүмкін. Матаны сабынмен сумен сулап, оны сығып, күшейткішті тазалаңыз. Содан кейін күшейткішті таза сумен суланған шүберекпен сүртіңіз; соңында күшейткішті құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
8. Сіз таңдаған компоненттердің орналасу орны автокөліктің механикалық және электр құрылғыларының дұрыс жұмыс істеуін бұзбайтынына көз жеткізіңіз.
9. Аккумуляторды орнату және көне кезінде қуатты кабелінің қысқаша түйықталмағанына көз жеткізіңіз.
10. Автомобиль корпусын кескен немесе бұрғылаған кезде өте сақ және мұқият болыңыз, жұмыс жүргізу орнының астында электр сымдары, конструкция элементтері жоқ екенін тексеріңіз.
11. Қуатты кабельді орналастырған кезде сымды үшкір шеттерінің жанында немесе қозғалатын механикалық құрылғылардың жанында төсеуге болмайды. Сымдарды қорғау үшін резеңке төсемдерді (егер сым пластинадары тесік арқылы жүрсе) немесе ол қызуға бейім бөліктерді жанында жатса, басқа да ұқсас материалдарды пайдаланыңыз.
12. Барлық кабелдер барлық ұзындық бойынша бекітілген көз жеткізіңіз. Сондай-ақ, олардың сыртқы қорғаныс қабығы жанбайтын және өздігінен шөтетін болып табылатынына көз жеткізіңіз. Бұралуды қысқаштың кемігімен оң және теріс кабельдерді тиісті күшейткіш клеммаларының жанында бекітіңіз.
13. Күшейткіш қуатына сәйкес кабель өлшемін таңдаңыз.
14. Орнату рәсімін жеңілдету үшін жаңа күшейткіштің конфигурациясын және ең жақсы электр сымдарын төсеу жолдарын алдын ала жоспарлаңыз.
15. Көздейсоқ зақымдануды болдырмау үшін, өнімді бастапқы қаптамада орнатуға дайын болғанға дейін сақтаңыз.
16. Аспаптармен жұмыс істеу кезінде ерқашан қорғаныс көзілдіргің киіңіз, өйткені өнімдердің сынықтары немесе қалдықтары ауада болуы мүмкін.

ТИПТІК ОРНАТУ РЕТІ

1. Күшейткішті орнатпас бұрын дыбыс жүйесіндегі көзді және басқа электрондық құрылғыларды ажыратыңыз.
2. AWG тиісті нормалық өлшемі бар кабель арқылы қуат сымын аккумулятор орналасқан жерден күшейткішті монтаждау орнына қойыңыз.
3. Электр қорегін қосыңыз, полярлықты сақтаңыз. (+) клеммасын аккумулятордан өтетін кабельге, ал (-) клеммасын автомобиль шассийіне жалғаңыз.
4. Батареяның оң клеммасынан 40 см-ден алыс емес жерде сақтандырылғыштың оқшауланған патронын орналастырыңыз, бір ұшын күшейткішке қосқаннан кейін желпілік кабельдің келесі ұшын қосыңыз. Сақтандырылғышты орнатпаңыз.
5. Құрылғыны дұрыс жерге қосу үшін (-) автомобиль шассийіне бұрланды пайдаланыңыз; егер қажет болса, тестердің кемігімен батареяның (-) теріс клеммасының және бекіту нүктесінің арасындағы үздіксіздікті тексере отырып, бояуды және майлауды металдан қырып тастаңыз. Мүмкін болса, барлық компоненттерді бір жерге қосу нүктесіне жалғаныз; мұндай шешім дыбысты ұдайы өндіру кезінде тұяндайтын шулардың көп бөлігін жоюға мүмкіндік береді.
6. Барлық сигналдық кабельдерді бір-біріне жақын және қуат кабелдерінен бөлек төсеңіз.
7. RCA кіріс сымдарын қосыңыз, сигнал 0.2 VRMS және 5 VRMS арасындағы кернеу болуы тиіс.
8. Макс. 10 AWG кабель арқылы дауыс зорайтқыштардың шығысын жалғаңыз.
9. Сол жақ (-) және/оң жақ дауыс зорайтқыштарды бірге қоспаңыз. Егер сыртқы стерео кроссоверді пайдалансаңыз, оның теріс полюстері бірге қосылмағанына көз жеткізіңіз.
10. Күшейткіш қашықтан қосылу клеммасын (REMOTE IN) көздің ерекше шығысына қосқаннан кейін қосылады.
11. Алдыңғы панельдегі LED индикаторы жасыл болып жанады және құрылғының қосылғанын көрсетеді. Егер температура қорғанысы іске қосылса тұрса, егер жүйе кабельдеріндегі корпұсқа қысқа тұйықталу орын алса және күшейткіш ақаулы болса, шығыстың артық жүктемесі болса, LED индикаторлары қызыл түспен жанады.
12. Сақтандырылғыш (-тар) электр қорегі мен дауыс зорайтқыштың ажыратқыштарының жанында орналасады. Сақтандырылғыштарды ауыстыру үшін оларды корпұстан шығарыңыз. Міндетті түрде бірдей номиналды сақтандырылғышын орнатыңыз.
13. Автокөлік корпусына компоненттерді орнату кезінде барлық қосалқы құрылғыларды жақсылап бекітіңіз; бұл жүргізу кезінде тұрақтылық пен қауіпсіздікті қамтамасыз етеді. Егер күшейткіш жүру кезінде ажырап кетсе, ол автокөлік жолаушыларына немесе басқа пешкәбілдерге ауыр зиян келтіруі мүмкін.
14. Орнату аяқталғаннан кейін жүйенің электр сымдарын тексеріңіз және барлық қосылыстардың дұрыс орыналғанына көз жеткізіңіз.
15. Сақтандырылғышты сақтандырылғыш астағышына орнатыңыз. Балқитын сақтандырылғыш мөні кіріктірілген күшейткіш сақтандырылғышының мөнінен 30% жоғары болуы тиіс. Егер кабель бірнеше күшейткіштерге электр қорегін келтірсе, балқитын сақтандырылғыштың мөні күшейткіштердегі барлық сақтандырылғыштардың мөндерінің жиынтығынан 30% жоғары болуы тиіс.
16. Дыбыс деңгейін калибрлеу көздің дыбыс деңгейін оның ең жоғарғы деңгейінің 3/4-іне баптау арқылы жүргізіледі; содан кейін, Сіз бұрмалауды естімегенге дейін күшейткіш деңгейін баптау жүргізіледі.

жҚАУІПСІЗ ДЫБЫС

**АҚЫЛДЫ БАСШЫЛЫҚҚА АЛЫП, ҚАУІПСІЗ ДЫБЫСТЫ ҚОЛДАНЫҢЫЗ
ЕСТЕРІНІЗДЕ БОЛСЫН, ДЫБЫСТЫҢ ТЫМ ЖОҒАРЫ ДЕНГЕЙІНІҢ ҰЗАҚ ӨСЕРІНЕ ҰШЫРАП, ЕСТУІНІЗДІ ЗАҚЫМДАЙ АЛАСЫЗ. ЕҢ
АЛДЫМЕН КӨЛІК ЖҮРГІЗУ КЕЗІНДЕГІ ҚАУІПСІЗДІК.**



Эмпирикалық және электрондық жабықтарды кәдеге жарату туралы ақпарат (қалдықтарды бөлек жинау ұйымдастырылған Еуропа елдері үшін). «Крест-крест сызылған дөңгелектерімен қорық контеінері» таңбалы өнімдерді әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға жол берілмейді. Бұл электр және электрондық өнімдер осындай өнімдерді және компоненттерді қайта өңдеу құралдарымен жаратқандырылған арнайы қабылдау пункттерінде кәдеге жаратылуы тиіс. Жақын жердегі қалдықтарды кәдеге жарату/қайта өңдеу қабылдау пунктін орыналасқан жері және қалдықтарды осындай орынға жеткізу ережелері туралы ақпарат алу үшін жергілікті муниципалды басқаруға хабарласыңыз. Қалдықтарды қайта өңдеу және дұрыс кәдеге жарату қоршаған ортаны қорғауға ықпал етеді және денсаулыққа зиянды өсерді болдырмайды.

주의

한국어 / Korean

문하지기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유해한 물질들을 막는 데 중요한 역할을 합니다. 안전 지침

1. 차량에 12V DC 마이너스 접지 전기 시스템이 갖추어져 있는지 확인하십시오.
2. 교류발전기와 배터리 상태가 증가하는 전력 소비량을 처리할 수 있는지 확인하십시오.
3. 구성품을 엔진 내부에 설치하거나 물이 있는 곳, 습도가 높은 곳, 먼지가 많은 곳에 두지 마십시오.
4. 절대로 케이블을 차량 외부에 배선하거나 앰프를 기어 케이스 부근에 설치해서는 안 됩니다.
5. 온도가 0° C ~ 55° C인 차량 부품에 앰프를 설치하십시오. 앰프 외부 프로파일은 벽에서 5 cm(2") 이상 거리를 두고 설치하십시오. 앰프는 환기가 잘 되는 곳에 설치해야 합니다. 방열기를 덮어두면 앰프가 보호됩니다.
6. 앰프의 온도는 80° C 정도까지 올라갈 수 있습니다. 앰프를 만지기 전에 열이 너무 높지 않은지 확인하십시오.
7. 앰프를 정기적으로 청소할 때에는 앰프에 손상을 주지 않는 용제를 사용하십시오. 압축 공기는 앰프에 단단히 고정되어 있는 부품들이 손상을 입을 수 있으므로 사용하지 마십시오. 깨끗한 천에 물을 적서 비누질을 하고 짜낸 다음 앰프를 닦으십시오. 물을 적신 천으로 닦은 다음 마른 천으로 앰프를 닦으십시오.
8. 구성품 설치 위치가 차량의 기계 및 전자 장치의 올바른 작동을 방해하지 않도록 하십시오.
9. 전원 케이블이 설치 과정에서 단락되지 않았는지, 배터리와 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
10. 차량 새시를 절단하거나 드릴로 구멍을 뚫을 때 그 부근에 전선이나 주요 부품이 없는지 각별한 주의를 기울여 확인하십시오.
11. 전원 공급 케이블을 배선할 경우 케이블이 날카로운 모서리나 움직이는 장치에 닿지 않도록 주의하십시오. 전선을 금속판의 구멍으로 배선할 경우에는 고무 그로밋을 사용해 전선을 보호하고 열 발생 장치에 가깝게 배선할 경우 적절한 보호재를 사용하십시오.
12. 모든 케이블이 길이에 맞게 제대로 연결되었는지 확인하십시오. 또한 케이블의 외부 재질은 난연성 및 자소성이 있는 제품을 사용하십시오. 클램프 스크류를 사용해 양극/음극 케이블을 각 앰프의 전원 공급 단자대에 가깝게 고정시키십시오.
13. 앰프 전력과 본 설명서에 기재된 권장 사항에 따라 케이블 게이지를 선택하십시오.
14. 새로운 앰프 구성과 설치를 손쉽게 할 수 있는 가장 좋은 배선 방식을 미리 계획해 두십시오.
15. 갑작스런 사고를 방지하려면 설치를 완료할 때까지 제품 포장 박스에 넣어 두십시오.
16. 부록과 같은 도구를 사용할 경우에는 도구 파편이 공중으로 비산될 수 있으므로 항상 보호 안경을 착용하십시오.

일반적인 설치 순서

1. 앰프를 설치하기 전에 소스와 오디오 시스템에 탑재된 모든 전자 장치의 전원을 꺼 손상을 방지하십시오.
2. 을 사용해 배터리 위치에서 앰프 장착 위치까지 배선하십시오.
3. 전원 공급 장치를 올바른 극성에 연결하고 배터리에 연결된 케이블에 (+) 단자를 연결하고 차량 새시에 (-) 단자를 연결하십시오.
4. 절연된 퓨즈 홀더를 배터리 양극 단자에서 최대 40cm 떨어지게 놓고 한 쪽 끝을 증폭기에 연결한 후 반대쪽 끝을 전원 케이블에 연결합니다. 퓨즈를 장착하지 마십시오.
5. 장치를 올바르게 접지 (-) 하려면 테스터로 배터리 음극 (-) 단자와 고정 포인트 간 연결 상태를 확인하면서 차량 새시의 나사를 사용해 금속 부분에 있는 페인트나 그리스를 제거하십시오. 가능한 한 모든 구성품은 동일한 접지 포인트에 연결하십시오. 이렇게 하면 오디오 재생 과정에서 생성될 수 있는 잡음이 대부분 차단됩니다.
6. 신호 케이블은 모두 가깝게 배선하고 전원 케이블과는 거리를 두고 배선하십시오.
7. RCA 입력 케이블을 연결하십시오. 적용 신호는 0.2 Vrms ~ 5 Vrms의 범위에 있어야 합니다.
8. 최대 10 AWG 스피커 케이블을 사용해 스피커 출력을 연결하십시오.
9. (-) L과 (+) R 스피커 출력을 함께 연결하지 마십시오. 외부 스테레오 크로스오버를 사용할 경우 음극은 함께 연결하지 마십시오.
10. 증폭기는 원격 커기 단자 (REMOTE IN)를 음원 전원 출력에 연결하면 켜집니다. "AUTO TURN ON" 스위치를 ON 위치로 설정하고 하이 레벨 입력 (Speaker IN)도 사용하면 원격 신호가 없어도 증폭기가 자동으로 켜집니다.
11. 제품이 켜진 것을 나타내기 위해 전면 패널의 LED가 녹색으로 켜집니다. 출력이 과부하가 되거나, 열 보호가 시작되거나, 스피커 케이블이 차량 새시와 단락되거나, 증폭기가 오작동하는 경우 LED가 적색으로 바뀝니다.
12. 퓨즈는 전원 공급 장치와 스피커 단자 근처에 있습니다.
13. 구성품을 차량에 설치하려면 설치한 모든 보조 장치를 단단히 고정시켜 운전 시 안정성과 안전을 확보하십시오. 운전 중에 앰프를 떼어낼 경우 귀하의 차량은 물론 다른 차량도 사고를 일으킬 수 있습니다.
14. 설치가 완료되면 시스템의 배선 상태를 확인하고 모든 배선이 제대로 되어 있는지 확인하십시오.
15. 퓨즈를 퓨즈 홀더에 끼우십시오. 퓨즈 값은 앰프에 있는 퓨즈 값보다 30% 이상 높아야 합니다. 케이블을 하나 이상의 앰프에 연결할 경우, 퓨즈 값은 각 앰프에 있는 퓨즈 값보다 30% 이상 높아야 합니다.
16. 소스 볼륨을 최대 레벨의 3/4까지 조정해 듣기 레벨을 보정한 다음 왜곡이 들릴 때까지 앰프 레벨을 조정하십시오.

SAFESOUND

일반적인 방식으로 SAFESOUND를 실행해 보십시오. 장시간 과도한 압력 레벨로 사운드를 들을 경우 청각 기능에 손상을 입을 수 있습니다. 운전 시 안전을 최우선으로 지켜야 합니다



전기도는 전자 장치 폐기물 정보 (폐기물 분리수거를 시행하는 유럽 국가에 해당) 분리배출표시(표시 있음)가 있는 제품은 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 없습니다. 이러한 전기 전자 제품은 폐기물 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 불법 재활용/폐기물 처리 시설에 대한 자세한 정보는 가까운 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유해한 물질들을 막는 데 중요한 역할을 합니다.

ATSARGUMŲ PRIEMONĖS

Anglų k / Lithuanian

Prieš instaliuodami visas dalis, prašome atidžiai perskaityti šioje knygelėje esančias instrukcijas. Patartina friežtai laikytis pažymėtų instrukcijų. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti įrangos ar atskirų jos dalių gedimą.

SAUGOS REIKALAVIMAI

1. Įsitinkite, ar jūsų automobilis turi 12 VDC voltų neigiamą įžemintą elektros sistemą.
2. Patikrinkite bateriją, kad įsitikintumėte, jog ši gali atlaikyti didesnį krūvį.
3. Nemontuokite stiprintuvo šalia variklio ar tose vietose, į kurias patenka vanduo, jaučiasi pernelyg didelė drėgmė, dulksė ar purvas.
4. Niekada nemontuokite laidų automobilio išorėje, ir netvirtinkite stiprintuvo šalia elektros laidų.
5. Stiprintuvą montuokite toje transporto priemonės vietoje, kurioje temperatūra yra tarp 0°C (32°F) ir 55°C (131°F). Palikite stiprintuvo išorinę dalį mažiausiai 5 cm (2") atstumu nuo galimų sienelių. Stiprintuvo montavimo vietoje turi būti gera oro cirkuliacija. Jei uždengsite šilumokaitį, įsijungs stiprintuvo apsaugos režimas ir prietaisas išsijungs.
6. Stiprintuvą gali pasiekti apie 80°C (176°F) temperatūra. Įsitinkite ar jis nėra pernelyg karštas prieš liedsdami.
7. Periodiškai valykite stiprintuvą, nenaudodami stiprių tirpiklių, kurie gali jį sugadinti. Nenaudokite suspausto oro, kadangi jis įstums dalis į stiprintuvus. Sudrėkinkite šluostės skiautę vandeniu ir muilu, išgręžkite ją ir nuvalykite stiprintuvą. Tada naudokite tik vandeniu sudrėkintą šluostę; galiausiai nuvalykite stiprintuvą sausa šluoste. Jeigu uždengsite karščio išėjimo vietą, įsijungs stiprintuvo apsauga.
8. Įsitinkite, kad vieta, kurią pasirinkote įrangos montavimui, netaišo automobilio mechaninių bei elektros dalių veikimui.
9. Saugokitės, kad instaliuojant ir prijungiant laidus prie baterijos, neįvyktų trumpasis sujungimas.
10. Būkite itin atsargūs pjaudami ar gręždami automobilio rėmą, įsitinkite, kad po juo nėra elektros laidų ar kitų svarbių struktūrinių elementų.
11. Tiesdami maitinimo laidus būkite atidūs, jie neturi liestis prie aštrių briaunų ir besisukančių mechaninių detalių. Kad apsaugotumėte laidą, verdami jį per skyles metale, naudokite gumines įvėros, o tiesdami arti karštų spinduliuojančių prietaisų, naudokite atitinkamas izoliacines medžiagas.
12. Įsitinkite, kad visi laidai yra tinkamai apsaugoti per visą savo ilgį. Taip pat įsitinkite, kad jų išorinis apsaugos gaubtas yra atsparus liepsnai ir nedegantis. Naudokite gnybtinį varžtą, kad apsaugotumėte teigiamus ir neigiamus laidus, esančius šalia stiprintuvo elektros tiekimo įvadų bloką.
13. Pasirinkite laidą, pagal stiprintuvo galingumą ir pasiūlymus, kuriuos galite rasti čia.
14. Kad palengvintumėte instaliaciją, iš anksto susiplanuokite laidų sujungimo takus.
15. Norėdami išvengti atsitiktinio gedimo, saugokite įrangą įpakavime tol, kol būsite pasiruošę ją instaliuoti.
16. Naudodamiesi įranga, visada užsidėkite apsauginius akinius, nes kenksmingos ar aštrios dalys gali patekti į akis.

MONTAVIMO EIGA

1. Prieš montuodami stiprintuvą, išjunkite magnetofoną ir visu kitus elektroninius garso sistemos prietaisus tam, kad išvengtumėte bet kokių gedimų.
2. Nuo baterijos iki stiprintuvo nuveskite specialiai tam skirtą, reikiamo skersmens AWG elektros laidą.
3. Maitinimo šaltinį sujunkite su teisingu poliumi. (+) gnybtą sujunkite su laidu išeinančiu iš baterijos, o (-) gnybtą – su automobilio važiuokle.
4. Izoliuota saugiklio laikiklį įdėkite ne didesniu nei 40 cm atstumu nuo akumuliatoriaus teigiamąjį kontaktą; pirmiausia vieną maitinimo kabelio galą prijunkite prie stiprintuvo, tada kitą jo galą prijunkite prie laikiklio. Saugiklio nedėkite.
5. Norėdami teisingai įžeminti įrangą (-), naudokite automobilio centrinėje ašyje esantį varžtą, jei reikia, nuvalykite dažus ar nešvarumus, testerio pagalba patikrinkite ar tarp baterijos neigiamo terminalo (-) ir pritvirtinimo taško yra tęstinumas. Jei įmanoma, visus dalis pritvirtinkite prie prie to paties taško; taip išvengsite daugumos garso iškraipymų, atsirandančių atkuriant garso įrašus.
6. Sujunkite kartu visus garso perdavimo laidus, ir kuo toliau nuo elektros laidų.
7. Pajunkite RCA laidus, ateinantįs garšas turi būti tarp 0.2 VRMS ir 5 VRMS.
8. Pajunkite garsiakalbio naudodami 10 AWG max garsiakalbio laidą.
9. Nesujunkite kartu (-) L ir (-) R garsiakalbių. Jei naudojate išorinę audio sistemą, įsitinkite, kad jos negalvčius poliai nebūtų sujungti kartu.
10. Stiprintuvą įsijungia nuotolinio įjungimo kontaktą (REMOTE IN) sujungdamas su konkrečiu šaltinio išėjimu.
11. Priekiniame skyde žaliai šviečiantis LED indikatorius nurodo, kad gaminys įjungtas. Jei perkraunami išėjimai, suveikia šiluminė apsauga, įvyksta garsiakalbio kabelių trumpasis jungimas su transporto priemonės važiuokle arba bei sutrinka stiprintuvo veikimas, LED indikatorius šviečia raudonai.
12. Saugiklis, -iai yra šalia maitinimo šaltinio ir garsiakalbių gnybtų. Norėdami pakeisti, išimkite saugiklį, -ius iš stovo. Visada naudokite to pačio pajėgumo saugiklius.
13. Sutvirtinkite visus prietaisus prie kurių pritvirtinsite įrangą; tai garantuoja stabilumą ir saugumą vairuojant. Vairavimo metu atsijungęs stiprintuvas gali smarkiai sužaloti Jūsų keleivius ir pakenkti Jūsų automobiliiui ar kitoms mašinoms.
14. Baigę instaliavimą, patikrinkite sistemos laidus ir įsitinkite, kad visi sujungimai atlikti tinkamai .
15. Įkiškite lydujį saugiklį į jo laikiklį. Laido galia turi būti 30% aukštesnė nei įtaisyta stiprintuve. Jei laidas palaiko keletą stiprintuvų, laido galia turės būti 30% aukštesnė nei visų laidų galia suma.
16. Klausymosi garso kalibravimą nustatykite maksimaliu (iki 3 / 4) lygiu, tada nustatykite ir stiprintuvo lygius, kol pasigirs garso trikdžius.

SAUGUS GARSAS

VADOVAUKITES SVEIKĄ NUOVOKA IR KLAUSYKITES LEISTINO GARSO. PRAŠOME NEPAMIRŠTI, KAD ILGAS YPATINGAI DIDELO GARSO KLAUSYMASIS GALI PAKENKTI JŪSŲ KLAUSAI. VAIRUOJANT SAUGUMAS TURI BŪTI PIRMOJE VIETOJE.



Produktai, ant kurių pažymėtas iks (X) perbrauktas konteineris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis įraptoromis buitinėmis atliekomis. Šie elektros ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamuose įstaigose, galinčiose organizuoti šių produktų ir jų komponentų išmetimą. Norėdami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus į artimiausią rūšavimo/išmetimo vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybes. Tinkamas atliekų rūšavimas ir perdėrbimas, padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalingą poveikį Jūsų sveikatai.

Informacija apie elektros ir elektroninių prietaisų atliekas (skirta toms Europos šalims, kurios organizuoja rūšiuotų atliekų surinkimą)

ŚRODKI OSTROŻNOŚĆ

Przed montażem części należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Wskazane jest dokładne wykonanie zaznaczonych instrukcji. Niestosowanie się do nich może być przyczyną przypadkowego zniszczenia lub uszkodzenia części.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Upewnij się, że samochód posiada system elektryczny z napięciem 12 VDC i minusem na masie.
2. Sprawdź stan akumulatora i alternatora, aby ocenić, czy utrzymają zwiększony pobór mocy.
3. Nie należy przeprowadzać instalacji w komorze silnika lub w miejscach narażonych na działanie wody, wysokiej wilgotności, kurzu i brudu.
4. Nigdy nie używaj kabli poza pojazdem i nie instaluj wzmacniacza w pobliżu elektronicznych skrzyni biegów.
5. Wzmacniacz należy zainstalować w takiej części samochodu, gdzie temperatura wynosi od 0°C (32°F) do 55°C (131°F). Profil zewnętrzny wzmacniacza powinien znajdować się przynajmniej 5 cm (2") od wszelkich ścianek. W miejscu montażu wzmacniacza musi istnieć dobra cyrkulacja powietrza. Po zakryciu rozpraszacza ciepła, uruchomi się funkcja ochronna wzmacniacza.
6. Wzmacniacz może osiągnąć temperaturę około 80°C (176°F). Przed dotknięciem go sprawdź, czy nie jest za nadto gorący.
7. Należy regularnie czyścić wzmacniacz bez użycia żrących rozpuszczalników, które mogłyby go uszkodzić. Nie należy stosować sprężonego powietrza, ponieważ mogłoby ono wepchnąć osady do wnętrza wzmacniacza. Namoczmy szmatkę wodą z mydłem, wyścisnij ją i wyczyść wzmacniacz. Następnie użyj szmatki zamoczonej w czystej wodzie; w końcu wytrzeć wzmacniacz suchą szmatką. Jeśli zastłonięto radiator, wzmacniacz przejdzie w tryb ochrony.
8. Sprawdź, czy miejsce wybrane do montażu komponentów nie zakłóca prawidłowego funkcjonowania mechanicznych i elektrycznych urządzeń w pojeździe.
9. Podczas instalowania oraz podłączania do akumulatora, upewnij się, że kabel zasilacza nie ma zwarcia.
10. Zachowaj szczególną ostrożność podczas wiercenia otworów lub cięcia tablicy samochodowej, sprawdzając czy pod spodem nie ma przewodów ani elementów strukturalnych pojazdu.
11. W czasie rozmieszczenia kabla zasilacza, należy unikać prowadzenia go ponad lub przez ostre krawędzie albo w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy stosować gumowe przelotki, w celu ochrony przewodu biegnącego przez otwór w płycie, albo też odpowiednie materiały, jeśli przewód znajduje się blisko części emitujących ciepło.
12. Upewnij się, że wszystkie przewody zostały prawidłowo zabezpieczone, na całej długości. Poza tym, należy upewnij się, czy ich osłona zewnętrzna jest ognioodporna i samogasząca. Przy pomocy śruby zaciskowej, zabezpieczyć przewody ujemne i dodatnie, znajdujące się w pobliżu odpowiednich bloków zaciskowych zasilania wzmacniacza.
13. Wybrać przewody zgodne z mocą wzmacniacza oraz podanymi tutaj sugestiami.
14. Należy wstępnie zaplanować konfigurację nowego wzmacniacza i najlepsze miejsca do umieszczenia przewodów.
15. Aby uniknąć przypadkowych uszkodzeń, należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu do momentu rozpoczęcia instalacji.
16. Chronić oczy podczas korzystania z narzędzi, ponieważ drzazgi lub inne drobne elementy produktu mogą być przenoszone przez wiatr.

TYPOWA PROCEDURA INSTALACJA

1. Przed rozpoczęciem instalowania wzmacniacza, wyłączyć źródło i wszystkie pozostałe urządzenia elektroniczne w systemie audio, aby uniknąć szkód.
2. Za pomocą przewodu o odpowiednim parametrze AWG, poprowadzić przewód zasilania od akumulatora do miejsca montażu wzmacniacza.
3. Podłączyć uzyskać dostęp do zacisków złączy lub panelu kontrolnego, należy zdjąć panel ochronny. Podłączyć zasilanie do poprawnej polaryzacji. Podłączyć zacisk (+) do przewodu wychodzącego z akumulatora, a zacisk (-) do podwozia samochodu.
4. Zamontować izolowany uchwyt bezpiecznikowy nie dalej niż 40 cm od plusowego zacisku akumulatora; jeden koniec przewodu zasilającego podłączyć do uchwytu, a drugi koniec do wzmacniacza. Nie montować bezpiecznika.
5. Aby uziemić urządzenie (-) we właściwy sposób, użyj śruby w podwoziu pojazdu, usuwając całą farbę lub smar z części metalowych w azie potrzeby, sprawdzając za pomocą sondy, czy między ujemnym zaciskiem akumulatora (-) a punktem mocowania zachowana jest ciągłość. Jeśli jest to możliwe, podłącz wszystkie komponenty do tego samego punktu uziemienia, dzięki temu niwelowana jest większość hałasu, który może powstawać podczas odtwarzania dźwięku.
6. Przeprowadź wszystkie kable blisko siebie i z dala od kabli zasilania.
7. Podłącz kable wejściowe RCA, zastosowany sygnał waha się między 0.2 VRMS a 5 VRMS.
8. Podłącz wyjście głośnika używając kabla głośnika maks. 10 AWG.
9. Nie łącz razem wyjść głośnika (-) L oraz (-) R . Jeśli korzystasz z zewnętrznej zwrotnicy stereo, sprawdź, czy jej bieguny ujemne nie są razem połączone.
10. Wzmacniacz włącza się przez podłączenie zdalnej końcówki (REMOTE IN) do określonego urządzenia źródłowego.
11. Kontrolka diodowa LED na przednim panelu zapala się zielonym światłem wskazując, że urządzenie jest włączone. Kontrolka diodowa LED zapala się czerwonym światłem, gdy wyjścia są przeciążone, uruchomiony został układ ochrony termicznej, przewody głośnikowe zwierną się z podwoziem pojazdu lub gdy wzmacniacz jest uszkodzony.
12. Bezpiecznik/-i znajduje/-ją się obok przyłączy zasilania i głośników. Aby go/je wymienić, należy wyjąć bezpiecznik/-i z obudowy. Zawsze wymieniać bezpieczniki na takie o tej samej wartości znamionowej.
13. Należy zabezpieczyć wszystkie dodatkowe urządzenia, aby zainstalować komponenty w strukturze pojazdu; gwarantuje to stabilność i bezpieczeństwo podczas jazdy. Odłączenie się wzmacniacza podczas jazdy może spowodować poważne obrażenia pasażerów i uszkodzenia innych samochodów.
14. Po zakończeniu instalacji, sprawdź okablowanie systemu oraz poprawność wykonania wszelkich połączeń.
15. Włóż bezpiecznik do zacisku bezpiecznika. Wartość bezpiecznika musi być 30% wyższa niż wartość bezpiecznika wbudowanego we wzmacniacz. W przypadku, gdy kabel zasilania wiele wzmacniaczy, wartość bezpiecznika musi być 30% wyższa niż suma wartości wszystkich innych bezpieczników we wzmacniaczach.
16. Kalibracja poziomu słuchania dokonywana jest za pomocą regulacji głośności urządzenia źródłowego do 3/4 poziomu maksymalnego; następnie dostosuj kolejne poziomy wzmacniacza aż do pojawienia się zniekształceń

BEZPIECZNY DŹWIĘK

NALEŻY KIEROWAĆ SIĘ ROZSADKIEM I STOSOWAĆ BEZPIECZNY POZIOM DŹWIĘKU.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE DŁUGOTRWAŁE NARAŻENIE NA BARDZO WYSOKIE POZIOMY CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO MOŻE USZKODZIĆ SŁUCH. PODCZAS JAZDY SAMOCHODEM NARAZENIE MUSI ZAJMOWAĆ PIERWSZE MIEJSCE.



Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci)

Produkty z symbolem przekreślonego śmietnika na kółkach, nie mogą być wyrzucone ze zwykłymi domowymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji najbliższego miejsca przerobki. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

PRECAUÇÕES

Português / Portuguese

Antes de instalar os componentes, leia atentamente as instruções indicadas no presente manual. Recomenda-se que execute cuidadosamente as instruções realizadas. O não cumprimento destas instruções poderá resultar em danos não intencionais dos componentes.

CONSIDERAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

1. Certifique-se de que o seu veículo dispõe de um sistema eléctrico de terra com 12 VDC de tensão negativa.
2. Verifique as condições da bateria e do alternador, certificando-se de que estes possuem capacidade para o aumento do consumo de energia.
3. Não efectue nenhuma instalação no interior do compartimento do motor ou exposição a água, humidade excessiva, pó ou sujidade.
4. Nunca faça passar os cabos pelo exterior do veículo nem instale o amplificador junto de caixas de velocidades electrónicas.
5. Instale o amplificador nas partes do veículo onde a temperatura esteja entre os 0°C (32°F) e os 55°C (131°F). Deixe pelo menos 5 cm (2 pol.) de distância entre o perfil exterior do amplificador e possíveis paredes. Deve haver uma boa circulação do ar onde o amplificador é instalado. Se cobrir o dissipador, o amplificador entra em protecção.
6. O amplificador pode atingir temperaturas de cerca de 80°C (176°F). Antes de tocar no amplificador, certifique-se de que este não está demasiado quente.
7. Limpe regularmente o amplificador sem utilizar solventes abrasivos que o possam danificar. Não utilize ar comprimido, uma vez que poderá extrair peças sólidas do amplificador. Humedeça um pano em água e sabão, esprema-o e limpe o amplificador. A seguir, utilize um pano humedecido só em água e numa eventualidade limpe o amplificador com um pano seco.
8. Certifique-se de que a localização seleccionada para os componentes não afecta o funcionamento correcto dos dispositivos mecânicos e eléctricos do veículo.
9. Certifique-se de que o cabo de alimentação não sofre curto-circuito durante a instalação e ligação com a bateria.
10. Tenha bastante cuidado ao cortar ou furar a chapa do veículo, certificando-se de que não existem elementos estruturais ou de ligação por baixo.
11. Quando posicionar o cabo de alimentação, evite passar o cabo sobre ou através de margens pontiagudas ou perto de dispositivos mecânicos amovíveis. Utilize lixos de borraça para proteger o cabo se este passar por um orifício da placa ou materiais adequados se passar perto de peças que produzam calor.
12. Certifique-se de que todos os cabos estão adequadamente seguros ao longo do seu comprimento. Certifique-se também de que a capa de protecção é resistente contra chama e que se extingue automaticamente. Utilize um parafuso de fixação para segurar os cabos positivo e negativo mesmo junto dos blocos terminais da fonte de alimentação do amplificador respectivo.
13. Seleccionar o medidor do cabo de acordo com a tensão do amplificador e as indicações sugeridas que são possíveis de encontrar aí.
14. Para facilitar a instalação, planeie previamente a configuração do novo amplificador, bem como os melhores percursos para os cabos.
15. Para evitar danos, mantenha o produto na embalagem original até à instalação definitiva.
16. Utilize sempre equipamento de protecção ocular quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.

SEQUÊNCIA TÍPICA DE INSTALAÇÃO

1. Antes de instalar o amplificador desligue a fonte de alimentação e todos os outros dispositivos electrónicos no sistema áudio para evitar quaisquer danos.
2. Utilizando um cabo com AWG adequado, passe o cabo de tensão do local da bateria no local de montagem do amplificador.
3. Ligue a fonte de alimentação com a polaridade correcta. Ligue o terminal (+) ao cabo que vem da bateria e o terminal (-) ao chassis do carro.
4. Coloque um porta-fusíveis isolado a, no máximo, 40 cm do terminal positivo da bateria, ligue uma extremidade do cabo de alimentação ao mesmo depois de ligar a outra extremidade ao amplificador. Não instale o fusível.
5. Para ligar o dispositivo à terra (-) de forma correcta, utilize um parafuso no chassis do veículo. Se necessário, raspe toda a tinta ou gordura do metal e, utilizando um dispositivo de teste, verifique se existe continuidade entre o terminal negativo da bateria (-) e o ponto de fixação. Se possível, ligue todos os componentes ao mesmo ponto de terra. Esta solução evita a maior parte do ruído que pode ser gerado durante a reprodução de áudio.
6. Mantenha todos os cabos de sinal juntos e oriente-os para longe dos cabos de alimentação.
7. Ligue os cabos de entrada RCA. O sinal aplicado tem de situar-se entre 0,2 VRMS e 5 VRMS.
8. Ligue a saída da coluna com um cabo de coluna de 10 AWG, no máximo.
9. Não ligue as saídas de coluna esquerda (-) e direita (-) em conjunto. Se utilizar uma convergência estéreo exterior, certifique-se de que os pólos negativos da mesma não são ligados em conjunto.
10. Para ligar o amplificador, ligue o terminal de activação remota (ENTRADA REMOTA) à saída específica de origem.
11. O LED no painel frontal acende-se com luz verde para indicar que o produto está ligado. O LED acende-se com luz vermelha se as saídas entrarem em sobrecarga, se a protecção for accionada, se os cabos da coluna entrarem em curto-circuito com o chassis do veículo e se o amplificador se avariar.
12. O(s) fusível(eis) está(estão) situado(s) perto da fonte de alimentação e dos terminais dos altifalantes. Para substituir, remova o(s) fusível(eis) da estrutura. Substitua sempre o fusível por outro da mesma potência nominal.
13. Fixe todos os dispositivos auxiliares que criou para instalar os componentes à estrutura do veículo, de modo a garantir estabilidade e segurança durante a condução. Se o amplificador se soltar durante a condução, existe a possibilidade de provocar danos sérios nas pessoas no interior do veículo e noutros carros.
14. Quando a instalação terminar, verifique a cablagem do sistema e certifique-se de que todas as ligações foram efectuadas de forma correcta.
15. Coloque o fusível no suporte do fusível. O valor do fusível tem de ser 30% superior ao do fusível incorporado do amplificador. Caso o cabo forneça alimentação a vários amplificadores, o valor do fusível tem de ser 30% superior à soma dos valores de todos os outros fusíveis dos amplificadores.
16. Para calibrar o nível de audição, ajuste o volume origem até 3/4 do nível máximo. Em seguida, ajuste os níveis do amplificador até ouvir distorção.

SOM SEGURO

UTILIZE SENSO COMUM E PRATIQUE UM SOM EM SEGURANÇA.

TENHA EM ATENÇÃO QUE A EXPOSIÇÃO PROLONGADA A NÍVEIS DE PRESSÃO DE SOM EXCESSIVAMENTE ELEVADO PODE PREJUDICAR A SUA AUDIÇÃO. DURANTE A CONDUÇÃO, A SEGURANÇA TEM DE ESTAR EM PRIMEIRO LUGAR.



Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)

Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal. Estes produtos eléctricos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Русский / Russian

Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. В особенности рекомендуется точно следовать выделенным указаниям. В противном случае может случиться непреднамеренное повреждение компонентов.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Убедитесь, что ваш автомобиль имеет электросистему напряжением 12 VDC с заземлением отрицательного полюса.
2. Проверьте состояние Вашего генератора переменного тока и батареи, чтобы убедиться в том, что они выдержат повышенное потребление.
3. Не выполняйте установку внутри двигательного отсека, а также в местах, подверженных воздействию воды, повышенной влажности, пыли или грязи.
4. Никогда не протягивайте провода снаружи автомобиля и не устанавливайте усилитель рядом с коробкой передач.
5. Устанавливайте усилитель в тех частях автомобиля, где температура составляет от 0°C (32°F) до 55°C (131°F). Внешний профиль усилителя должен находиться на расстоянии минимум 5 см (2") от любых стенок. В месте установки усилителя должна быть хорошая циркуляция воздуха. Если накрыть радиатор, усилитель перейдет в режим защиты.
6. Усилитель может достигнуть температуры около 80°C (176°F). Во избежание ожога убедитесь, что усилитель не перегрет прежде, чем дотронетесь до него.
7. Периодически выполняйте очистку усилителя без использования сильноедействующих растворов, которые могут повредить устройство. Не используйте сжатый воздух, поскольку внутрь усилителя могут проникнуть твердые частицы. Смочите ткань водой с мылом, отожмите ее и очистите усилитель. После этого протрите усилитель тканью, смоченной чистой водой; в заключение протрите усилитель сухой тканью.
8. Убедитесь в том, что выбранное Вами место расположения компонентов не нарушает правильную работу механических и электрических устройств автомобиля.
9. Убедитесь в том, что во время установки и подключения аккумулятора силовая кабель не замкнут накоротко.
10. Будьте очень осторожны и внимательны при резке или сверлении корпуса автомобиля, проверяйте, что под местом проведения работ не находится ни электропровода, ни элементы конструкции.
11. При размещении силового кабеля нельзя прокладывать провод рядом с острыми краями или вблизи движущихся механических устройств. Для защиты проводов используйте резиновые прокладки (если провод идет через отверстие в пластине) или другие подобные материалы, если он пролагает рядом с частями, подверженными нагреву.
12. Убедитесь, что все кабели зафиксированы по всей длине. Также убедитесь, что их внешняя защитная оболочка является негорючей и самозатухающей. С помощью винтового зажима закрепите положительный и отрицательный кабели рядом с соответствующими клеммами усилителя.
13. Выберите размер кабеля в соответствии с мощностью усилителя.
14. Заранее запланируйте конфигурацию Вашего нового усилителя и маршрута прокладки электропровода для того, чтобы упростить процедуру установки.
15. Во избежание случайных повреждений, храните продукт в исходной упаковке до тех пор, пока Вы не будете окончательно готовы к установке.
16. Всегда надевайте защитные очки при работе с инструментами, так как осколки либо остатки продуктов могут присутствовать в воздухе.

ТИПОВАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВКИ

1. Перед установкой усилителя во избежание повреждений отключите источник и все другие электронные устройства в аудиосистеме.
2. С помощью кабеля с надлежащим норморазмером AWG пустите провод питания от места расположения аккумулятора к месту монтажа усилителя.
3. Подсоедините электропитание, соблюдая полярность. Подсоедините клемму (+) к кабелю, идущему от аккумулятора, а клемму (-) к шасси автомобиля.
4. Расположите изолированный патрон предохранителя не далее 40 см от положительной клеммы батареи, подключите один конец сетевого кабеля к нему после подключения другого конца к усилителю. Не устанавливайте предохранитель.
5. Для правильного заземления устройства (-), используйте винт в шасси автомобиля; отскребите краску и смазку от металла, если это необходимо, проверяя при помощи тестера непрерывность между отрицательной клеммой батареи (-) и точкой крепления. Если это возможно, подсоедините все компоненты к одной точке заземления; такое решение позволяет устранить большую часть шумов, создаваемых во время воспроизведения звука.
6. Прокладывайте все сигнальные кабели рядом друг с другом и отдельно от силовых кабелей.
7. Подсоедините провода входа RCA, сигнал должен быть напряжением между 0.2 VRMS и 5 VRMS.
8. Подсоедините выход громкоговорителей при помощи кабеля макс. 10 AWG.
9. Не подсоединяйте левый (-) и (-) правый громкоговорители вместе. Если Вы используете внешний стерео кроссовер, убедитесь в том, что его отрицательные полюсы не соединены вместе.
10. Усилитель включится после подключения клеммы удаленного включения (REMOTE IN) к особому выходу источника.
11. Индикатор LED на передней панели загорится зеленым, указывая, что устройство включено. Индикаторы LED загорятся красным, если выходы будут перегружены, если работает температурная защита, если произойдет короткое замыкание на корпус в кабелях системы и если усилитель неисправен.
12. Предохранитель (-) располагается рядом с разъемами электропитания и громкоговорителя. Для замены предохранителей извлеките их из корпуса. Обязательно устанавливайте предохранитель того же номинала.
13. Хорошо закрепляйте все вспомогательные устройства во время установки компонентов к корпусу автомобиля; это обеспечивает стабильность и безопасность во время вождения. Если усилитель отсоединится во время езды, он может нанести серьезные повреждения пассажирам автомобиля или другим автомобилям.
14. По завершении установки проверьте электропроводку системы и убедитесь в том, что все подключения были выполнены правильно.
15. Установите предохранитель в держатель предохранителя. Значение плавкого предохранителя должно быть на 30% выше, чем значение встроенного предохранителя усилителя. В случае, если кабель подводит электропитание к нескольким усилителям, значение плавкого предохранителя должно быть на 30% выше, чем сумма значений всех предохранителей в усилителях.
16. Калибровка уровня звука производится путем настройки уровня громкости источника на 3/4 его максимального уровня; затем, путем настройки уровня усилителя до тех пор, пока Вы не услышите искажение.

БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК

РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ И ПРАКТИКУЙТЕ БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК. ПОМНИТЕ, ЧТО ПОДВЕРГАЯСЬ ДЛИТЕЛЬНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ СЛИШКОМ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ЗВУКА, ВЫ МОЖЕТЕ ПОВРЕДИТЬ ВАШ СЛУХ. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ – ПРЕЖДЕ ВСЕГО.



Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов)

Продукты с маркировкой "перечеркнутый крест-накрест мусорный контейнер на колесах" не допускаются выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правил доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

PREVENTÍVNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pred montážou komponentov si prosím pozorne prečítajte všetky pokyny nachádzajúce sa v tomto manuály. Je vhodné pozorne dodržiavať zvyčajné inštrukcie. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť neúmyselné zničenie alebo poškodenie komponentov.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Ubezpečte sa, že Váš automobil má 12 voltový jednosmerný elektrický obvod.
2. Skontrolujte stav alternátora a batérie, aby ste zabezpečili, že znesú zvýšený odtok prúdu.
3. Neinštalujte komponenty do motorového priestoru, ani do prašného alebo znečisteného prostredia a nevystavujte ich vode a nadmernej vlhkosti.
4. Nikdy nevedte kabeľáž mimo automobilu a neinštalujte výrobok v blízkosti mechanických alebo elektronických zariadení.
5. Zosilňovač inštalujte na miesto, kde je zabezpečená dobrá cirkulácia vzduchu a teplota medzi 0°C a 55°C. V okolí chladiacich otvorov zosilňovača a po jeho stranách zabezpečte minimálne 5cm voľný priestor.
6. Zosilňovač môže dosiahnuť teploty približne 80/90°C. Pred kontaktom so zosilňovačom sa presvedčte, či nie je nebezpečne horúci .
7. Pravidelne čistite zosilňovač kúskom handričky namočenéj v mydlovom roztoku, následne navlhčenej iba vo vode a nakoniec vysušte suchou handričkou. Nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá, ktoré by mohli zosilňovač poškodiť. Nepoužívajte stlačený vzduch, ktorý môže nafúkať pevné častice do zosilňovača. Ak prekryjete chladiacu časť, zosilňovač sa prepne do ochranného režimu.
8. Ubezpečte sa, že miesto, ktoré ste vybrali pre montáž komponentu, žiadnym spôsobom neobmedzuje správnu funkčnosť mechanických a elektrických zariadení automobilu.
9. Počas montáže a zapojenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je v skrate a nie je pripojený k batérii.
10. Venujte vysokú mieru bezpečnosti pri rezaní a vŕtaní do šasi automobilu, aby ste nenarušili skrytý elektrický kabeľáž alebo konštrukčný prvok.
11. Pri umiestnení napájacieho kábla sa vyhnete vedeniu kábla cez ostré hrany a alebo v blízkosti pohyblivých mechanických zariadení. Používajte gumové ochranné prechodky v prípade, že vediete káble cez kovové otvory a taktiež zodpovedajúce ochranné materiály v prípade, že káble sú vedené v blízkosti zariadení, ktoré vyžarujú teplo.
12. Ubezpečte sa, že všetky káble sú náležito zabezpečené po celej ich dĺžke a chránené nehorľavým izolačným materiálom. Zapojte káble natesno k terminálom za pomoci svoriek a pásov.
13. Používajte vysokokvalitné vodiče, konektory a príslušenstvo.
14. Dôkladne si naplňte zapojenie Vášho zosilňovača a taktiež čo najlepšie vedenie kabeľáže.
15. Aby ste predišli nechcenému poškodeniu výrobku, ponechajte ho v originálnom obale až do momentu, keď sa ho rozhodnete namontovať.
16. Pri používaní náradia si vždy chráňte zrak, pretože vzduchom môžu lietať úlomky, alebo zbytky materiálu.

TYPICKÝ MONTÁŽNY POSTUP

1. Pred inštalovaním zosilňovača vypnite všetky zdroje signálu a ostatné elektronické zariadenia audiosystému, čím predídete možnému poškodeniu.
2. Použite primerane dimenzovaný kábel AWG od priestoru batérie do priestoru zosilňovača.
3. K sprístupneniu pripojovacích terminálov a ovládacieho panelu zosilňovača odklopte veko. Pripojte napájanie správnu polaritou. Pripojte (+) terminál ku káblu prichádzajúceho z batérie a (-) terminál ku káblu prichádzajúceho od šasi automobilu.
4. Dajte držiak izolovanej poistky maximálne 40cm od terminálu batérie kladného pólu; zapojte jeden koniec elektrického kábla el. energie do neho a až po zapojení druhého konca do zosilňovača. Nemontujte poistku.
5. K správne uzemneniu zariadenia (-) použite uzemňovací bod na karosérii automobilu, pričom z neho odstráňte farbu a masť. Následne použitím voltmetra odskúšajte, či je uzemňovací bod súčasťou elektrického obvodu. Ak ste úspešne našli uzemňovací bod, podľa možnosti naň pripojte minúsové vodiče všetkých audio komponentov, čím znížite mieru rušenia, generované v priebehu reprodukcie zvuku, na minimum.
6. Všetky signálové vodiče vedte vo vzájomnej blízkosti a čo najďalej od napájacích káblov.
7. Zapojte privedené RCA signálové vodiče. Signál musí byť medzi 0,2 VRMS a 5 VRMS.
8. Na reproduktorové výstupy zosilňovača pripojte reproduktorové káble, pričom použite max. 10 AWG kábel.
9. Nezapájajte reproduktorové výstupy (-) L a (-) R spoločne. Ak použijete externú stereo výhuk, uistite sa, že negatívne póly nie sú zapojené spoločne.
10. Zosilňovač sa zapne zapojením diaľkového ovládania na termináli (DIALKOVÝ VSTUP) do zdrojového špeciálneho výstupu.
11. Svetielko LED na prednom paneli sa rozsvieti sa na zeleno a indikuje, že výrobok je zapnutý. Svetielko LED sa rozsvieti na červeno, ak sa výkonnosť preťaží, ak je spustená terminálová ochrana, ak sú káble skratu reproduktora v podvozku vozidla a ak zlyháva a zosilňovač sa pokazi.
12. Poistka/poistky sa nachádza/nachádzajú v blízkosti napájacích terminálov zosilňovača. Pri výmene vyťahnite poistku z drážky a nahraďte ju novou s rovnakou hodnotou.
13. Mechanicky zaisťte všetky nainštalované zariadenia prispôbením k štruktúre auta - zabezpečí to stabilitu a bezpečnosť počas jazdy, v opačnom prípade hrozí zranenie.
14. Po dokončení montáže sa presvedčte, že kabeľáž systému a všetky zapojenia boli prevedené správne.
15. Vložte poistku do poistkového púzdra. Hodnota poistky musí byť o 30% vyššia ako je hodnota poistky v zosilňovači. V prípade, že kábel napája viac zosilňovačov, hodnota poistky musí byť o 30% vyššia ako je súčet hodnôt všetkých poistiek v zosilňovačoch.
16. Kalibrácia hladiny posluchu sa previede nastavením hlasitosti zdroja signálu (rádio) na 3/4 maximálnej úrovne; následne zvyšovaním úrovne zisku zosilňovača až kým nebudete počuť skreslenie.

BEZPEČNÝ ZVUK

RIADTE SA SVOJIMI ZMYSLAMI A VYSKÚŠAJTE SI BEZPEČNÝ ZVUK, PAMÄTAJTE, ŽE DLHODOBÉ VYSTAVENIE VÁŠHO SLUCHU VYSOKÉMU AKUSTICKÉMU TLAKU MÔŽE SPOSOBIŤ JEHO POŠKODENIE. BEZPEČNOSŤ MUSÍ BYŤ NA PRVOM MIESTE POČAS JAZDY.



Informácie o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajiny EÚ, ktoré prevzali systém triedenia odpadu)

Produkty obsahujúce symbol (preškrtnutý odpadkový kontajner) nesmú byť likvidované ako domáci odpad. Staré elektrické a elektronické vybavenie má byť recyklované v zariadení určenom pre manipuláciu s týmito predmetmi a ich zvyškovými produktami. Kontaktujte svoj miestny správny orgán ohľadom umiestnenia takéhoto zariadenia. Správna recyklácia a triedenie odpadu napomáha zachovaniu prírodných zdrojov, rovnako ako ochrane nášho zdravia a životného prostredia pred škodlivými vplyvmi.

PREVIDNOSTNI UKREPI

Slovenščina / Slovenian

Preden začnete z namestitvijo komponent, pozorno preberite vsa navodila v priročniku. Svetujemo vam, da pozorno sledite navodilom. Neupoštevanje navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškoduje komponente.

VARNOSTNA OPOZORILA

- Preverite, če je enosmerna napetost (DC) v avtomobilu 12 V in če je negativni pol električnega sistema ozemljen.
- Preverite stanje alternatorja in akumulatorja, ter zagotovite, da bosta kos povečani porabi.
- Ojačevalnik ne namestite v motorni prostor ali na mesta, kjer bi lahko bil izpostavljen vodi, veliki vlagi, prahu ali umazaniji.
- Kablov nikoli ne speljite po zunanji strani vozila ali namestite ojačevalce blizu elektronske opreme.
- Ojačevalnik namestite samo na mestih na vozilu, kjer je temperatura med 0°C (32°F) in 55°C (131°F). Zunanji profil ojačevalnika naj bo od sten oddaljen vsaj 5 cm (2"). Na mestu namestitve ojačevalnika mora biti zagotovljeno dobro kroženje zraka. Če boste ovirali hladilno telo naprave, bo ojačevalnik prešel v varno delovanje.
- Ojačevalnik se lahko segrejejo na približno 80 °C (176 °F). Ne dotikajte se ga, če se niste prej prepričali, da ni nevarno vroč.
- Ojačevalnik občasno očistite brez agresivnih čistil, ki bi napravo lahko poškodovale. Med čiščenjem ne uporabljajte stisnjenega zraka, ker bi ta delce umazanije potisnil v ojačevalnik. Krpo navlažite z vodo in milom, jo ožemite in očistite ojačevalnik. Nato ga očistite s krpo navlaženo samo z vodo; na koncu ojačevalnik očistite s suho krpo.
- Poskrbite, da mesto, ki ga boste izbrali za namestitev komponent, ne bo oviralo normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
- Poskrbite, da med namestitvijo in priključitvijo z baterijo ne povzročite kratkega stika.
- Med rezanjem in vrtanjem lukenj v pločevino avtomobila bodite izredno previdni; preverite, če je slučajno spodaj speljana električna napeljava ali so tam nosilni elementi.
- Med namestitvijo napajalnega kabla ne speljite čez ali skozí ostre robove ali v bližino gibljivih mehanskih delov. Uporabite gumijaste obročke za zaščito kablov, če so ti speljani skozí luknje v pločevini oz. izolacijski material ali če so v bližini vročih delov.
- Prepričajte se ali so vsi kablji po celotni dolžini dobro pritrjeni. Zunanja zaščita kablov mora biti iz negorjivega in samougasiljivega materiala. Zavarujte pozitivne in negativne kable, ki so blizu napajalnika ojačevalnika s pomočjo pritrdilnega vijaka.
- Debelino kabla izberite glede na moč ojačevalnika in predloge v teh navodilih.
- Da bi poenostavili namestitev, pripravite podroben načrt svoje konfiguracije za novi ojačevalnik in poskrbite, da so kablji varno in natančno speljani.
- Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelke v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljene na namestitev.
- Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko deli odletijo in vas poškodujejo.

ZAPOREDJE NAMESTITVE

- Pred namestitvijo ojačevalnika izklopite vozilo in vse ostale elektronske naprave v avdio sistemu, da preprečite možnosti poškodb.
- Uporabite kabl z ustreznim premerom AWG od baterije do mesta namestitve ojačevalnika.
- Priključite električno napajanje in upoštevajte pravilno polarnost. Pozitivni (+) pol priključite na kabl, ki prihaja iz akumulatorja, negativni (-) pol pa na šasijo avtomobila.
- Izolirano držalo varovalke vstavite največ 40 cm stran od pozitivnega pola baterije; priključite en konec napajalnega kabla nanjo, pred tem pa drugi konec priključite na ojačevalnik. Varovalke ne obešajte.
- Da pravilno ozemljite napravo (-), uporabite vijak na šasiji vozila, če je potrebno, odstranite barvo ali mast s pločevine, preverite z napravo, da obstaja tok med negativnim polom (-) na akumulatorju in mestom ozemljitve. Če je možno, povežite vse komponente na isto točko ozemljitve; ta rešitev zmanjša večino šumov, ki lahko nastanejo med reprodukcijo zvoka.
- Speljite vse signalne kable skupaj in stran od napajalnih kablov.
- Priključite vhodne kable RCA, signal mora biti med 0,2 V (efektivna vrednost) in 0,5 V (efektivna vrednost).
- Priključite kable na izhod za zvočnike s kablom vrste 10 AWG max (AWG - American Wire Gauge).
- Ne povežite skupaj izhodov za zvočnike (-) L in (-) R. Če boste uporabljali zunanji stereo kabl (crossover), poskrbite, da negativni poli niso povezani skupaj.
- Ojačevalnik se vključí, ko povežete terminal za daljinski vklop (REMOTE IN) z izhodom za specifični vir.
- Na sprednjem delu naprave se prižge zelena LED lučka, ki ponazarja, da je izdelek vključen. LED lučka zasveti rdeče, če so izhodi preobremenjeni, če se je sprožila toplotna zaščita, če so kablji zvočnika v kratkem stiku s šasijo vozila in v primeru okvare ojačevalnika.
- Varovalke (ena ali več) so zraven priključkov električnega napajalnika in zvočnikov. Če jih želite menjati, jih odstranite iz ohišja. Varovalko vedno zamenjajte z varovalko z enakim nazivnim tokom.
- Da zagotovite stabilnost in varnost med vožnjo, trdno pritrdite vse dodatne naprave, ki ste jih namestili, na vozilo. Če se ojačevalnik med vožnjo odtrga, lahko hudo poškoduje potnike v vozilu in druga vozila.
- Po namestitvi preverite sistemske napeljave in se prepričajte, da ste vse povezave izvedli pravilno.
- Varovalko vstavite v držalo varovalke. Nazivni tok varovalke mora biti 30 % višji kot je na varovalki, ki je vgrajena v ojačevalnik. V primerih, ko kabl napaja več ojačevalnikov, mora biti nazivni tok 30 % višji kot je seštevek vseh varovalk v ojačevalnikih.
- Uporabljen ravni poslušanja se opravi z nastavitvijo glasnosti vira na 3/4 maksimalne vrednosti; potem nastavite ojačevalnik dokler ne slišite poptanje zvoka.

BEZPEČNÝ ZVUK

RIAĐTE SA SVOJIMI ZMYSLAMI A VYSKÚŠAJTE SI BEZPEČNÝ ZVUK. PAMÁTAJTE, ŽE DLHODOBÉ VYSTAVENIE VÁŠHO SLUCHU VYSOKÉMU AKUSTICKÉMU TLAKU MÔŽE SPÔSOBIT JEHO POŠKODENIE. BEZPEČNOSŤ MUSÍ BYŤ NA PRVOM MIESTE POČAS JAZDY



Informacije o odlaganju stare električne in elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)

Izdelki s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavręci skupaj z ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. Stara električna in elektronska oprema se mora zbirati in reciklirati na temu primernih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.

PRECAUCIONES

Español / Spanish

Antes de instalar los componentes, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual. Es recomendable seguir atentamente las instrucciones remarcadas. No respetar estas instrucciones puede provocar daños no deseados o dañar los componentes.

CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD

1. Asegúrese de que su coche tenga un sistema eléctrico de 12 VCC con tierra negativa.
2. Compruebe su alternador y estado de la batería para garantizar que puedan cubrir el aumento de consumo.
3. No realice ninguna instalación en el compartimiento del motor ni expuesta al agua, humedad excesiva, polvo o suciedad.
4. No pase nunca cables por el exterior del vehículo ni instale el amplificador cerca de cambios de marcha electrónicos.
5. Instale el amplificador en zonas del vehículo en las que la temperatura sea de entre 0°C (32°F) y 55°C (131°F). Deje que el perfil externo del amplificador esté al menos a 5 cm (2") de posibles paredes. Debe haber una buena circulación de aire donde esté instalado el amplificador. Si cubre el radiador, el amplificador pasará a protección.
6. El amplificador puede alcanzar temperaturas de unos 80°C (176°F). Asegúrese de que no esté peligrosamente caliente antes de tocarlo.
7. Limpie periódicamente el amplificador sin usar disolventes agresivos que puedan dañarlo. No use aire comprimido; presionarías las piezas sólidas de los amplificadores. Humedezca un trozo de tela con agua y jabón, exprímalo y limpie el amplificador. Luego, use un trozo de tela humedecido con agua; para terminar, limpie el amplificador un trozo de tela seco.
8. Asegúrese de que el lugar que elija para los componentes no afecte al correcto funcionamiento de los dispositivos mecánicos y eléctricos del vehículo.
9. Asegúrese de que el cable de alimentación no se cortocircuite durante la instalación y conexión con la batería.
10. Tenga mucho cuidado cuando corte o taladre la plancha del vehículo, comprobando que no haya cableado eléctrico o elementos estructurales debajo.
11. Cuando coloque el cable de alimentación, evite pasar el cable por encima o a través de bordes afilados, ni cerca de dispositivos mecánicos móviles. Use ojales de goma para proteger el cable cuando lo pase por agujeros en el metal, y use los materiales adecuados cerca de dispositivos que generen calor.
12. Asegúrese de que todos los cables estén adecuadamente asegurados en toda su longitud. Además, asegúrese de que su cubierta protectora sea resistente a llamas y se apague por sí misma. Use un tornillo de fijación para asegurar los cables positivo y negativo cerca de los bloques terminales de alimentación correspondientes del amplificador.
13. Elija un calibre de cable correspondiente a la potencia del amplificador y a las sugerencias que encontrará aquí.
14. Planifique la configuración de su amplificador y las mejores rutas para el cable por adelantado para facilitar la instalación.
15. Para evitar daños accidentales, mantenga el producto en su embalaje original hasta que esté preparado para la instalación definitiva.
16. Lleve siempre gafas protectoras cuando use herramientas, ya que los fragmentos de metal o residuos del producto pueden saltar al aire.

SECUENCIA HABITUAL DE INSTALACIÓN

1. Antes de instalar el amplificador, apague la fuente y otros dispositivos electrónicos del sistema audio para evitar daños.
2. Usando un cable con AWG adecuado, pase el cable de alimentación de la batería a la posición de montaje del amplificador.
3. Conecte la alimentación de corriente con la polaridad correcta. Conecte (+) el terminal al cable que sale de la batería y el terminal (-) al chasis del coche.
4. Coloque un portafusibles aislado a un máximo de 40 cm del terminal positivo de la batería. Conecte un extremo del cable de alimentación a éste tras conectar el otro extremo al amplificador. No monte el fusible.
5. Para una toma de tierra correcta del dispositivo (-), use un tornillo en el chasis del vehículo; retire toda la pintura o grasa si es necesario, comprobando con un tester que haya continuidad entre el terminal negativo de la batería (-) y el punto de fijación. Si es posible, conecte todos los componentes al mismo punto de tierra; esta solución elimina la mayor parte del ruido que puede generarse durante la reproducción de audio.
6. Pase todos los cables de señal juntos, lejos de cables de alimentación.
7. Conecte los cables de entrada RCA, la señal aplicada debe ser de entre 0,2 VRMS y 5 VRMS.
8. Conecte la salida del altavoz usando un cable de altavoz de un máximo de 10 AWG.
9. No conecte las salidas de altavoz (-) I y (-) D juntas. Si usa un cruce estéreo externo, asegúrese de que sus polos negativos no estén conectados juntos.
10. El amplificador se enciende conectando el terminal de encendido remoto (ENTRADA REMOTA) a la salida específica de la fuente.
11. El LED del panel delantero se enciende en verde, indicando que el producto está encendido. El LED se enciende en rojo si las salidas se sobrecargan, si se activa la protección térmica, si los cables del altavoz cortocircuitan con el chasis del vehículo y si el amplificador funciona incorrectamente.
12. Los fusibles están colocados cerca de la alimentación y los terminales del altavoz. Para reemplazarlo, retire los fusibles de la carcasa. Reemplace siempre el fusible con otro del mismo régimen nominal.
13. Fije todos los dispositivos auxiliares que haya creado para instalar los componentes a la estructura del vehículo; de este modo garantiza la estabilidad y seguridad al conducir. Si el amplificador se suelta cuando conduce el vehículo puede dañar gravemente a las personas dentro del vehículo y otros vehículos.
14. Cuando la instalación esté terminada, compruebe el cableado del sistema y asegúrese de que todas las conexiones se hayan realizado correctamente.
15. Ponga el fusible en el soporte de fusibles. El valor del fusible debe ser un 30% superior al del integrado en el amplificador. Si el cable alimenta a múltiples amplificadores, el valor del fusible debe ser un 30% superior a la suma de todos los fusibles de los amplificadores.
16. La calibración del nivel de escucha se realiza ajustando el volumen de la fuente a 3/4 de su nivel máximo; luego, ajuste los niveles del amplificador hasta que escuche distorsiones.

SONIDO SEGURO

UTILICE EL SENTIDO COMÚN Y PRACTIQUE EL SONIDO SEGURO.

RECUERDE QUE UNA EXPOSICIÓN PROLONGADA A NIVELES DE PRESIÓN SONORA EXCESIVAMENTE ELEVADOS PUEDE DAÑAR SU OÍDO. LA SEGURIDAD DEBE ESTAR ANTE TODO DURANTE LA CONDUCCIÓN



Información sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos (para los países europeos que han constituido sistemas de gestión separada de residuos)

Los productos que lleven impreso el símbolo del cubo de basura tachado no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos normales. Estos productos electrónicos y eléctricos deben ser eliminados en instalaciones adecuadas, capaces de gestionar la eliminación de estos productos y componentes. Para saber dónde y cómo entregar estos productos al centro de reciclaje/eliminación más cercano, contacte con su oficina municipal. El reciclaje y la eliminación de residuos de la forma adecuada contribuyen a la protección del medio ambiente y a evitar efectos dañinos en la salud.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Innan du installerar komponenterna är det viktigt att du först noggrant läser igenom hela manualen, särskilt alla instruktionerna. Vi rekommenderar att du följer dessa in i minsta detalj. Skulle du installera komponenterna på annat sätt så kan dessa ta skada.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

1. Se till så att din bil har ett 12 VCD volts negativt grundad elektriskt system.
2. Kolla skicket på batteriet och alternatorn för att vara säkra på att de klarar av ökad belastning.
3. Utför inga installationer under motorhuvnen eller på platser utsatta för vatten, hög luftfuktighet, smuts eller damm.
4. Dra aldrig några kablar på utsidan av fordonet och installera aldrig förstärkaren nära elektroniska växellådor.
5. Installera förstärkaren i fordonet på platser vars temperatur ligger mellan 0°C (32°F) och 55°C (131°F). Låt förstärkarens yttre profil vara minst 5 cm (2") från alla möjliga väggar. Luftcirkulationen måste vara god där förstärkaren är installerad. Om du täcker över det värmeabsorberande lagret kommer förstärkaren att gå ner i skyddsläge.
6. Förstärkaren kan bli mycket het, upp mot 80 °C (176 °F). Se till så att den inte är farligt het då du vidrör den.
7. Rengör förstärkaren regelbundet men använd inga starka rengöringsmedel som kan skada den. Använd inte tryckluft då denna kan trycka till delar inne i förstärkaren. Fukta en trasa med vatten och diskmedel, vrid ur den och rengör sedan förstärkaren. Använd sedan en trasa endast fuktad med vatten och rengör igen. Till sist ska du torka av förstärkaren med en torr trasa.
8. Se till så att platsen du installerar komponenterna på inte påverkar andra rörliga eller fasta delar i fordonet, inklusive alla elektroniska mekanismer och enheter.
9. Kontrollera så att strömkablarna inte kortsluts under installationen och vid anslutning till batteriet.
10. Var extremt försiktig då du skär eller borrar i bilens skal. Se till så att du inte kommer åt elektriska kablar eller andra viktiga element.
11. Vid placering av strömkablarna ska du se till att inte placera dem över vassa kanter eller i närheten av rörliga mekaniska delar. Använd gummskyddshylsor för att skydda kabeln om den dras genom hål i plåten och använd ordentligt skyddsmaterial om kabeln är i närheten av värmeålsrande delar.
12. Se till så att alla kablar är säkrade längs hela deras draging. Se också till så att kablarnas ytter anslutningar är icke-antändliga och släcker sig själva. Använd en fästskruv för att hålla fast positiva och negativa kablar nära förstärkaren respektive strömterminalblocken.
13. Välj en kabelbredd som passar till din förstärkare och i enlighet med de rekommendationer du finner här.
14. Förplanera inställningarna på förstärkaren och bästa sättet att dra kablarna innan du påbörjar installationen.
15. För att undvika olyckor är det mycket viktigt att du behåller produkten i originalförpackningen fram tills dess att du är redo att installera den.
16. Ha alltid på dig skyddsglasögon då du använder verktyg då splitter och andra skarpa material kan bli luftburna och skada dina ögon.

TYPICAL INSTALLATION SEQUENCE

1. Innan du installerar förstärkaren ska du slå av strömkällan till den och alla andra anslutna elektroniska enheter i ljudsystemet för att undvika eventuella skador.
2. Använd en kabel med tillräcklig AWG och dra strömkabeln från batteriet till anslutningen på förstärkaren.
3. Anslut strömmen med korrekt polaritet. Anslut (+) terminalen till kabeln från batteriet och (-) terminalen till bilens chassi.
4. Placera en isolerad säkringshållare på max 40cm avstånd från batteriets pluspol, anslut ena änden av nåtalsladden till den efter att du anslutit andra änden till förstärkaren. Sätt inte i säkringen.
5. För att jorda enheten (-) på rätt sätt, använd en skruv i fordonschassit. Skrapa bort all färg och olja från metallen om nödvändigt. Testa med en testare att det finns tillräcklig kontinuitet mellan batteriets negativa terminal (-) och fixeringspunkten denna lösning gör att det mesta av de oönskade ljudstörningar som kan uppstå vid ljuduppspelning försvinner.
6. Dra alla signalkablar nära varandra och med ett visst avstånd från elkablarna.
7. Anslut RCA ingångskablarna. Signalstyrkan måste ligga på mellan 0.2 VRMS och 5 VRMS.
8. Anslut högtalarens utgång med en 10 AWG max högtalarkabel.
10. Anslut inte (-) L och (-) R högtalarnas utgångar tillsammans. Om du använder en extern stereo övergång, se då till att deras negativa poler inte är anslutna till varandra.
11. Förstärkaren startar genom att ansluta fjärrstartsanslutningen (FJÄRRKONTROLL IN) till källans specifika utgång.
12. Lysdioden på frontpanelen lyser grönt vilket indikerar att produkten är på. Lysdioden lyser rött om utgångarna blir överbelastade, om termiskt skydd utlöses, om högtalarkablarna kortsluter med chassit och om förstärkaren inte fungerar.
13. Säkringarna är placerade nära strömkällan och högtalar terminalerna. För att byta, avlägsna säkringen från höljet. Byt alltid till en säkring med samma nivå.
14. Säkra alla auxilliära enheter du byggt för att installera komponenterna i fordonets grundstruktur. Detta leder till ökad stabilitet och säker framförelse av fordonet. Om förstärkaren lossnar under körning kan den orsaka allvariga skador på människor i fordonet och andra fordon.
15. När installationen är färdig kontrollera du att alla kablar och anslutningar i systemet är korrekt utförda.
16. Sätt i säkringen i säkringshållaren. Säkringsvärdet måste vara 30% högre än förstärkarens inbyggda värden av alla andra säkringar i förstärkarna tillsammans.
17. Du kalibrerar ljudet genom att justera källvolymen upp till 3/4 av den maximala nivån. Sedan justerar du förstärkaren tills du kan höra att störningar uppkommer.

SÄKER LJUDÅTERGIVNING

ANVÄND SUNT FÖRNUFT OCH HÅLL LJUDET PÅ EN SÄKER NIVÅ. KOM IHÅG ATT OM DU UTSÄTTER DIG SJÄLV FÖR HÖGA LJUDNIVÅER UNDER LÅNG TID KAN DETTA SKADA DIN HÖRSEL. SÄKERHETEN MÅSTE KOMMA I FÖRSTA HAND VID KÖRNING.



Information gällande elektriskt och elektroniskt avfall (För de länder inom EU som åtskild insamling av avfall)

Produkter märkta med symbolen av en överkorsad soptunna ska inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Dessa elektriska och elektroniska produkter måste återvinnas vid en anläggning som är kapabel att hantera kasseringen av dessa produkter och komponenter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Återvinning och korrekt kassering av avfall bidrar till att skydda miljön och förhindrar skadliga effekter på vår hälsa.

ÖNLEMLER

Bileşenleri kurmadan evvel, lütfen bu kılavuzdaki talimatları dikkatle okuyunuz. İşaret edilen noktaları dikkatle uygulayınız. Bu talimatlara aykırı davranırsanız beklenmeyen hasar veya cihaz arızalarına sebep olabilirsiniz.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

1. Arabanız da 12VDC ekli toprak elektrik sitemi olduğundan emin olunuz.
2. Artan güç tüketimini karşılamak üzere alternatör ve akününüzün durumunu kontrol ediniz.
3. Motor bölmesine veya su, aşırı nem, toz veya kir altında kalan yerlere hiçbir şey takmayınız.
4. Kabloları asla aracınızın dışından veya elektronik devrelerin bulunduğu kısımlardan geçirmeyiniz.
5. Yükselticinin aracınızda sıcaklığın 0°C (32°F) ve 55°C (131°F) aralığında olduğu bir yere takınız. Yükselticinin dış profili ile etrafındaki olası duvarlar arasında asgari 5 cm (2") boşluk bırakınız. Yükselticiyi taktığınız yerde hava dolaşımı iyi olmalıdır. Soğutucuyu öterseniz, yükseltici koruma moduna girer.
6. Amfinin sıcaklığı 80°C (176°F) dereceye kadar çıkabilir. Amfiye dokunmadan evvel aşırı sıcak mı kontrol ediniz.
7. Yükselticili, hasar verebilecek zararlı çözücüler kullanmadan düzenli aralıklarda temizleyiniz. Katı parçaları yükseltici içine itebileceği için basınçlı hava kullanmayınız. Sabun ve suyla ıslatılmış ve sıkılmış bir bez parçası ile yükselticili siliniz. Daha sonra sadece suyla ıslatılmış bir bez kullanınız ve son olarak kuru bir bezle siliniz. Soğutucuyu öterseniz yükselticiliyi korumuş olursunuz.
8. Cihazı kuracağınız yerin aracınızın elektrikli parça veya mekanik aksamın çalışmasını engellemeyecek bir yer olması dikkat ediniz.
9. Güç kablolarının kurulum sırasında ve pil bağlantısı ile kısa devre yapmadığından emin olun.
10. Aracınızın gövdesini delerken veya keserken oldukça dikkatli olunuz, alt kısımlarda herhangi bir kablo veya kurulum malzemesi olmamasına dikkat ediniz.
11. Güç kaynağı kablosunu yerleştirirken kabloyu keskin kenarlarından veya hareketli mekanik parçaların yakınından geçirmeye özen gösterin. Kablo bir sacın üzerindeki bir delikten geçeceğinde kabloyu korumak için lastik rondelalar kullanın. Kablo ısı üreten parçalara çok yakınsa uygun koruyucu malzemeler kullanın.
12. Tüm kabloların boyularına uygun bir şekilde korunduğundan emin olunuz. Aynı zamanda dış koruyucu kılıflarının ateşe dayanıklı ve kendiliğinden sönmüze nitelikte olduğundan emin olunuz. Akünün artı ve eksi uçlarına bağlanan kabloları yükseltici yakınında kelepçeli vida kullanarak sıkıca tutturunuz.
13. Yükseltici gücüne ve burada önerilene uygun kalınlıkta kablo kullanınız.
14. Yeni amfiniz için bir kurulum planı yapınız ve kurulumu kolaylaştırmak için uygun bir güzergah belirleyiniz.
15. Kazara hasarları önlemek için, kurulumla hazır hale gelinceye kadar parçaları kutularında muhafaza ediniz.
16. Aletleri kullanırken daima koruyucu bir gözlük kullanınız, zira çarşırken zararlı gazlar ortaya çıkar.

TİPİK KURULUM İŞLEM SIRALAMASI

1. Herhangi bir hasarı önlemek için yükselticiliyi kurmadan önce kaynağı ve ses sistemindeki tüm diğer elektronik cihazları kapatınız.
2. Yeterli AWG değerine sahip bir kablo kullanarak güç hattını akü bölgesinden yükselticinin takıldığı bölgeye uzatınız.
3. Bağlayın noktalarına ve kumanda paneline erişmek için koruyucu paneli çıkarınız. Güç kaynağını doğru kutulara bağlayınız. (+) ucu aküden gelen kabloya ve (-) ucu araç şasisine bağlayınız.
4. Kadar pili pozitif terminalinden maksimum 40cm uzağa yalıtılmış bir sigorta tutucu koyun; güç kablosunun bir ucunu amplifikatöre bağladıktan sonra diğer ucunu sigorta tutucuya bağlayınız. Sigortayı takmayınız.
5. Cihazı (-) doğru topraklamak için, aracınızın şasisindeki vidaları kullanınız; gerekiyorsa boya ve diğer maddelerden arındırınız, bununla beraber bir test cihazı yardımıyla akünün eksi kutbu ile (-) bağlantı noktası arasında akım var mı bakınız. Eğer mümkünse, tüm parçaları aynı opraklama noktasına bağlayınız; bu çözüm ses üretimi sırasında oluşabilecek gürültünün çoğunu önlür.
6. Bütün sinyal kablolarını yan yana ve ceryan kablosundan uzaktı döşeyiniz.
7. RCA giriş kablolarını takınız, yükseltilmiş sinyal 0.2 VRMS ile 5 VRMS arasında olmalıdır.
8. En fazla 10 AWG hoparlör kablosu kullanarak hoparlör çıkışı bağlayınız.
9. (-) L ve (-) R hoparlör çıkışlarını beraber bağlamayınız. Harici stereo bir geçiş devresi kullanacaksanız, eksi kutupların birbirine bağlanmamasını sağlayınız.
10. Amplifikatör, uzaktan kumandayı açma terminalini (REMOTE IN [Uzaktan Kumanda Giriş]) kaynağı belirli çıkışa bağlayarak açılır.
11. Ürünün açık olduğu belirtilen şekilde ön paneldeki LED yeşil yanar. Çıkışların aşırı yüklenmesi, termal korumanın tetiklenmesi, hoparlör kablolarının aracın şasisine kısa devre yapması ve amplifikatörün arızalanması durumlarında LED kırmızı yanar.
12. Sigorta(lar) güç kaynağının ve hoparlör fişlerinin yanındadır. Sigortayı değiştirmek için yuvasından çıkarınız. Her zaman aynı değerde sigorta takınız.
13. Aracınızın gövdesine bağladığınız bileşenlerin kurulmasına yardımcı olan cihazların emniyetini sağlayınız; bu sayede sürüş emniyeti ve rahatlığı sağlanmış olursunuz. Sürüş sırasında yükselticinin yerinden çıkması araçtaki yolcuları ciddi şekilde yaralayabilir ve diğer araçlara hasar verebilir.
14. Montaj tamamlandığında, sistemin kablo bağlantılarını kontrol edin ve tüm bağlantıların doğru olarak yapıldığından emin olun.
15. Sigortayı sigorta duyunaya yerleştiriniz. Sigortanın değeri amfideki sigorta değerinden 30% daha yüksek olmalıdır. Kablo nun birden fazla amfiye bağlanması durumunda, sigorta değerinin amfinin toplam sigorta değerlerinden 30% daha yüksek olması gerekmektedir.
16. Dinleme düzeyini ayarlamak için kaynağın sesinin fazla 3/4 seviyesinde ayalayabilirsiniz; sona da, gürültüyü duyuncaya kadar amfinin düzeyini ayarlayınız.

EMNİYETLİ SES

HİSLERİNİZİ KULLANARAK UYGUN SES SEVİYESİNİ AYARLAYINIZ. LÜTFEN UNUTMAYINIZ UZUN SÜRELİ YÜKSEK SES SEVİYESİNE MARUZ KALMAK KULAGİNIZA ZARAR VEREBİLİR. SÜRÜŞ ESNASINDA EMNİYETİNİZ BİRİNCİ DERECE ÖNEMLİDİR.



Elektrik ve elektronik aletlerin atılmasına ilişkin bilgi (atıkları ayırtan toplayan Avrupa ülkeleri için)
Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler normi atıklar gibi atılmamalıdır anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksamının belirli kurallara dâhilinde çalışan uygun tesislerde geri dönüştürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüştürme/ atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağını öğrenmek için lütfen belediyeyle iletişime geçiniz. Ürünlerin uygun atık yollarıyla geri dönüştürülmesini sağlamakla çevreye büyük bir katkıda bulunmuş ve sağlığı zaarlı olmalarının önüne geçmiş olursunuz.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед установкою компонентів, будь ласка, прочитайте уважно всі інструкції в цьому посібнику. Особливо рекомендується точно слідувати виділеним вказівкам. В іншому випадку може статися ненавмисне пошкодження компонентів.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Переконайтеся, що ваш автомобіль має електросистему напругою 12 V із заземленням мінусового дрота.
2. Перевірте стан Вашого генератора змінного струму і батареї, щоб переконатися в тому, що вони витримають підвищену потужність споживання.
3. Не об'єднуйте свій пристрій всередині рухового відсіку, а також в місцях, що піддаються впливу води, підвищеної вологості, пилу або бруду.
4. Ніколи не протягуйте дроти зовні автомобіля і не встановлюйте підсилювач поруч з коробкою передач.
5. Встановлюйте підсилювач в тих частинах автомобіля, де температура становить від 0 ° C (32 ° F) до 55 ° C (131 ° F). зовнішній профіль підсилювача повинен знаходитися на відстані мінімум 5 см (2 ") від будь-яких стін. У місці установки підсилювача повинна бути добра циркуляція повітря. Якщо накрити радіатор, підсилювач перейде в режим захисту.
6. Підсилювач може досягти температури близько 80 ° C (176 ° F). Щоб уникнути опіку переконайтеся, що підсилювач не перегріта перш, ніж доторкнетесь до нього.
7. Періодично очищуйте поверхню підсилювача без використання сильнодіючих розчинників, які можуть призвести до пошкодження пристрою. Не використовуйте стиснене повітря, оскільки всередину підсилювача можуть проникнути тверді частинки. Змочіть тканину водою з милом, віджміть її і очистіть підсилювач. Після цього протріть підсилювач тканиною, змоченою чистою водою; закінчення протріть підсилювач сухою тканиною.
8. Переконайтеся в тому, що вибране Вами місце розташування компонентів не порушує правильну роботу механічних і електричних пристроїв автомобіля.
9. Переконайтеся в тому, що під час установки і підключення акумулятора силовий кабель не замкнеться короткоток.
10. Будьте дуже обережні і уважні при різанні або свердління корпусу автомобіля, перевіряйте, що під місцем проведення робіт не перебувають ні електропровода, ні елементи конструкції.
11. При розміщенні силового кабелю не можна прокладати дрот поруч з гострими краями або поблизу рухомих механічних пристроїв. Для захисту проводів використовуйте гумові прокладки (якщо провод йде через отвір в пластині) або інші подібні матеріали, якщо він прокладається поруч з частинами, схильними до нагрівання.
12. Переконайтеся, що всі кабелі зафіксовані по всій довжині. Також переконайтеся, що їх зовнішня захисна оболонка є негорючою і самозатухаючим. За допомогою гвинтового затискач закріпіть позитивний і негативний кабелі поруч з відповідними клемами підсилювача.
13. Виберіть розмір кабелю відповідно до потужності підсилювача.
14. Заздалегідь заплануйте конфігурацію Вашого нового підсилювача і найкращі шляхи прокладки електропроводки для того, щоб спростити процедуру установки.
15. Щоб уникнути випадкових ушкоджень, зберігайте продукт у вихідній упаковці доти, поки Ви не будете остаточно готові до установки.
16. Завжди надавайте захисні окуляри при роботі з інструментами, так як осколки або залишки продуктів можуть бути присутніми в повітрі.

ТИПОВА ПОСЛІДОВНІСТЬ ВСТАНОВЛЕННЯ

1. Перед встановленням підсилювача, щоб уникнути пошкоджень відключіть джерело і всі інші електронні пристрої в аудіосистемі.
2. При допомозі кабелю з належним норморазмером A / C пустите провід живлення від місця розташування акумулятора до місця монтажу підсилювача.
3. Підключіть електроживлення, дотримуючись полярності. Підключіть клему (+) до кабелю, що йде від акумулятора, а клему (-) до шасі автомобіля.
4. Розмістіть ізолюваний патрон запобіжника не далі 40 см від позитивної клеми батареї, підключіть один кінець мережевого кабелю до нього після підключення іншого кінця до підсилювача. Не встановлюйте запобіжник.
5. Для правильного заземлення пристрою (-), використовуйте гвинт в шасі автомобіля; відскоблоти фарбу і мастило від металу, якщо це необхідно, перевіряючи за допомогою тестера безперервність між негативною клемою батареї (-) і точкою кріплення. Якщо це можливо, підключіть всі компоненти до однієї точки заземлення; таке рішення дозволяє усунути більшу частину шумів, що створюються під час відтворення звуку.
6. Прокладайте усі сигнальні кабелі поруч один з одним і окремо від силових кабелів.
7. Підключіть дроти входу BSA, сигнал повинен бути напругою між 0,2 КОМ Ф і 5 VEM Ф.
8. Підключіть вихід гучномовців за допомогою кабелю макс.10 АМ / С.
9. Не приєднуйте лівий (-) і (-) правий гучномовець разом. Якщо Ви використовуєте зовнішній стерео кросовер, переконайтеся в тому, що його негативні полюси пов'язані разом.
10. Підсилювач включиться після підключення клеми віддаленого включення (REMOTE) до особливого виходу джерела.
11. Індикатор на передній панелі загориться зеленим, вказуючи, що пристрій включено. Індикатори загоряться червоним, якщо виходи будуть переважені, якщо спрацює температурний захист, якщо станеться коротке замикання на корпус в кабелях системи і якщо підсилювач несправний.
12. Запобіжник (-ки) розташовуються поруч з роз'ємами електроживлення і гучномовця. Для заміни запобіжників витягніть їх з корпусу. Обов'язково встановлюйте запобіжник із таким самим значенням.
13. Добре закріпліть всі допоміжні пристрої під час установки компонентів до корпусу автомобіля; це забезпечує стабільність і безпеку під час водіння ... Якщо підсилювач від'єднати під час їзди, він може нанести серйозні пошкодження пасажиром автомобіля або іншим автомобілям.
14. По завершенні установки перевірте електропроводку системи і переконайтеся в тому, що всі підключення були виконані правильно.
15. Встановіть запобіжник в тримач запобіжника. Значення запобіжником має бути на 90% вище, ніж значення вбудованого запобіжника підсилювача. У разі, якщо кабель підводить електроживлення до кількох підсилювачів, значення запобіжником має бути на 30% вище, ніж сума значень всіх запобіжників в підсилювачах.
16. Калібрування рівня звуку проводиться шляхом настройки рівня гучності джерела на 3/4 його максимального рівня; потім, шляхом настройки рівня підсилювача доти, поки Ви не почуєте спотворення.

БЕЗПЕЧНИЙ ЗВУК

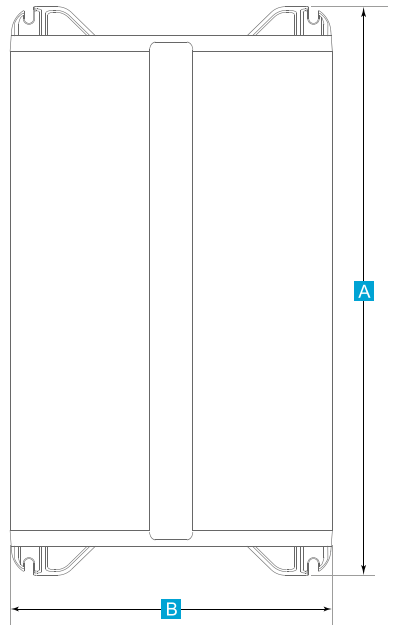
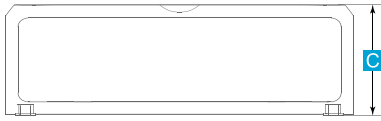
Керуйтеся здоровим глуздом.

Пам'ятайте, що довга тривала дія ЗАНАДО ВИСОКОГО РІВНЯ ЗВУКУ, ВИ МОЖЕТЕ ПОШКОДИТИ ВАШ СЛУХ. БЕЗПЕКА ПІД ЧАС ВОДІННЯ АВТОМОБІЛЯ – НАСАМПЕРЕД.



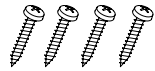
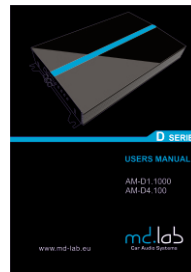
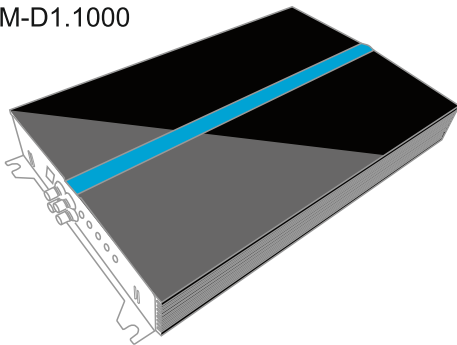
Продукти з маркуванням * "перекреслений нахрест смітєвий контейнер на колесах" не допускається викидати разом із побутовим сміттям. Ці електричні та електронні продукти повинні бути утилізовані в спеціальних п пунктах, таких продуктів і компонентів.

DIMENSIONS AND PACKAGE CONTENT

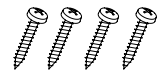
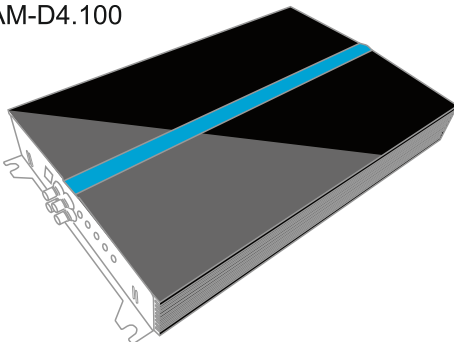


	A	B	C	
AM-D1.1000	340	226	50	mm
AM-D4.100	336	226	50	mm

AM-D1.1000

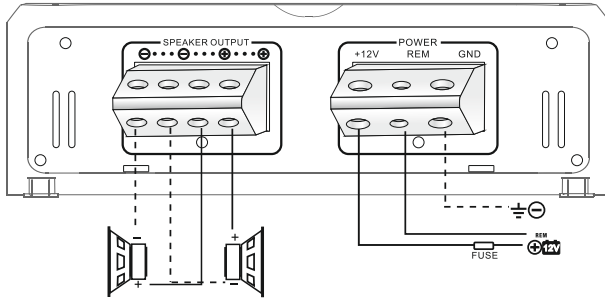
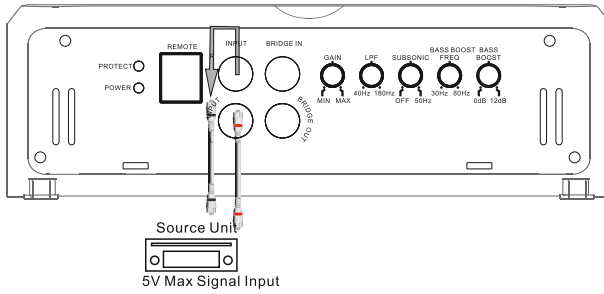


AM-D4.100



CONNECTION

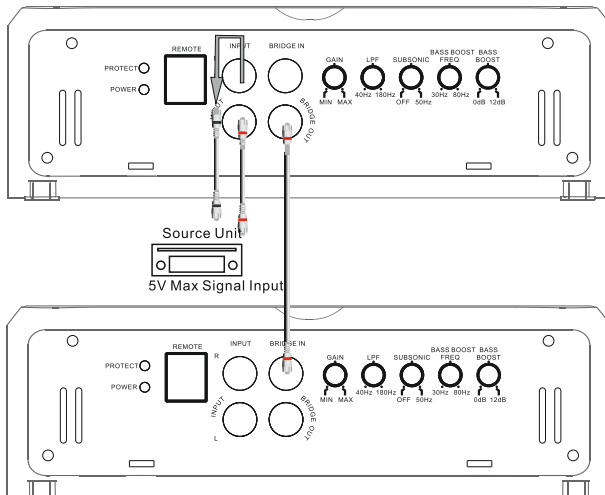
AM-D1.1000



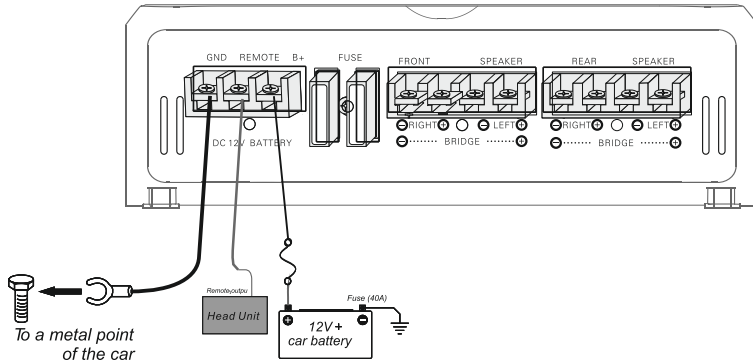
You can use any pair of +/- of acoustic connection clamps

1 Ohm minimum load

Bridged connection of two amps

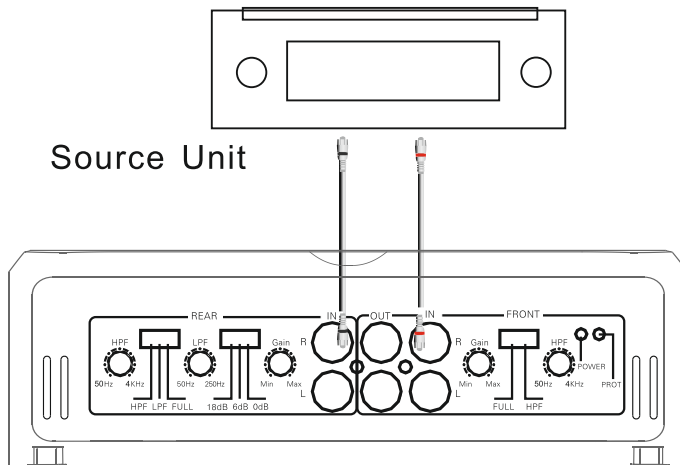


AM-D4.100



Connect main fuse after full system connection finished

Choose main fuse according to amplifier power and power cable AWG size

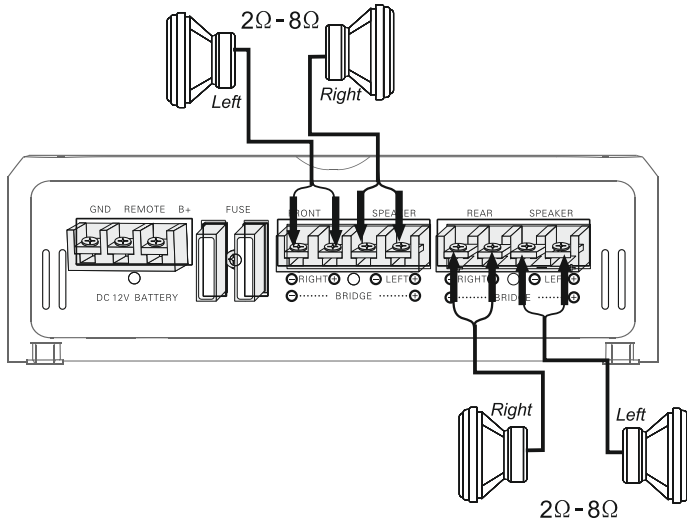


Use quality cables and accessories from MD.Lab catalog

You can also choose it at www.md-lab.eu website

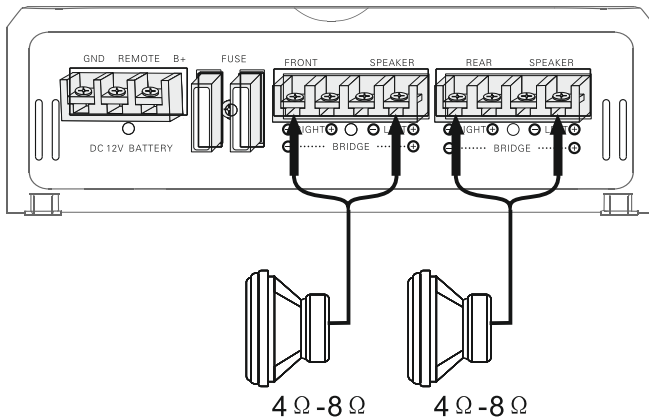
CONNECTION

AM-D4.100



Minimum load: 2 Ohm in stereo mode and 4 Ohm in bridged mode

Please don't use load less than specified to avoid unit overheat and damage



TECHNICAL SPECIFICATIONS

	AM-D1.1000	AM-D4.100
Power RMS @ 4 Ohm, W	350	100 x 4
Power RMS @ 2 Ohm, W	600	180 x 4
Power RMS @ 1 Ohm, W	1000	-
Power RMS @ 4 Ohm, bridge, W	-	360 x 2
Signal / Noise ratio, dB	93	94
High Pass filter, Hz	-	50 - 4000
Low Pass filter, Hz	40 - 180	50 - 250
Subsonic, Hz	0 - 50	-
Bass Boost, dB	0/12 @ 30 - 80 Гц	0 / 6 / 12
Remote bass control	+	-
Frequency Response, Hz	2 - 320	20 - 20000
Dimensions, mm	340x226x50	336x226x50

www.md-lab.eu